

USER INSTRUCTIONS FOR

■ *jolas*®

SAFETY AND OCCUPATIONAL FOOTWEAR



CE **EAC** tp tc
019/2011
tp tc
017/2011

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».



ejendals



FI	Käyttöohje JALAS® turva- ja työjalkineille
SV	Bruksanvisning för JALAS® skydds- och arbetskor
DE	Gebrauchsanweisung für die Verwendung von JALAS® Sicherheits- und Arbeitsschuhen
EN	Instructions for the use of JALAS® safety and occupational footwear
DA	Brugsanvisning for JALAS® sikkerheds- og arbejdssko
PL	Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego i zawodowego JALAS
NL	Instructies voor het gebruik van veiligheids- en werkschoenen van JALAS®
NO	Bruksanvisning for JALAS® sikkerhets- og arbeidssko
FR	Instructions pour l'utilisation des chaussures professionnelles et de sécurité JALAS®
ET	Turva- ja tööjalatsite JALAS® kasutusjuhend
RU	Инструкции по использованию защитной и профессиональной обуви JALAS®
ES	Instrucciones para el uso del calzado profesional y de seguridad JALAS®
IT	Istruzioni per l'uso delle calzature antinfortunistiche e da lavoro JALAS®
CZ	Pokyny pro použití bezpečnostní a pracovní obuvi JALAS®
TR	JALAS® güvenlik ve iş ayakkabıları kullanım talimatları
HU	Felhasználói kézikönyv a JALAS® biztonsági és munkacipőkhöz
LT	JALAS® apsauginės ir profesinės paskirties avalynės naudo-tojo vadovas
LV	JALAS® drošības un profesionālo apavu lietotāja rokasgrāmata
PT	Manual do utilizador para calçado de trabalho e segurança JALAS ®
RO	Manual de utilizare pentru încălțăminte de protecție și ocupațională JALAS®
SK	Používateľská príručka pre bezpečnostné a pracovné topánky JALAS®
SL	Uporabniški priročnik za JALAS® zaščitne in delovne čevlje

Käytööhö JALAS® turva- ja työjalkineelle

Jalkineet on testattu eurooppalaisen standardin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisesti. Toimintamme kattavat laatujaärjestelmässä standardin ISO 9001, ympäristöjaärjestelmästandardin ISO 14001 sekä Työturvakeskus ja työturvallisuusjohtamisjärjestelmästandardin OHSAS 18001 vaatimukset. Jalkineista löytyy kokomerkinnän ja mallinumeron lisäksi tieto tuotteen suojaustasosta ja valmistuspaikasta.

Jokainen tuote on CE -merkity. Jalkineet täyttävät asetuksen EU 2016/425 vaatimukset. Käytössä voi ilmoittaa jalkine, esimerkiksi onnettomuuden seurauksena, on polvestaan käytöstä ja korvattava uudella suojauslaitos ylläpitämiseksi. Ammatitkyytöön tarkoitettut jalas turva- ja työjalkineet on varustettu alilla olevilla suojausluukkoaineksuksilla. Turvajalkineet on merkity S-luokituksella ja työjalkineet O-luokituksella. Turvajalkineet suojaavat varpaita putoavilta ja laskuvarpailta vahingolta. Naulaanastumisluulla varustetut turvajalkineet suojaavat jalaka ulkopohjan lävitsevältä teräviltä esineiltä.

Suojausluukat

Varvassuojaus on ikseenkestävys turvajalkineissa (S) on 200 J ja puristusvoiman kestävyys 15 kN.

Suojaulokitus turvajalkineille:	S2 • sujettu kantaoa	S3 • sujettu kantaoa
S1 • sujettu kantaoa	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan sisäkuinavaimennus (E) • öljynkestävä kulutuspohja (FO) • pääasiassa sisä- ja keskäkäytöön 	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan sisäkuinavaimennus (E) • öljynkestävä kulutuspohja (FO) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imetyymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • pääasiassa ulkokäytöön
01 • sujettu kantaoa	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan sisäkuinavaimennus (E) 	03 • sujettu kantaoa
02 • antistaattiset ominaisuudet (A)	<ul style="list-style-type: none"> • kantaan sisäkuinavaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imetyymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) 	<ul style="list-style-type: none"> • antistaattiset ominaisuudet (A) • kantaan sisäkuinavaimennus (E) • veden läpäisy (0g/60min) ja veden imetyymisen sisäpuolelle (30%/60min) (WRU) • naualaanastumisuoja (P) • kuviointu ulkopohja

Jalkineiden pohjien pitävyys on testattu standardin EN ISO 13287:2012 mukaan.

Tärkeää!

Jalkineiden naualaanastumisuoja on testattu laboratoriossa käytävällä halkaisijaltaan 4,5 mm:n läpimittaisista testinaulasta ja 1100 Newtonin voimaa. Suuremmat voimatasot sekä ohuemmat naukat lisäävät riskeä nauhan tunkeutumiselle suojaun läpi. Sellaisissa olosuhteissa on harkittava vaihtoehtoisia keinoja riskin pienentämiseksi.

Turvajalkineissä on saavatava naualaanastumisuoja, metallista ja muusta materiaalista valmisteistä. Molemmat tyyppit täyttävät tälle jalkineelle standardissa naualaanastumisuoja asetettavat vähimmäisvaatimukset, mutta näillä on seuraavia etuja ja haittoja:

Metalli: Jos vähemmän altis terävän esineen muodolle, kuten halkaisijalle, läpimittalle tai terävyydelle, mutta jalkineen valmistamiseen liittyvien rajoitusten vuoksi metallista valmisteillä on suuri etu.

Muusta materiaalista kuin metallista valmisteillä - Tällainen suoja voi olla kevyempi ja joustavampi sekä suojaa laajempaa aluetta kuin metallista valmisteellä naualaanastumisuoja, mutta läpäisyvoima voi vähennää enemmän terävän esineen taivaan aiheuttavan, esimerkiksi läpimittan, geometrian tai terävyyden, mukaan.

Lisätietoja jalkineeseen tarkoitetun läpäisyä estävän osan valinnasta saatamalla yhteyden valmistajaan tai toimittajaan. Tiedot näkyvät näissä ohjeissa.

- Turvapäällystei eli poista tapaturmen vaaraa, mutta ei leviävät ja vähentävät vaurioita onnettomuustilanteissa.
- Jalkineet tulevat valita ominaisuuksiltaan käytävöllösuhdeita parhaiten vastaaviksi yhdessä asiantuntemuksen suojaaminen kanssa. Suosittelemme ennen valintaa jalkineiden sovitustakin tulee kiristää napakoaksi nauholla tai tarolla mikäli tähä on mahdollista. Käytetty, epäspöivät jalkineet eivät ole hyväksyttyä reklamoimisen syy.
- Jalkineiden ulkopohja saattaa olla käytössä otettaessa lukuutta tuottaneiden teknologioiden sisätiloissa.
- Otettaessa käytöön uudet jalkineet on huomioitava, että kestää päiviä ennen kuin kengät mukavatut jalkoihin. Ensimmäisänä päivänä uusia jalkineita ei tulisi käyttää koko työpäivää.
- Jalkineiden vuorimaterialeilta on varittu testien perusteella värjäätmättömiä ja hengittävistä materiaaleista. Emme kuitenkaan suosittele käytettävän valeita tai ainoastaan luonnonkuidusta valmisteittä sukchia.
- Hengittävällä pohjalla varustetut jalkineet eivät soveltu olosuhteisiin, joissa massaa elevat terävät esineet voivat puhkista pohjassa olevan kalvon. Samoin pohjassa elevat reitit saattavat tukkuettua kurusta, hiekkasta yms., jolloin hengittävyytä alenee. Näistä syistä johtuen tuote on suunnattu pääasiassa sisäkäytöön.
- Ilman HRO -merkitään elevän jalkineen pohja kestävän sulamattaan enintään 120 °C lämpötilaan.

Antistaattisuus

Antistaattista jalkinetta pitäisi käytää, jos on tarpeellista minimoida sähköstaattisten varausten hallitsematon purkautuminen, jotta välttetään esim. herkästi sytytysten aiheuttama sähköpiiriintymä, jota on sähköisiksi vaarat johtaa sähkölaiteesta ja jähmettäisestä esitetty. **Kuitenkin pitäisi huomioida että antistaattinen jalkine ei voi taata sähkömuokkauksen suojuusta sähköiskuun vastaan, koska vastus on vain jalan ja latton välillä.** Jos sähköiskun vaaraa ei ole täydellisesti estetty, lisätöimenpiteet riskin välinnäksivät olla tarpeellisia.

Kokenemus on osoittanut, että antistaattisuuden varmistamiseksi tuotteen läpikulkuvan purkuvarusteen erityisvaatimuksen pitäisi normaloistaa olla alle 1000 MΩ koko tuotteen elinkaaren ajan. 100 kΩ arvo on määritetty uuden tuotteen erityisvaatimus alinkirjassa arvoiksi. Tällä varmistetaan rajoitettu supaus ellei 250 V jännitealueella varallista sähköiskua tai pikkinöitä vältävän tilanteessa, jossa jokin sähkölaite voi menoa epäkuontoon. Käytäjän tulisi olla kuitenkin tietoinen, että tiettyssä olosuhteissa jalkine saattaa antaa epätäydellisen suojauskynnin ja lisätöimenpiteitä käytävän suojaamiseksi tulisi kohda ajoon. Tämän työskennelystä jalkineen erityisvaatustu voi muuttua merkittävästi taipumisen, liikunta- ja terveydellisen ja kosteuden vuoksi. Tämä jalkine ei täytä sen alottua tarikoitua, jos sitä käytetään märisillä olosuhteissa. Sisä- ja terpeillä varmistuu, että tuote kykeeeneen purkamana sähköstaattiset varaukset tavalla johon se on suunniteltu ja antamana suojausken koko sen elinkaaren ajan. Siksi käytävän suojauslaitosta ja märisä olosuhteissa ja voi tulla johtavaksi.

Jos jalkinetta käytetään olosuhteissa missä pohjamateriaali liikkuu siihen, että jalkineen erityisvaustas kasvaa, käytäjien pitäisi aina tarkistaa jalkineiden erityisvausten ennen vaaralliselle alueelle siirtymistä.

Antistaattista jalkinetta käytetäessä lattian erityisvaustukseen tulee olla sellainen, ettei se mitätöi jalkineen antamaa suojausta.

Jalkineettä käytetäessä mitään eristävää materiaalia poikkeavien tavallinen, ei pitäisi olla jalkineen sisäpohjan ja käytävän jalan välissä. Jos jotain pohjallista käytetään siihen välissä, tällä ongelmaa voidaan vähentää.

ESD

ESD tarkoittaa lyhennettä termistä "electrostatic discharge" eli varautuneen sähkön purkaus. Kyseessä ovat jalkineet, joita saa käyttää sähköstaattisilta varauksilta ja purkuksilta suojaillut EPA-alueella. Jalkineet suojaavat työntekijää samalla tavoin kuin antistaattiset jalkineet, mutta niiden suojaus kohdistuu pääasiassa elektronikkakomponenttien vaurioiden estämiseen. ESD-jalkineiden sähkövastuumuksen raja-arvot ovat 100 kΩ-35 MΩ.

Hoito-ohjeet

- Jalkineet tulee ottaa käytöön mahdollisimman pian. Jalkineissa käytössä olevan polyuretaanirekanteen vuoksi käytävällömäkin kengän pohja alkaa haurastua noin viiden vuoden varastoinnin jälkeen.
- Puhdistusta pöly, lika ja roiskeet kengistä mahdollisimman pian penkiäharjalla tai perhemallia liinalla. Emäksisillä puuhdistusaineita tulee välttää.
- Jalkineiden elintikä pitenee käytävällä laadukkaista ja materiaalista sopivaa hoitoaineita ja kerävätöitteitä säännöllisesti.
- Kostuneet jalkineet tulee kuivata ilmavasti huoneenlämpötilassa tai alihärmämassa kosteuden ollessa 20 - 60 %. Kenkin mukana tuleva aliperäislaatikko soveltuu varastointiin erinomaisesti. Latikoni päälee ei sisällä pääsinä pääinä.
- Pohjaliiset tulee poistaa jalkineista säännöllisesti sisäpohjan kuivumiseksi ja välttää tarvittaessa uusin. Tuotteen ominaisuudet säilyvät käytävällä ainoastaan valmistajan tarkoituksella.
- Pohjaliiset voidaan pestä käsin miedolla pesuaineella ja kuivata tasossa.
- Gram-pohjaiset jalkineet voidaan pestä, enintään muutaman kerran, 40 °C hieman pesuohjelman ilman linkoustaa ja pohjaliisia pesupussia. Konepesu lyhentää kenkin käytöökää ja saattaa muuttua jalkineiden ominaisuuksia, esimerkiksi antistaattisuus voi heikentyä ja siksi jalkineiden vesipesu ei suostuisi.
- Rikkoutuneet jalkineet tulee korjauttaa aina, kun se on mahdollista. Nämä säästämme puristusta ja käytetään.

Valmistaja vastaa tuotteen teknisistä ominaisuuksista ja valmistuksesta johtuvista viosta.

Valmistaja / Valmistuttaja:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Puh. +46 (0) 247 360 00

Tyypitarkastus:

TYOTERVEYSLAITOS

Toplitselukenskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

Ilmoitettu laitos numero 0403

IFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, GERMANY,

Ilmoitettu laitos numero 0193.



Kuumankestävä
ompelut ja nauhoitus
punavauloinen



ESD

keitla/musta



Teräsvälipohja
punavauloinen



Ptc - naualaanastumisuoja
harmaa/musta

EU-vaatimustenmukaisuusvaatukset on saatavilla kokonaisuudessa osoitteessa:

www.ejendals.com/conformity

Tuotenumeron löytyy tuotteen pakkauslaatikosta sekä ilmiläpäistä jalkineen sisältä.

Avändaravvärningar för JALAS® skydds- och yrkeskor

Skorna har testats enligt Europastandarderna EN ISO 20345-2011 och EN ISO 20347-2012. Våra verksamheter är certifierade enligt kvalitetsstandarden ISO 9001, miljöstandarden ISO 14001 samt standarden OHSAS 18001 rörande ledningssystem för arbetsmiljö. Skorna är märkta med storlek, modellnummer, skyddsklass och tillverkningsdatum.

Alla produkter är CE-märkta. Skorna uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. Om en sko skadas, exempelvis vid en olycka, måste den kasseras och ersättas med en ny för att skyddsnivån ska upprätthållas. Jalias skydds- och yrkeskor är utrustade med skyddsklassfunktionerna som nämnas nedan. Skyddsskor är märkta med S. Yrkeskor är märkta med O. Skyddsskor skyddar tåna från skador på grund av fallande föremål och tryckkraft. Skyddsskor med spiktrampskydd skyddar foten från föremål med skarpa kanter som kan tränga igenom yttersulan.

Skyddsklasser

Tåhåttan i skyddsskor står emot slag på 200 J och klämkräfter på 15 kN.

Säkerhetsklassificering för skyddsskor:	S2 • Hel bakkappa	S3 • Hel bakkappa
S1 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig slitslu (FO) • För inomhus- och utomhusbruk	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig slitslu (FO) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) * Främst för utomhusbruk 	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Oljebeständig slitslu (FO) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) • Spiktrampskyddsmaterial (P) • Mönstrad yttersula * Främst för byggnadsarbete
O1 • Hel bakkappa • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) O2 • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU)	O3 • Hel bakkappa <ul style="list-style-type: none"> • Antistatiska egenskaper (A) • Stötabsorberande hål (E) • Vattenpermeabilitet (0 g / 60 min) och vattenabsorption på insidan (30 % / 60 min) (WRU) • Spiktrampskyddsmaterial (P) • Mönstrad yttersula 	Märkning av ytterligare funktioner: HRO Sulan värmeeffektivitet +300 °C FO Oljebeständighet P Spiktrampskyddsmaterial HI Värmeisolering CI Isoleringsförmåga mot kyla WR Vattenlättighet WRU Vattenlättighet/vattenpenetrationsmotstånd M Metatarsalskydd SRA Frikitionsvärde, keramisk yta/NaLS SRB Frikitionsvärde, stålplatta/glycerol SRC Frikitionsvärde, SRA + SRB

Sulan grepp har testats enligt standarden EN ISO 13287-2012.

Viktigt!

Skornas spiktrampskydd har testats i laboratorier med en spik med 4,5 mm diameter och med en kraft av 1 100 N. Om kraften är större eller spikarna är smalare ökar risken för att spiken tränger genom skyddet. Under sådana omständigheter måste alternativa sätt att minimera riskerna övervägas.

För skyddsskor finns det två typer av spiktrampskydd som tillverkas av metall eller av andra material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd enligt den standard som anges på skorna, men de har olika fördelar och nackdelar.

Metall: Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, vasshet), men på grund av begränsningar vid skottillverkningen täcks inte hela sulan på skon.

Andra material: Kan vara lättare, mer flexibla och ge större skyddsyta jämfört med metall, men skyddet kan variera mer beroende formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vasshet).

För mer information om vilken typ av penetrationsmotstånd som skorna har, kontakta tillverkaren eller leverantören. Detaljerad information finns i dessa instruktioner.

- Skyddsskor elimineras inte risken för skada, men minstrar och reducerar skadan i handeln av en olycka.
- Skorna bör väljas tillsammans med en expert på personlig skyddsutrustning så att dess egenskaper matchar användningsförhållanden. Vi rekommenderar att man prövar skorna innan man bestämmer sig. Skorna måste dras åt med snöre eller kardborrband om möjligt. Vissa skor som inte passar kan inte reklameras.
- Yttersulan på nya skor kan av tekniska orsaker vara hala. Skorna kan också vara hala när de kommer i kontakt med vissa material, till exempel vatten på is.
- När nya skor börjar användas tar det flera dagar innan de anpassat sig efter foterna. Under de första dagarna bör skorna inte användas under hela arbetsdagen.
- Skornas innersmaterial tillverkas av testat ventilerande material som inte farag av sig. Vi rekommenderar dock inte ljusta strumpor som endast består av naturfibrer.
- Skor med ventilerande innersula lämpar sig inte för förhållanden där skorna föremålet kan genomborra membranet i sulan. Häl i sulan kan bli igensatt på grund av lera, sand, etc, vilket påverkar den ventilerande förmågan på ett otyggsamt sätt. År skorna är sista produkten främst avsedd för inomhusbruk.
- Yttersulan på skor utan HRO-märkning klarar temperaturer upp till 120 °C.

Antistatiska egenskaper

Rekommanderationen är att använda antistatiska skor om det är nödvändigt för att eliminera okontrollerade elektrostatiska urladdningar och förhindra anändning av material eller rök, eller om det finns risk för elektrisk chock från en apparat eller strömfordär delar som inte har isolerats ordentligt. **Men näste komma ihog att antistatiska skor inte kan garantera fullständig skydd mot elektrisk chock eftersom motståndet bärna finns mellan foten och golvet.** Om fara för elektrisk chock inte fullständigt har elimineras krävs ytterligare åtgärder för att förhindra risken. Dessa åtgärder och åtgärder som beskrivs nedan gör utgör en del av den normala rutinerna för att förebygga arbetsolyckor.

Erfarenheten visar att för att säkra tillräckliga antistatiska egenskaper måste motståndet i urladdningsvägen genom en produkt normalt vara under 1 000 MQ under produktens livstid. Som minsta värde för isoleringsmotståndet i en produkt har 100 kΩ definierats. Detta säkerställer skyddet i ett spänningssmärte på 250 V mot elektrisk chock eller gnistor i en situation som skulle kunna skada en elektrisk apparat. Användaren börvara medveten om att skor under vissa förhållanden kan skydda däligt och att ytterligare åtgärder för att skydda användaren alltid måste vidtas. Isoleringsmotståndet i skor kan förändras väsentligt på grund av böjning, smuts och fukt. Dessa skor fyller inte sitt avsedda ändamål om de används i våta förhållanden. Det är nödvändigt att säkerställa att produkten hanteras elektrostatiska urladdningar på ett sätt som den har utformats för och att den skyddar under hela sin livstid. Användarna bör periodiskt och återkommande mäta isoleringsmotståndet med sin egen metod.

Skor i klass I kan absorbera fukt om de används under fuktiga eller våta förhållanden under en längre period och leda elektricitet.

Om skor används i förhållanden som smutsar ner sulan så att isoleringen ökar över användandet är alltid kontrollera skornas isoleringsmotstånd innan ett farligt område beträds.

Om antistatiska skor används ska isoleringsmotståndet vara sådant att det inte elimineras skyddet som ges av skorna.

Inget isoleringsmaterial utöver en vanlig strumpa får finnas mellan innersulan och användarens fot. Om en extra sula används mellan innersulan och foten ska kombinationens isoleringsmotstånd kontrolleras.

ESD

ESD står för elektrostatisk urladdning (electrostatic discharge). Dessa skor kan användas på ett ESD-skyddat område som skyddas mot elektrostatiska laddningar och urladdningar. Skorna skyddar arbetare på samma sätt som antistatiska skor, men skyddet är huvudsakligen inriktat på att förebygga skador på elektroniska komponenter. Elektriska gränsvärden för ESD-skor är 100 kΩ - 35 MΩ.

Skötsel och underhåll

- Skor bör användas så snart som möjligt. På grund av skornas polyuretanstruktur blir sulan skor om den lagras längre än ungefärlig fem år, även om skorna inte används.
- Avlägsna damm, smuts och stänk med en skoborst eller en mjuk trasa så snart som möjligt. Alkaliska rengöringsmedel måste undvikas.
- Skornas livslängd ökar om man använder impregnationsmedel och skokräv av hög kvalitet som passar för materialet.
- Fuktiga skor måste torkas i rumstemperatur (under +30 °C) så att luft kan cirkulera fritt.
- Skor ska förvaras fritt och skyddade mot ljus i rumstemperatur eller lägre temperatur. Fuktigheten ska vara 20 - 60 %. Originalboxen som skorna levereras i är perfekt för förvaring. Tunga föremål får inte placeras ovanpå boxen.
- Innersulor måste regelbundet tas ur sulan för att torka, och vid behov ska de bytas ut. Produktens egenskaper kan endast upprätthållas om man använder innersulor som rekommenderats av tillverkaren. En innersulur per sko. Om flera innersulor används i en sko försämrar skons egenskaper.
- Innersulor kan handtvättas med ett mildt tvättmedel. De måste torkas liggande.
- Skor med Gram-sulor kan tvättas i maskin några gånger i skontvätt (40 °C) i tvättpåse. Centrifugera inte. Maskintvätt förkortar skornas livslängd och kan ändra deras egenskaper. Till exempel kan de antistatiska egenskaperna försämras, så vattentålighet av skor rekommenderas inte.
- Skadade skor repareras om möjligt för att minska belastningen på miljön. Utjänta skor kasseras som hushållssopor.

Tillverkaren är ansvarig för tekniska egenskaper och tillverkningsfel.

Tillverkare/tillverkad för:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tfn: +46 (0) 247 360 00

Typkontroll:

ARBEHTSÅLSINSTITUTET

Topeliusgatan 41 b, FI-00250 Helsingfors, FINLAND

Anmält organ nummer 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, GERMANY,

Anmält organ nummer 0193.



Övre konstruktion, sömmar och
snörring till värme
röd/vit



ESD
gul/svart



Spiktrampskydd av stål
röd/vit



Spiktrampskydd av textil
gröna/vit

EU-försäkran om överens-

stämmelse finns på

www.ejendals.com/conformity

Produktnummer finns på

lådan till produkten och
inuti skorna.

Berutzerhandbuch für JALAS® Sicherheits- und Berufsschuhe

Die Schuhe wurden gemäß der europäischen Normen EN ISO 20345:2011 und EN ISO 20347:2012 getestet. Unsere Unternehmen wurden nach der Qualitätsmanagementnorm ISO 9001, der Umweltmanagementnorm ISO 14001 und der Arbeitsschutzmanagementnorm OHSAS 18001 zertifiziert. Schuhe sind mit Größe, Modellnummer, Schutzklasse und Herstellungsdatum gekennzeichnet.

Alle Produkte tragen das CE-Zeichen. Die Schuhe entsprechen den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Wenn Schuhe beschädigt sind, beispielsweise in Folge eines Unfalls, müssen sie, um die Leistungsstufe zu wahren, entsorgt und durch neue ersetzt werden. Jedes Sicherheits- und Berufsschuh ist mit den Kennzeichnungen 5 gekennzeichnet. Berufsschuhe werden mit der Kennzeichnung 5 gekennzeichnet. Sicherheitsschuhe schützen Zehen vor Verletzungen durch herabfallende Objekte und Kompressionskräfte. Sicherheitsschuhe mit Durchtrittsschutz schützen den Fuß vor scharfkantigen Gegenständen, die eine Laufsohle durchstoßen können.

Schutzklassen

Zehenschutzkappen von Sicherheitsschuhen halten mindestens mechanische Einwirkungen von 200 Joule und einer Druckkraft von 15 kN stand.

Sicherheitsklassifizierung für Sicherheitsschuhe:	S2 • geschlossener Fersenbereich • antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • ölbeständige Sohle (FO) • überwiegend für den Gebrauch drinnen und draußen	S2 • geschlossener Fersenbereich • antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • ölbeständige Sohle (FO) • Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU) • überwiegend zum Gebrauch im Freien	S3 • geschlossener Fersenbereich • antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • ölbeständige Sohle (FO) • Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU) • Durchtrittsschutz (P) • profilierter Laufsohle • vor allem für Bauarbeiter
Sicherheitsklassifizierung für Berufsschuhe:	01 • geschlossener Fersenbereich • antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E)	03 • geschlossener Fersenbereich • antistatische Eigenschaften (A) • Energieaufnahme im Fersenbereich (E) • Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt (0 g / 60 min) und Wasseraufnahme (30% / 60 min) (WRU) • Durchtrittsschutz (P) • profilierter Laufsohle	Erläuterung zu Zusatzangaben: HRO Hitzebeständigkeit der Laufsohle >300 °C FO ölbeständig D Durchtrittsschutz HI Hitzeschutz CI Kältesolierung WR Wasserbeständigkeit WRU Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme M Mittelfußschutz SRA Rutschhemmung Keramikfiese / NaLS SRB Rutschhemmung Stahlbohnen / Glycerin SRC Rutschhemmung SRA + SRB

Die Rutschhemmung der Sohle wurde gemäß der Norm EN ISO 13287:2012 geprüft.

Wichtig!

Der Durchtrittsschutz der Schuhe wurde in Labors unter Verwendung eines Nagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N getestet. Bei höherer Kraft oder dünneren Nägeln steigt das Risiko der Durchdringung. In solchen Fällen sind alternative Maßnahmen zur Reduzierung der Gefahr in Betracht zu ziehen.

Es gibt für Sicherheitsschuhe zwei Arten von Durchtrittsschutz, sie werden entweder aus Metall oder aus anderen Materialien hergestellt. Beide Arten entsprechen den Mindestanforderungen Durchtrittsschutz für den Standardmarkt dieser Schuhe, jede hat jedoch unterschiedliche Vorteile und Nachteile. Hierzu gehören:

Metall: Die Form eines scharfen Gegenstands (z. B. Durchmesser, Schärfe) wirkt sich hier weniger stark aus, aber aufgrund der Einschränkungen der Schuhmacherei deckt es nicht die gesamte Sohle des Schuhs ab.

Metallfrei: Kann im Vergleich zu Metall leichter und biegsamer als Metall sein und einen größeren Abdeckbereich bieten, der Grad des Durchtrittsschutzes kann jedoch abhängig von der Form des scharfen Objektes / des Gefahrenmoments (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stärker variieren.

Für weitere Informationen über die Art der Durchtrittsschutz liefernden Einlage in Ihren Schuhen kontaktieren Sie bitte den Hersteller oder Händler. Diese Anleitungen enthalten genauere Informationen.

- Sicherheitsschuhe beseitigen die Gefahr einer Verletzung nicht, mildern und senken jedoch im Falle eines Unfalls den Schaden.
- Die Schuhe sollten zusammen mit einem PSA-Fachberater ausgewählt werden, damit ihre Eigenschaften dem Einsatzbereich entsprechen. Wir empfehlen, die Schuhe anzuprobieren, bevor Sie sie auswählen. Schuhe müssen, wenn möglich, mit Schnürsenkeln oder Klettband, straff gezogen werden. Die Verwendung ungeeigneten Schuhwerks ist kein zulässiger Grund für Beschwerden.
- Laufsohlen neuer Schuhe können aus produktionstechnischen Gründen rutschig sein. Schuhe können auch rutschig sein, wenn sie mit bestimmten Materialien, wie etwa Wasser auf Eis, in Kontakt kommen.
- Bei neuen Schuhen dauert es mehrere Tage, bis man sie eingelaufen hat. In den ersten Tagen sollten die Schuhe nicht den ganzen Arbeitstag lang getragen werden.
- Die Materialien für das Futter der Schuhe wurden aus nicht abfärbbaren und luftdurchlässigen Materialien auf Grundlage von Tests ausgewählt. Wir raten jedoch dennoch davon ab, helle Socken zu tragen, die ausschließlich aus Naturfasern hergestellt wurden.
- Schuhe mit atmungsaktiver Einlegesohle sind für Umgebungsbedingungen, in denen scharfe Gegenstände eventuell in die in der Sohle befindliche Membran stechen, nicht geeignet. Löcher in der Sohle können durch Erde, Sand usw. verstopft werden, was sich nachteilig auf die Atmungsaktivität auswirkt. Aus diesem Grund ist das Produkt hauptsächlich für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Die Sohle von Schuhen ohne HRO-Kennzeichnung verträgt bis 120 °C ohne zu schmelzen.

Antistatische Eigenschaften

Antistatische Schuhe sollen benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, die unkontrollierte Entladung von elektrostatischen Ladungen zu beseitigen, so dass die Gefahr der Zündung z.B. von Materialien oder Dämpfern vermieden wird, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch ein elektrisches Gerät oder durch nicht korrekt isolierte Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. **Es sollte jedoch beachtet werden, dass Antistatik-Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Boden und dem Fuß aufbauen.** Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieser Gefahr getroffen werden. Solche Maßnahmen und die nachfolgend angegebenen Prüfungen sollten ein Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen elektrischen Widerstand von unter 1000 MΩ haben sollte. Als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes wurde ein Wert von 100 kΩ spezifiziert. Dies gewährleistet Schutz gegen Stromschläge und Zündfunken bis zu einem Spannungsbereich von 250V in einer Situation, die ein elektrisches Gerät beschädigen kann. Der Benutzer muss jedoch beachten, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet und dass immer zusätzliche Schutzmaßnahmen getroffen werden müssen, um den Benutzer zu schützen. Der elektrische Widerstand von Schuhen wie diesem kann sich durch Bleiben, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Dieser Schuh wird seiner vorbestimmten Funktion bei Tragen unter nassen Bedingungen nicht gerecht. Daher ist es notwendig, dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmt Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner Lebensdauer einen Schutz zu bieten. Die Benutzer sollten regelmäßig mit ihrer eigenen Methode eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstandes durchführen.

Zu Klasse I gehörende Schuhe können Feuchtigkeit aufnehmen und, wenn sie über einen längeren Zeitraum bei feuchten oder nassen Bedingungen verwendet werden, Strom leiten.

Wenn Schuhe unter Bedingungen getragen werden, bei denen das Schleimhautmaterial verschmutzt wird, so dass der Isolationswiderstand steigt, sollte der Benutzer den elektrischen Widerstand der Schuhe vor Betreten eines gefährlichen Bereichs immer prüfen.

Wenn antistatische Schuhe getragen werden, muss der elektrische Widerstand so sein, dass die vom Schuh gegebene Schutzfunktion nicht aufgehoben wird.

Zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers sollten keine anderen isolierenden Bestandteile als normale Socken eingelegt werden. Falls eine Einlage zwischen der Innensohle und dem Fuß eingebracht wird, sollte die Verbindung der Kombination auf ihre elektrischen Eigenschaften hin geprüft werden.

ESD

ESD bedeutet „Elektrostatische Entladung“. Diese Schuhe können in EPA-Bereichen, die gegen elektrostatische Aufladung und Entladungen geschützt wurden, verwendet werden. Die Schuhe schützen Arbeiter auf diese Art wie Antistatik-Schuhe, aber ihre Schutzfunktion richtet sich vor allem darauf, Schäden an elektronischen Bauteilen vorzubeugen. Die Grenzwerte für den elektrischen Widerstand von ESD-Schuhen sind 100 kΩ – 35 MΩ.

Pflege und Instandhaltung

- Schuhe sollten so bald wie möglich in Gebrauch genommen werden. Aufgrund des Polyurethan-Aufbaus der Schuhe werden die Sohlen nach etwa fünf Jahren Lagerung brüchig, auch wenn die Schuhe nicht benutzt werden.
- Entfernen Sie Staub, Schmutz und Spritzer so schnell wie möglich mit einer Schuhbürste oder einem weichen Tuch. Alkalische Reinigungsmittel müssen vermieden werden.
- Der Lebenszyklus der Schuhe verlängert sich, wenn hochwertige Schuhpflegemittel und Schuhcremes, die für die verwendeten Materialien geeignet sind, verwendet werden.
- Feuchte Schuhe müssen bei Zimmertemperatur (unter +30 °C) bei guter Belüftung getrocknet werden.
- Schuhe sollten unverpackt und vor Licht geschützt bei Zimmertemperatur oder bei niedrigeren Temperaturen aufbewahrt werden. Die Feuchtigkeit muss zwischen 20–60 % liegen. Die mit den Schuhen mitgelieferte Originalkarton ist zur Aufbewahrung ideal. Es sollten keine schweren Gegenstände auf den Karton gelegt werden.
- Einlegesohlen müssen regelmäßig aus den Schuhen herausgenommen werden, um ein Trocknen der Einlegesohle zu gewährleisten, und falls erforderlich ausgetauscht werden. Die Produktkeimzahlen sollten weiter erhalten, wenn vom Hersteller angegebene Einlegesohlen verwendet werden. Eine Einlegesohle pro Schuh. Wenn in einem einzelnen Schuh mehrere Einlegesohlen verwendet werden, werden die Eigenschaften des Schuhs gemindert.
- Einlegesohlen können mit einem milden Waschmittel von Hand gewaschen werden. Sie müssen flach liegend getrocknet werden.
- Schuhe mit Gram-Sohlen können mehrfach im Schonwaschgang (40 °C) in einem Wäschentopf gewaschen werden. Nicht schleudern. Das Waschen in der Waschmaschine verkürzt die Produktlebenszeit von Fußbekleidung und kann deren Eigenschaften verändern. Antistatische Eigenschaften können zum Beispiel gemindert werden, das Waschen von Schuhen in Wasser wird daher nicht empfohlen.
- Beschädigte Schuhe sollten aus Gründen der Nachhaltigkeit, wenn möglich repariert werden. Gebrauchte Schuhe müssen im Haushaltsmüll entsorgt werden.

Der Hersteller haftet für technische Eigenschaften und Herstellungsfehler.

Hersteller / hergestellt für:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Baumusterprüfung:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliuskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINNLAND

Nummer der benannten Stelle 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNG-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, DEUTSCHLAND,
Nummer der benannten Stelle 0193.



Nähte und Schnürungen
sind hitzebeständig
rot/weiß



Durchtrittsschutz aus
Stahl
rot/weiß



gelb/schwarz



Durchtrittsschutz aus
Textil
grau/schwarz

Die Konformitätserklärung (EU) finden Sie unter

www.ejendals.com/conformity

Die Produktnummer
befindet sich an dem
Produktkarton und in den
Schuhen.

User manual for JALAS® safety and occupational shoes

Footwear has been tested according to European standards EN ISO 20345:2011 and EN ISO 20347:2012. Our operations have been certified with the quality system standard ISO 9001, environment system standard ISO 14001 and occupational health and safety management standard OHSAS 18001. Footwear has been marked with size, model number, level of protection and manufacturing date.

All the products carry the CE mark. The shoes comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425. If an item of footwear is damaged, for example as a result of an accident, it must be discarded and replaced with a new item in order to maintain the level of protection. Safety and occupational JALAS® footwear have been equipped with the protective class features mentioned below. Safety footwear has been marked with an S classification. Occupational footwear has been marked with an O classification. Occupational footwear protects toes from damage due to falling objects and compression force. Safety footwear with nail protection protects the foot from sharp-edged objects that pierce an outer sole.

Protective classes

Toe guards of safety shoes tolerate impacts of 200 J and crushing force of 15 kN.

Safety classification for protective shoes:	S2 • Closed heel region	S3 • Closed heel region
S1 • Closed heel region <ul style="list-style-type: none">• Anti-static properties (A)• Shock absorption of heel (E)• Oil-proof wearing sole (FO)• Mainly for indoor and outdoor use	S2 • Closed heel region <ul style="list-style-type: none">• Anti-static properties (A)• Shock absorption of heel (E)• Oil-proof wearing sole (FO)• Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) * Mainly for outdoor use	S3 • Closed heel region <ul style="list-style-type: none">• Anti-static properties (A)• Shock absorption of heel (E)• Oil-proof wearing sole (FO)• Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) * Nail protection (P) • Patterned outsole • Mainly for construction work
Safety classification for occupational shoes:	O3 • Closed heel region	Identifying additional features:
O1 • Closed heel region <ul style="list-style-type: none">• Anti-static properties (A)• Shock absorption of heel (E)• Closed heel region O2 • Anti-static properties (A) <ul style="list-style-type: none">• Shock absorption of heel (E)• Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU)	O3 • Closed heel region <ul style="list-style-type: none">• Anti-static properties (A)• Shock absorption of heel (E)• Water permeation (0 g / 60 min) and water absorption inside (30% / 60 min) (WRU) * Nail protection (P) • Patterned outsole	HRO Sole heat resistance +300 °C FO Oil resistance P Nail protection HI Heat insulation CI Cold insulation WR Water resistant footwear WUU Water resistant upper M Metal toe SRA Friction value, ceramic surface / NaLS SRB Friction value, steel plate / glycerol SRC Friction value, SRA + SRB

The sole grip has been tested according to the standard EN ISO 13287:2012.

Important!

Nail protection of the footwear has been tested in laboratories using a nail of diameter 4.5 mm and a force of 1,100 N. If the force is larger or nails are thinner, the risk of the nail penetrating through the shield increases. In these circumstances, alternative ways of minimising the risk must be considered.

For safety footwear there are two kinds of nail protection available, manufactured in metal and other materials. Both types meet the minimum requirements for nail protection of the standard marked on this footwear, but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

Metal: Is less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire sole of the shoe.

Non-metal - May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal, but the nail protection may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (i.e. diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration-resistant insert provided in your footwear, please contact the manufacturer or supplier. Information is detailed in these instructions.

- Safety footwear does not eliminate the risk of injury, but tempers and reduces damage in the event of an accident.
- The footwear should be selected together with an expert PPE salesperson so that its properties match the operating conditions. We recommend fitting the footwear prior to choosing it. Footwear must be tightened with bands or adhesive if possible. Used unsuitable footwear is not an approved reason for complaint.
- Outer soles of new footwear may be slippery for production-technical reasons. Footwear can also be slippery when it comes into contact with certain materials, such as water on ice.
- When new footwear is introduced, it takes several days before the shoes fit the feet. During the first days, footwear should not be used for the entire working day.
- Liner materials of the footwear have been chosen among non-colouring and breathable materials based on tests. However, we do not recommend light-coloured socks that have been manufactured using only natural fibres.
- Footwear with a ventilating insole are not suitable for conditions in which sharp objects may pierce the diaphragm located in the sole. Holes in the sole may become clogged due to mud, sand, etc, which affects breathability in an adverse way. For these reasons, the product has been intended mainly for indoor use.
- Sole of footwear without HRO marking tolerates temperatures up to 120°C without melting.

Antistatic properties

It is recommended to use antistatic footwear if it is necessary to eliminate uncontrolled discharging of electrostatic charges in order to avoid ignition of materials or fumes, and if there is danger of electric shock from an appliance or live parts that have not been isolated perfectly. **It must be taken into account that antistatic footwear cannot guarantee proper protection against electrical shock because resistance is only between the foot and the floor.** If danger of an electrical shock is not fully eliminated, additional actions for avoiding risks are required. These actions and actions detailed below should be part of the normal occupational accidents preventive programme.

Experience has shown that, in order to ensure antistatic properties, the insulation resistance of the discharge route through a product must normally be under 1,000 MΩ throughout the life-cycle of the product. For the minimum value of the isolation resistance of a new product, 100 kΩ has been defined. This ensures protection on a voltage range of 250 V against electric shock or sparks in a situation that may damage an electrical appliance. The user should be aware that, under certain conditions, an item of footwear may protect poorly and additional actions to protect the user must be carried out all the time. Isolation resistance of footwear such as this may change significantly due to bending, dirt and moisture. This footwear does not comply with its intended purpose if worn in wet conditions. It is necessary to ensure that the product is able to handle electrostatic discharges in a way that it has been designed for and protects against throughout its life-cycle. The users should measure the insulation resistance using their own method regularly and frequently.

A footwear belonging to class I may absorb moisture if used in moist or wet conditions for a lengthy period, and thus conduct electricity.

If an item of footwear is used in conditions that cause sole soiling so that the insulation resistance increases, the user should always check insulation resistance of footwear before moving to a dangerous area.

If antistatic footwear is used, the insulation resistance should be such that it does not eliminate protection provided by the footwear.

No insulation material other than an ordinary sock may be between the inner sole and foot of the user. If an insole is used between the inner sole and foot, insulation resistance of the combination should be revised.

ESD

ESD means 'electrostatic discharge'. This footwear may be used on an EPA area that has been protected against electrostatic charges and discharges. Footwear protects workers in the same way as antistatic shoes, but their protection is mainly aimed at the prevention of damage to electronic components. Electricity resistance threshold values of ESD footwear is 100 kΩ - 35 MΩ.

Care and maintenance

- Footwear should be put into use as soon as possible. Due to the polyurethane structure of the footwear, soles become brittle after storing approximately five years even if the footwear is not used.
- Remove dust, dirt and splashes using a shoe brush or soft cloth as soon as possible. Alkaline cleaning agents must be avoided.
- The life-cycle of the footwear increases when shoe conditioners and creams of high quality that are suitable for the materials are used.
- Moist footwear must be dried at room temperature (below +30°C) so that air circulates freely.
- Footwear should be stored loosely and protected against light at room temperature or at a lower temperature. Humidity must be 20 - 60%. The original box supplied with the footwear is a perfect choice for storage. Heavy objects may not be located on top of the box.
- Insoles must be removed from footwear regularly to ensure drying of the insole, and must be changed when necessary. Product characteristics are maintained only when insoles defined by the manufacturer are used. One insole per item of footwear. If several insoles are used in a single item of footwear, the properties of the footwear will be reduced.
- Insoles may be washed by hand using a mild detergent. They must be dried in a flat position.
- Footwear with Gram soles can be washed a couple of times using mild washing process (40°C) in a washing bag. Do not spin. Machine-washing shortens the life of footwear and may change its properties. For example, anti-static properties may be reduced, so washing footwear using water is not recommended.
- Damaged footwear must be repaired if possible for sustainability. Used footwear must be disposed of in household waste.

The manufacturer is responsible for technical characteristics and manufacturing defects.

Manufacturer / Manufactured for:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tlf.: +46 (0) 247 360 00

Type examination:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH
Topeliukseku 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND
Notified body number 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,
Notified body number 0193.



Upper construction, seams
and laces are heat resistant
red/white



ESD
yellow/black



Protective sole of steel
red/white



Protective sole of textile
grey/black

Declaration of Conformity
(EU) can be found at

www.ejendals.com/conformity

Product number can be
found on the product box
and within the footwear.

Brugervejledning til JALAS® sikkerheds- og arbejdsko uden taværn

Fodtøj er afsprænt til henhold til de europæiske standarder EN ISO 20345:2011 og EN ISO 20347:2012. Vores fabrikker er certificeret med kvalitetssystemstården ISO 9001, miljøsystemstården ISO 14001 og den internationale anerkendte standard Inden for arbejdsmiljøledelsessystemer, OHSAS 18001. Fodtøj er mærket med størelse, modelnummer, beskyttelsesniveau og fremlæggingsdato.

Alle produkter er CE-mærket. Skoene opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. Hvis et stykke fodtøj er beskadiget, eksempelvis på grund af et uhed, skal det forsørget og erstattes med et nyt for at bevare beskyttelsesniveauet. JALAS® sikkerheds- og arbejdsko uden taværn har fået beskyttelsesklasserne nedenfor.

Sikkerhedsfotøj

Sikkerhedsfotøj beskytter mod beskadigelse af tærne, forårsaget af faldende genstande og og kompressionskraft. Sikkerhedsfotøj med somværn beskytter fodden mod spids-/genstande, der gennemtrænger ydersålen.

Tåbeskyttelse i sikkerhedsko er testet med en påvirkning på 200 joule og 15 kN kompressionsstræk.

Sikkerhedsklassificering for sikkerhedssko:	S1 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Oliebestandig slidsål (FO) • Primært til indors- og udendørsbrug	S2 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Oliebestandig ydersål (FO) • Vandgennemtrængning (0/g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) • Primært til udendørsbrug	S3 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Oliebestandig ydersål (FO) • Vandgennemtrængning (0/g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU) • Somværn (P): • Mørstret ydersål • Primært til byggearbejder
Sikkerhedsklassificering for arbejdsko:	O1 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Hel bagkappe O2 • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Vandgennemtrængning (0/g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU)	O3 • Hel bagkappe • Antistatiske egenskaber (A) • Stodabsorbering under hæl (E) • Vandgennemtrængning (0/g/60 min.) og vandabsorbering indvendig (30%/60 min.) (WRU) • Somværn (P): • Mørstret ydersål	Forklaring af flere egenskaber: HRO Oljebestandig ydersål testede 300 °C FO Vandbestandig ydersål P Somværn HI Varmeisolering CI Isoleringsevne mod kulde WR Vandbestandighed WRU Vandafvisende overdel M Mellemfodsbeskyttelse SRA Slidmodstand på klinkegulv med natriumlaurylsulfat SRB Skridmodstand på stål gulv med glycerol SRC Skridmodstand, SRA + SRB

Sålens greb er testet i henhold til EN ISO 13287:2012 standarden.

Vigtigt!

Dette fodtøj modstand mod gennemtrængning af sør er målt i laboratorie med et afskæret sør med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Højere kræfter eller sør med en mindre diameter øger risikoen for, at gennemtrængning kan forekomme. I sådanne tilfælde skal alternative måder til minimering af risikoen tages i betragtning.

Til sikkerhedsko er der til tilgængelige former for sombeskyttelse, fremstillet i metal og andre materialer. Begge typer overholder minimumskravene til sombeskyttelse på standardmarkedet for dette fodtøj, men de har begge flere forskellige fordele eller ulemper, herunder:

Metal: Bliver mindre påvirket af formen på en skarp genstand (dvs. diameter, skarphed), men på grund af begrænsninger ved fremstilling af fodtøj dækker det ikke hele sålen.

Ikke-metaller - Kan være lettere, mere fleksible og give et større dækningsområde, sammenlignet med metal, men sombeskyttelsen kan variere mere, afhængigt af formen på den skarpe genstand/faren (dvs. diameter, geometri, skarphed).

Kontakt producenten eller leverandøren for mere information om modstanden mod gennemtrængning i dit fodtøj. Der er detaljeret information i disse instruktioner.

- Sikkerhedsfodtøj eliminerer ikke risikoen for kvæstelser, men afbedrer og reducerer skaden i tilfælde af et uhed.
- Fodtøj skal vælges sammen med en salgskonsulent, der er ekspert i værnehjelme (Personal Protective Equipment - PPE), således at egenskaberne svarer til brugsbetegnelsen. Vi anbefaler, at fodtøjet proves, før det bliver valgt. Hvis muligt skal fodtøj lukkes med snøreband eller velcro. Brug uegnet fodtøj er ikke en godkendt årsag til klager.
- Ydersålen på nyt fodtøj kan være glat, når den kommer i kontakt med visse materialer, f.eks. vand på is.
- Når nyt fodtøj tages i brug, tager det flere dage, før det passer til fodten. I de første dage skal fodtøj ikke anvendes hele arbejdssdagen.
- Førets materiale er udvælget blandt ufarvede og åndbare materialer, baseret på tests. Vi anbefaler dog ikke lyse strømper, der udelukkende er fremstillet af naturfibre.
- Fodtøj med en ventilerende indersål er uegnet til miljøer, hvor skarpe genstande kan trænge gennem sålens membran. Huller i sålen kan blive tilstoppe på grund af jord, sand, osv., hvilket påvirker andbunden i negativ retning. Derfor er produktet tilkøbt indendersål.
- Såler på fodtøjene uden HRO-mærkning tåler op til 120 °C uden at smelte.

Antistatisk egenskaber

Det anbefales at bruge antistatisk fodtøj, hvis det er nødvendigt at eliminere ukontrollabel udledning af statisk elektricitet for at undgå antændelse af materialer, ved fare for elektrisk stød, da modstanden kan være mellem gulvet og føden. Hvis faren for elektrisk stød ikke er helt eliminert, er yderligere handlinger for imødegåelse af risici nødvendige. Disse handlinger, beskrevet nedenfor, skal være en del af det normale foregående program for arbejdssikkerhed.

Erfaringer har vist, at udledningsværes isoleringsmodstand gennem produktet normalt skal være under 1.000 MΩ i hele produktets levetid for at sikre antistatiske egenskaber.

Minimumsværdien for isoleringsmodstanden i et nyt produkt er defineret til 100 KΩ. De sikre beskyttelse i spændingsområdet på 250 V mod elektrisk stød er givet i en situation, der kan beskytte et elektrisk apparat. Brugeren skal være opmærksom på, at et stykke fodtøj kan beskytte dengang under visse betingelser, og yderligere handlinger for at beskytte brugeren skal gennemføres løbende. Fodtøjets isoleringsmodstand, som dette, kan ændre sig betydeligt på grund af bukning, snavs eller fugt. Fodtøjet passer ikke til det tilslagte formål, hvis det anvendes i våde omgivelser. Det er nødvendigt at sikre, at produktet kan modstå statisk elektricitet på den måde, det er udviklet til, og at det beskytter i hele levetiden.

Brugeren skal male isoleringsmodstanden regelmæssigt og hyppigt med deres egen metode.

Fodtøj skal i kan absorbere fugt, hvis den anvendes i fugtige eller våde områder i en længere periode og kan lede elektricitet.

Hvis fodtøj anvendes under betingelser, der kan medføre tilsmudsning af sålen så isoleringsmodstanden bliver stærk, skal brugeren altid kontrollere isoleringsmodstanden, før adgang til et farligt område.

Hvis der anvendes antistatisk fodtøj, skal isoleringsmodstanden være sådan, at den ikke eliminerer fodtøjets beskyttelse.

Der må ikke være andet isolerende materiale end en almindelig strømpe mellem indersålen og føden. Hvis der anvendes en indlægsåle mellem indersålen og føden, skal isoleringsmodstanden af denne kombination revideres.

ESD

ESD står for "elektrostatisk udladning". Dette fodtøj kan anvendes i et effektivt beskyttet område (effektivt beskyttet) mod elektrostatiske ladninger og udladninger. Fodtøjet beskytter arbejdene på samme måde som antistatiske sko, men deres beskyttelse er primært rettet mod forhindring af skader fra elektroniske komponenter. Grænseværdierne for ESD-sko er 100 KΩ - 35 MΩ.

Pleje og vedligeholdelse

- Fodtøj skal tages i brug hurtigst muligt. På grund af fodtøjets polyuretanstruktur bliver sålene skære efter opbevaring i cirka fem år, også selvom fodtøjet ikke benyttes.
- Jern stav, snavs og stænk med en skobørste eller blod klud, så hurtigt som muligt. Basiske rengøringsmidler skal undgås.
- Fodtøjets levetid forlænges, når der anvendes skoplejemidler og skosværte i høj kvalitet, og som er egnet til de pågældende materialer.
- Fugtigt fodtøj skal tørre ved rumtemperatur under en lavev temperatur, og beskyttes mod lys. Fugtigheden skal være 20 - 60 %. Den originale æske, som fodtøjet blev leveret i, er perfekt til opbevaring. Tunge genstande må ikke placeres oven på æsken.
- Indlægsåler skal tages ud af fodtøjet i regelmæssigt, således at indersålen kan tørre, og skal udskiftes når nødvendigt. Produktbegrensningerne er kun uændrede, når der bruges indlægsåler som anbefalet af producenten. En indersål i hvert stykke fodtøj, hvis der bruges flere indlægsåler i et stykke fodtøj, bliver fodtøjets egenskaber reduceret.
- Indlægsåler kan vaskes i hånden med et mildt vaskemiddel. De skal tørres fladt.
- Fodtøj med Gram-såler kan vaskes nogle gange i en vaskepose med et mildt vaskemiddel ved 40 °C. Må ikke centrifugeres. Maskinvask forkorter fodtøjets levetid og kan ændre det egenskaber. Vask af fodtøj i vand anbefales ikke, da f.eks. de antistatiske egenskaber kan reduceres.
- Beskadiget fodtøj skal repareres, hvis muligt, for bedre bæredygtighed. Brugt fodtøj skal kasseres efter de lokale forskrifter.

Producenten er ansvarlig for tekniske egenskaber og produktionsfejl.



Øvre konstruktion og sytråd er varmebestandige
rød/hvid



Somværn i stål
rød/hvid



ESD

gul/sort



Somværn i tekstil
grå/sort

EF-erklæringer om produktionsoverensstemmelse
ligger på

www.ejdals.com/

conformity

Produktnummeret står på

æsken og inden i fodtøjet.

Producent / producent for:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Typeafprøvning:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliuskatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

Anvendt emnenummer 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, TYSKLAND,

Anvendt emnenummer 0193.

Instrukcja użytkowania obuwia zawodowego i bezpiecznego JALAS®

Obuwie zostało przetestowane zgodnie z europejskimi normami EN ISO 20345:2011 i EN ISO 20347:2012. Nasza firma posiada certyfikaty zgodności z normą jakościową ISO 9001, normą środowiskową ISO 14001 oraz normą bezpieczeństwa i higieny pracy OHSAIS 18001. Na obuwiu znajdują się oznaczenia rozmiaru, numeru modelu, poziomu ochrony i daty produkcji.

Na wszystkich produktach widnieją oznaczenia CE. Obuwie jest zgodne z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425. W razie uszkodzenia obuwia, np. wskutek wypadku, w celu zagwarantowania odpowiedniego poziomu ochrony należy je wyrzucić i zastąpić nowym. Obuwie bezpieczne zawodowe JALAS zostało wyposażone w funkcje zgodne z wymienionymi niżej klasami bezpieczeństwa. Obuwie bezpieczne oznaczono symbolem klasy ochrony S. Obuwie zawodowe oznaczono symbolem klasy ochrony O. Obuwie bezpieczne chroni prace przed uzarami spowodowanymi spadającymi obiektymi i naciśkiem. Obuwie bezpieczne z wkładką antyprzebiciową chroni stopę przed obiektymi o ostrych krawędziach, które mogą przeprowadzić zatrzymanie podzeszytu.

Klasy ochrony

Podnóżek ochronny w obuwiu bezpiecznym wytrzymuje uderzenia o sile 200 J oraz siłę zginającą wynoszącą 15 KN.

Klasa bezpieczeństwa obuwia bezpiecznego:	S1 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa odporna na olej (FO) • Głównie do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz 	S2 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa odporna na olej (FO) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Głównie do użytku na zewnątrz 	S3 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Podeszwa odporna na olej (FO) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Wkładka antyprzebiciowa (P) • Karbowana podeszwa zewnętrzna • Głównie do prac budowlanych
Klasa bezpieczeństwa obuwia zawodowego:	O1 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Zabudowana pięta O2 • Właściwości antystatyczne (A) <ul style="list-style-type: none"> • Amortyzacja pięty (E) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] 	O3 • Zabudowana pięta <ul style="list-style-type: none"> • Właściwości antystatyczne (A) • Amortyzacja pięty (E) • Przenikanie wody (0 g/60 min) i wewnętrzna chłonność wody (30%/60 min) [WRU] • Wkładka antyprzebiciowa (P) • Karbowana podeszwa zewnętrzna 	Opis dodatkowych cech: <ul style="list-style-type: none"> FO Odporność podeszwy na temperaturę do 300 °C P Odporność na olej V Wkładka antyprzebiciowa Hi Izolacja z ciepliny CI Izolacja od zimna WR Włodojemność WRU Włodojemność/odporność na przenikanie wody M Ochrona Śródziemna SRA Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem NaLS SRB Współczynnik tarcia przetestowany na podłożu stalowym pokrytym glicerolem SRC Współczynnik tarcia, SRA + SRB

Przyczepność podeszwy została przetestowana zgodnie z normą EN ISO 13287:2012.

Ważne!

Wkładka antyprzebiciowa została przetestowana w warunkach laboratoryjnych przy użyciu gwoździa o średnicy 4,5 mm z zastosowaniem siły wynoszącej 1100 N. Większa siła lub ciężar gwoździ zwiększa ryzyko przebicia. Należy wówczas rozważyć zastosowanie alternatywnych sposobów zminimalizowania ryzyka.

W przypadku obuwia bezpiecznego dostępne są dwa rodzaje wkładki antyprzebiciowej — z metalu i innych materiałów. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania dotyczące odporności na przebicie zgodnie z normą podaną na obuwiu, ale oferują różne zalety i wady, w tym m.in. inny.

Wkładki metalowe: ich odporność na przebicie jest w mniejszym stopniu uzależniona od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnica, ostrosłup), ale w związku z ograniczeniami obuwniczymi nie pokrywają całe podzeszytu buta.

Wkładki niemetalowe — mogą być leższe i bardziej elastyczne od wkładek metalowych oraz zapewniać ochronę większej powierzchni, ale odporność na przebicie zależy od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (np. średnica, geometria, ostrosłup).

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rodzaju wkładki antyprzebiciowej zastosowanej w obuwiu należy się skontaktować z producentem lub dostawcą. Informacje te można znaleźć w niniejszej instrukcji.

- Obuwie bezpieczne nie eliminuje ryzyka odniesienia obrażeń, lecz ogranicza ich skalę w razie wypadku.
- Obuwie należy dobrze wspólnie ze sprzedawcą specjalizującym się w zakresie ochrony osobistej w celu dopasowania do warunków użytkowania. Zalecamy przymierzenie obuwia przed dokonaniem wyboru. W miarę możliwości obuwie powinno być uszczelnione taśmami lub klejem. Reklamacje w wyniku zastosowania niedopowiedzianego obuwia uważa się za nieuzasadnione.
- Zewnętrzna podeszwy nowego obuwia może być słabska z uwagi na zastosowany proces produkcyjny. Obuwie może się również słabość w wyniku kontaktu z określonymi materiałami, jak np. woda na obłodzonej powierzchni.
- Po pierwszym założeniu nowego obuwia może minąć kilka dni, zanim dopasuje się ono do stóp. W trakcie pierwszych dni użytkowania nie należy zakładać obuwia na cały dzień pracy.
- Materiały wyścielki zostały wybrane na podstawie testów spośród materiałów niekolorujących i oddychających. Jednakże nie zaleca się zakładania do obuwia jasnych skarpet wyprodukowanych wyłącznie z włókien naturalnych.
- Obuwie z wentylowaną wkładką jest nieodpowiednie do warunków, w których ostre przedmioty mogą przebić membranę znajdującej się w podeszwie. Otwory w podeszwiach mogą zostać zapchanie butem, paskiem itp., co może negatywnie wpłynąć na ich przepuszczalność powietrza. Z tego powodu produkt jest przeznaczony głównie do użytku w pomieszczeniach.
- Podeszwy obuwia bez oznaczenia HRO wytrzymują bez topnienia temperaturę do 120°C.

Właściwości antystatyczne

Zaleca się stosowanie obuwia antystatycznego w celu zminimalizowania ryzyka niekontrolowanego wyładowania ładunków elektrostatycznych i uniknięcia zapłonu materiałów palnych lub ich oparów oraz w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym podczas podnoszenia przez niezlokalizowane urządzeniami lub zródłami prądu. **Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje całkowitej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ powierzchnia izolująca występuje wyłącznie między stopą a podłożem.** Jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostanie całkowicie wyeliminowane, wymagane są dodatkowe działania umożliwiające uniknięcie ryzyka. Podobnie jak działania opisane poniżej, powinny one stanowić część standardowego programu zapobiegania wypadkom przy pracy.

Dochytaczające obserwacje wykazują, że aby zapewnić wystarczający stopień właściwości antystatycznych, rezystancja izolacji kanalu wyładowania przepływającego przez produkt powinna standardowo wynosić mniej niż 1000 MOhM przy całkowitej zwartości obuwia. Minimalna wartość rezystancji izolacji w nowym produkcie została ustalona na poziomie 100 kΩ. Zapewni to ochronę przed iskrzeniem lub porażeniem prądem elektrycznym podczas pracy przy wielu działyających urządzeniach elektrycznych w obszarze napięcia do 250V. Użytkownik powinien mieć świadomość, że w niektórych warunkach obuwia może nie zapewnić odpowiednio ochrony oraz że może być konieczne regularne wykonanie dodatkowych czynności mających na celu ochronę użytkownika. Rezystancja izolacji w tego typu obuwiu może w znaczny sposób ulec zmianie w wyniku zginań, zabrudzenia czy zawielenia. Funkcjonalność obuwia nie jest zapewniona w warunkach o dużej wilgotności. Należy zapewnić warunki umożliwiające odprowadzanie przez produkt wyładowań elektrostatycznych w sposób zgodny z jego przeznaczeniem przez cały okres zwartości. Użytkownicy powinni regularnie i z dużą częstotliwością wykonywać primary rezygnację izolacji, korzystając z właściwych metod.

W przypadku długotrwałego użytkowania w warunkach dużej wilgotności obuwie należące do klas I może pochylać wilgot i przewodzić prąd.

Użytkownik powinien zawsze sprawdzić stopień rezystancji obuwia po pracy w warunkach, w których mogło dojść do zabrudzenia materiału podeszwy (a tym samym zwiększenia rezystancji izolacji), a przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.

Podczas używania obuwia antystatycznego należy uważać, aby rezystancja izolacji nie anulowała ochrony zapewianej przez buty.

Jedynym dopuszczalnym materiałem izolującym między podeszwą wewnętrzną a stopą użytkownika jest skarpeta. W przypadku stosowania wkładki między podeszwą wewnętrzną a stopą należy zawsze zabezpieczyć rezystancję izolacji.

ESD

ESD oznacza „odporność na wyładowanie elektrostatyczne”. Obuwie to może być wykorzystywane w obszarze EPA zabezpieczonym przed gromadzeniem ładunków i powstawaniem wyładowań elektrostatycznych. Obuwie chroni pracowników w taki sam sposób jak obuwie antystatyczne, ale ochrona jest głównie nakierowana na zapobieganie uszkodzeniom podzespołów elektronicznych. Progowe wartości rezystancji elektrostatycznej obuwia ESD wynoszą od 100 kΩ do 35 MΩ.

Pielęgnacja i konserwacja

- Należy jak najszybciej rozpoczęć użytkowanie obuwia. Z uwagi na pełnotaną konstrukcję obuwia po pięciu latach składowania bez użytkowania podeszwy staną się kruche.
- Piły, kur i plamy należy jak najszybciej usuwać przy użyciu szczotki do butów lub mikiego szmatki. Należy unikać stosowania zasadowych środków czyszczących.
- Okres zwartości obuwia jest dłuższy w przypadku używania wysokiej jakości środków lub kremów do pielęgnacji obuwia przeznaczonych do zastosowanych materiałów.
- Wilgotne obuwie należy suszyć w temperaturze pokojowej (ponizej +30°C), zapewniając swobodną cyrkulację powietrza.
- Obuwie należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej lub niższej, z zapewnieniem odpowiedniej ilości wolnej przestrzeni. Wilgotność musi mieścić się w zakresie 20 – 60 %. Opakowanie dostarczone wraz z obuwiem idealnie nadaje się do jego przechowywania. Nie wolno umieszczać częściowych przedmiotów na opakowaniu.
- Należy regularnie mywać/wysuszać wkładki z obuwia w celu zapewnienia ich osuszania. W razie potrzeby wkładki należy wymienić. Właściwości produktu są zagwarantowane wyłącznie w przypadku stosowania wkładek określonych przez producenta. Jedna wkładka na sztukę obuwia. W przypadku wykorzystania kilku wkładek w jednej sztuce obuwia jego właściwości ulegną pogorszeniu.
- Wkładki można prać ręcznie przy użyciu delikietnego detergenta. Należy je suszyć, gdy są połypane na płasko.
- Obuwie z podeszwami Gram może być prane kilkrotnie przy użyciu łagodnego programu prania (40°C) w worku do prania. Nie odwracać. Pranie w pralce skracaj okres eksploatacji obuwia i może zmienić jego właściwości. Na przykład może osłabić właściwości antystatyczne, dlatego nie zaleca się czyszczania obuwia za pomocą wody.
- Zgodnie z koncepcją zrównoważonego rozwoju uszkodzone obuwie należy w miarę możliwości naprawiać. Zużyte obuwie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi.

Producent odpowiada za parametry techniczne oraz wady produkcyjne.

Producent/wyprodukowano dla:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Rodzaj testu:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliukseentie 41 b, FI-00250 Helsinki, FINNLANDIA

Numer jednostki notyfikowanej 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, NIEMCY

Numer jednostki notyfikowanej 0193.



Górna konstrukcja, szwy i
sznurówki są odporne na ciepło
czerwony/biały



ESD

żółty / czarny



Ochrona podeszwy
ze stali
czerwony/biały



Ochrona podeszwy
tekstylna
szary/czarny

Z treść deklaracji
zgodności (UE) można
zapoznać się na stronie
internetowej

[www.ejendals.com/
conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Numer produktu został
umieszczony na opako-
waniu i obuwiu.

Gebruikershandleiding voor JALAS® veiligheids- en werk schoenen

Het schoeisel is getest volgens de Europees normen EN ISO 20345: 2011 en EN ISO 20347: 2012. Onze activiteiten zijn gecertificeerd met het kwaliteitsysteem-norm ISO 9001, milieusysteemnorm ISO 14001 en de beroepsregelingen inzake gezondheid en norm OHSA5 18001 voor gezondheid en veiligheid op het werk. Het schoeisel is gemarkerd d.m.t grootte, modelnummer, niveau van bescherming en productiedatum.

Alle producten dragen het CE-keurmerk. Schoenen voldoen aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. Als een schoen is beschadigd, bijvoorbeeld als gevolg van een ongeval, moet deze worden weggegooid en vervangen door een nieuwe ten einde het beschermingsniveau te herstellen. Veiligheids- en werkschoenen van Jalas zijn uitgerust met de beschermende klassefuncties die hieronder zijn vermeld. Veiligheidschoenen zijn gemarkeerd met een S-classificatie. Werkschoenen zijn gemarkeerd d.m.t een O-classificatie. Veiligheidschoenen beschermen de tenen tegen schade als gevolg van vallende voorwerpen en compressiekraak. Veiligheids-schoenen met spijkerbescherming beschermen de voet tegen voorwerpen met scherpe randen die een buitenzool doorboren.

Beschermende klassen

Nebbescherming van veiligheidschoenen kunnen impacts van 200 J en een plettkracht van 15 kN weerstaan.

Veiligheidsclassificatie voor beschermende schoenen:	S1 • Gesloten-hielgebied • Antistatische eigenschappen (A) • Schokdemping van hiel (E) • Oliebestendige zool (FO) • Voor gebruik binnen en buiten	S2 • Gesloten-hielgebied • Antistatische eigenschappen (A) • Schokdemping van hiel (E) • Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU) • Voor gebruik buiten	S3 • Gesloten-hielgebied • Antistatische eigenschappen (A) • Schokdemping van hiel (E) • Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU) • Spijkerbescherming (P) • Buitenzool met patroon
Veiligheidsclassificatie voor werkschoenen:	01 • Gesloten-hielgebied • Antistatische eigenschappen (A) • Schokdemping van hiel (E)	03 • Gesloten-hielgebied • Antistatische eigenschappen (A) • Schokdemping van hiel (E) • Waterdoordringing (0 g/60 min) en waterabsorptie binnen (30% / 60 min) (WRU)	Identificatie aanvullende kenmerken: HRO Zool hittebestendig tot +300°C FO Oliebestendigheid P Spijkerbescherming HI Warmte-isolatie CI Koude-isolatie WR Waterdichtheid WRU Waterdichtheid / bestendigheid tegen waterpenetratie M Metatastische bescherming SRA Vrijhangende keramisch oppervlak / NalS SRB Vrijhangende stalen plaat / glycerol SRC Vrijhangende SRA + SRB

De zoolgrip is getest volgens de norm EN ISO 13287:2012.

Oopelet!

Spijkerbescherming van het schoeisel is getest in laboratoria met behulp van een spijker met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Als de kracht groter is of spijkers dunner zijn, neemt het risico van doorkringing door het schild toe. In die omstandigheden moeten alternatieve manieren voor het minimaliseren van het risico worden overwogen.

Voor veiligheidschoenen zijn er twee soorten spijkerbescherming beschikbaar in metaal en andere materialen. Beide systemen voldoen aan de minimale eisen voor spijkerbescherming van de standaard die op dit schoeisel is aangegeven, maar elk systeem heeft ander, bijkomende voordeelen of nadelen, waarvan de volgende:

Metalen: wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherp voorwerp (d.w.z. diameter, scherpte), maar dekt, vanwege de productiebeperkingen, niet de gehele zool van de schoen.

Niet-metalen: Kan lichter, flexibeler zijn en zorgen voor een grotere dekkingsgebied in vergelijking met metalen, maar de spijkerbescherming kan meer variëren afhankelijk van de vorm van het scherp voorwerp/geweer (d.w.z. diameter, scherpte).

Voor meer informatie over de aard van het penetratiebestendige inlegsystems dat uw schoeisel biedt, kunt u contact opnemen met de fabrikant of leverancier. Uitgebreide informatie vindt u in deze instructies.

- Veiligheidschoenen elimineren niet het risico van letsel, maar dempen en verminderen de schade bij een ongeval.
- Het schoeisel moet worden geslecteerd samen met een deskundige verkoper van PBM, zodat de eigenschappen overeenkomen met de bedrijfsonomstandigheden. Het is raadzaam om het schoeisel te passen alvorens een keuze te maken. Schoeisel moet indien mogelijk strakker worden gemaakt met banden of lijn. Gebruikte schoenen vormen geen aanvaardbare reden tot klagen.
- De buitenzool van nieuwe schoenen kan glad worden om productietechnische redenen. Schoeisel kan ook glad worden wanneer het in contact komt met bepaalde materialen, zoals water op ijss.
- Opnieuw schoenen duurt het enkele dagen voordat de schoenen goed aan de voeten passen. Tijdens de eerste dagen moet het schoeisel niet de gehele werkdag worden gebruikt.
- Bij de keuze van het voeringmateriaal van de schoenen is gekozen naar niet-verkleurende en ademende materialen op basis van tests. Toch raden we geen lichtgekleurde sokken aan die zijn vervaardigd met uitsluitend natuurlijke vezels.
- Schoeisel met een vennootenbinnenzool is niet geschikt voor omstandigheden waarin scherpe voorwerpen de middenzool in de zool kunnen doorboren. Gaten in de zool kunnen verstoep raken door morder, zand, enz., wat de ademende werking op een negatieve manier beïnvloedt. Om deze redenen is het product vooraf bedoeld voor gebruik binnenzool.
- Zool van schoeisel zonder een HRO-markering toleert een temperatuur van 120° C zonder smelten.

Antistatische eigenschappen

Het is raadzaam om antistatische schoeisel te gebruiken als het noodzakelijk is om ongecontroleerde elektrostatische ontladingen te elimineren om te voorkomen dat materialen of dampen ontsteken en als er het gevaar is voor een elektrische schok van een apparaat of onder spanning staande onderdelen die niet perfect geïsoleerd zijn. **Er moet rekening mee worden gehouden dat antistatische schoenen geen goede bescherming tegen een elektrische schok kunnen garanderen, omdat de weerstand alleen tussen de voet en de vloer van toepassing is.** Als het gevaar van een elektrische schok niet volledig is geëlimineerd, zijn extra maatregelen voor het vermijden van risico's vereist. Deze maatregelen en de hieronder vermelde maatregelen moeten deel uitmaken van het normale programma voor preventie van beroepsongevallen.

De ervaring leert dat een antistatisch schoeisel te waarborgen, de isolatieweerstand van het afvoerkanaal dat door het product gaat, in de regel minder dan 1.000 MO moet zijn gedurende de levensduur van het product. De minimuwmwaarde van de isolatieweerstand van een nieuwe product is gedefinieerd als 100 KΩ. Dit zorgt voor bescherming op een spanningsbereik van 250 V tegen elektrische schok of vonken in een situatie die een elektrisch apparaat kan beschadigen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat, onder bepaalde condities, een schoen slechte bescherming biedt en dat er altijd aanvullende maatregelen nodig zijn ter bescherming van de gebruiker. De isolatieweerstand van schoeisel zoals dat kan aanzienlijk veranderen als gevolg van buigen, vuil en vocht. Ditzelfde vervult niet zijn beoogde doel als het wordt gebruikt in natte omstandigheden. Het is noodzakelijk ervoor te zorgen dat het product elektrostatische ontladingen aankan op een manier waarop het is ontworpen en bescherming biedt gedurende zijn levenscyclus. De gebruikers moeten de isolatieweerstand regelmatig en frequent meten met hun eigen methode.

Schoeisel dat behoort tot klasse I kan voor een lange periode vocht absorberen als het wordt gebruikt in vochtige of natte omstandigheden en elektriciteit geleiden.

Als een schoen wordt gebruikt in omstandigheden die leiden tot zoolvervuiling waardoor de isolatieweerstand toeneemt, moet de gebruiker de isolatieweerstand van schoeisel controleren voordat hij/aar een gevaarlijk gebied gaat.

Als antistatisch schoeisel wordt gebruikt, moet de isolatieweerstand zodanig zijn, dat deze niet de bescherming elimineert die door het schoeisel wordt geboden.

Er mag geen ander isolatiemateriaal zijn dan een gewone soek tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker. Als een inlegzool wordt gebruikt tussen de binnenzool en de voet, moet de isolatieweerstand van de combinatie worden herzien.

ESD

ESD staat voor elektrostatische ontlasting. Dit schoeisel mag worden gebruikt op een EPA-oppervlak dat is beschermd tegen elektrostatische ladingen en ontladingen. Schoeisel beschermt mensen op dezelfde manier als antistatische schoenen, maar die bescherming is vooral gericht op het voorkomen van schade aan elektronische componenten. De drempel-waarden van elektrische weerstand van ESD-schoenen zijn 100 KΩ - 35 MΩ.

Onheroud en verzorging

- Schoeisel moet zo spoedig mogelijk in gebruik worden genomen. Door de polyurethaanstructuur van het schoeisel worden de zolen broos na ongeveer vijf jaar opslaan, zelfs als het schoeisel niet wordt gebruikt.
- Verwijder stof, vuil en spatten zo spoedig mogelijk met behulp van een schoonborstel of zachte doek. Alkalische reinigingsmiddelen moeten worden vermeden.
- De levenscyclus van het schoeisel wordt verlengd wanneer schoenconditioners en crèmes van hoge kwaliteit en die geschikt zijn voor de materialen, worden gebruikt.
- Vochtig schoeisel moet bij kamertemperatuur (beneden +30° C) worden gedroogd, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Schoeisel moet losjes worden opgeslagen en beschermend tegen licht bij kamertemperatuur of bij een lagere temperatuur. Luchtvuchtigheid moet 20 - 60% zijn. De originele doos geleverd met het schoeisel is een perfecte keuze voor opslag. Er mogen geen zware voorwerpen boven op de doos worden geplaatst.
- Inlegzolen moeten regelmatig worden verwijderd uit de schoenen om het drogen van de binnenzool te garanderen en ze moeten worden vervangen wanneer dat nodig is. Product-kenmerken blijven alleen ongewijzigd wanneer inlegzolen aanbevolen door de fabrikant worden gebruikt. Een inlegzool per schoeiseleinheid. Als verschillende inlegzolen worden gebruikt in één schoen, zullen de eigenschappen van het schoeisel worden verminderd.
- Inlegzolen kunnen met de hand een mild wasmiddel worden gewassen. Ze moeten in een platte positie worden gedroogd.
- Schoeisel met Gram-zolen kan een paar keer worden gewassen op een zacht wasprogramma (40° C) in een wasbak. Niet centrifugeren. Wassen in de machine verkort het leven van schoeisel en kan de eigenschappen veranderen. Zo kunnen de anti-statische eigenschappen worden verminderd, waardoor schoenen met water wassen niet wordt aanbevolen.
- Beschadigd schoeisel moet indien mogelijk worden hersteld vanwege duurzaamheid. Gebruikte schoeisel afvoeren in huishoudelijk afval.

De fabrikant is verantwoordelijk voor de technische kenmerken en fabricagefouten.

Fabrikant/Gefabriceerd voor:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Type onderzoek:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliukatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

nummer aangemelde instantie 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, GERMANY,

nummer aangemelde instantie 0193.



Boven constructie, naden en
veters zijn hittebestendig
rood/wit



Beschermende zool
van staal
rood/wit



ESD

geel/zwart



Beschermende zool
van textiel
grijs/zwart

Conformiteitsverklaring (EU) is te vinden op

www.ejendals.com/conformity

Productnummer is te vinden op de doos van het product en in het schoeisel.

NO**Brukshåndbok for JALAS® verne- og arbeidskø**

Verneskoene er testet i henhold til EU-standardene NS-EN ISO 20345:2011 og NS-EN ISO 20347:2012. Være operasjoner er sertifisert med kvalitetssystemstandarden ISO 9001, millesystemstandarden ISO 14001 og arbeidsmiljøstyringssystemet OHAS 18001. Verneskoene er merket med størrelse, modellnummer, beskytelsesnivå og produksjonsdato.

Alle produktene er CE-merket. Skoene overholder kravene i henhold til PVU-forordningen (EU) 2016/425. Hvis en vernesko blir skadet, for eksempel som et resultat av en ulykke, må den kasseres og byttes ut med en ny for å opprettholde beskyttelsesnivået. Vernesko- og arbeidskø fra Jala er utstyr med beskyttelsesfunksjoner som beskrevet nedenfor. Vernesko er merket med en S-klassifisering. Arbeidskø er merket med en D-klassifisering. Vernesko beskytter tarmen mot skader fra fallende gjenstander og kompresjonskraft. Vernesko med spikertrampbeskyttelse beskytter foten mot spisse gjenstander som penetrerer ytterskøen.

Beskyttelsesforskrift

Vernetårene på vernesko tåler slag på 200 J og kompresjonskraft på 15 kN.

Sålegruppet er testet i henhold til standarden EN ISO 13287:2012.

Sikkerhetsklassifisering for vernesko:	S1 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Statdemping i hæl (E)• Oljebestandig siteslåle (FO)• For innendørs og utendørs bruk	S2 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Statdemping i hæl (E)• Oljebestandig siteslåle (FO)• Vannignonmørtengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU) <p>* Beregnet for utendørs bruk</p>	S3 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Statdemping i hæl (E)• Oljebestandig siteslåle (FO)• Vannignonmørtengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)• Spikertrampbeskyttelse (P)• Profilert yttersåle <p>* Beregnet for anleggskjøring</p>
Sikkerhetsklassifisering for arbeidskø:	01 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Statdemping i hæl (E)• Lukket hælregion 02 • Antistatiske egenskaper (A) <ul style="list-style-type: none">• Statdemping i hæl (E)• Vannignonmørtengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)	03 • Lukket hælregion <ul style="list-style-type: none">• Antistatiske egenskaper (A)• Statdemping i hæl (E)• Vannignonmørtengning (0 g / 60 min) og vannabsorpsjon innside (30% / 60 min) (WRU)• Spikertrampbeskyttelse (P)• Profilert yttersåle	Identifiserende tilleggsfunksjoner: <ul style="list-style-type: none">HRO Sålenes varmebestandighet +300 °CFO OljebestandighetP SpikertrampbeskyttelsesbeskyttelseHi VarmeisolasjonCI KuldeisolasjonWR VanntettethetWRU VannignonmørtengningsmotstandM MellomfotbeskyttelseSRA Frikjønsverdi, keramisk overflate/NaLSSRB Frikjønsverdi, stålplate/glyserolSRC Frikjønsverdi, SRA + SRB

Viktig!

Verneskoens spikertrampbeskyttelse er testet i laboratorier med en spiker med diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Hvis kraften er større eller spikeren tynner, øker faren for at spikeren trenger gjennom beskyttelsen. Under slike omstendigheter må man vurdere andre måter å redusere risikoen på.

Vernesko fås med to typer spikertrampbeskyttelse produsert i metall og andre materialer. Begge typene oppfyller standard minimumskrav for spikertrampbeskyttelse for denne typen sko, men begge typene har ulike fordele og ulemper, blant annet følgende.

Metall. Pårrikes i mindre grad av formen på den skarpe gjennstanden (dvs. diameter, skarphet). Begrensninger på grunn av skoens form gjør imidlertid at hele sålen ikke kan dekkes.

Ikke-metall - Kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større dekningsområde enn metall, men spikertrampbeskyttelsen kan variere mer avhengig av formen på den skarpe gjennstanden (dvs. diameter, utforming, skarphet).

Hvis du ønsker mer informasjon om innleggstypen for gjennomtengningsmotstand i verneskoen, kan du kontakte produsenten eller leverandøren. Du finner mer informasjon i disse instruksjonene:

- Vernesko eliminerer ikke farene for personskader, men demper og reduserer skaden hvis uhellet skulle være ute.
- Verneskoen bar velges i samråd med en selger av personlig verneutstyr, for å sikre at egenskapene passer til bruksområdet. Vi anbefaler at du prøver verneskoen før du velger den. Vernesko må strammes med snorer eller børrelas om mulig. Om det er brukt uegne vernesko, er det ikke en godkjent grunn til klage.
- Yttersålene på nye vernesko kan være glatte av produksjons tekniske årsaker. Verneskoene kan også være glatte når de kommer i kontakt med bestemte materialer, for eksempel vann på pann.
- Når du tar i bruk nye vernesko, tar det flere dager før de tilpasser seg foten. De første dagene bør du derfor ikke bruke verneskoene hele arbeidsdagen.
- Polstringsmaterialene på verneskoene er valgt blant fargebestandige og pustende materialer basert på tester. Vi anbefaler imidlertid ikke lyse sukker som utelukkende er produsert av naturlige fibre.
- Vernesko med ventilerende innersåle enges seg ikke for forhold der skarpe gjennstander kan trenge gjennom membranen i sålen. Hull i sålen kan tette seg igjen med sole, sand, osv., som vil virke negativt inn på pustegengskapene. Derfor er produktet hovedsakelig beregnet for innendørs bruk.
- Sålen på vernesko uten HRO-merkning tåler en temperatur på 120 °C uten å smelte.

Antistatiske egenskaper

Vi anbefaler ikke farene for personskader, men demper og reduserer skaden hvis uhellet skulle være ute. Vi kan ikke ha eliminert farene for elektriske statisk huk, kreves ytterligere tiltak for å unngå risiko. Disse tiltakene, og tiltakene som er beskrevet nedenfor, skal være en del av programmet for forebyggning av ulykker på arbeidsplassen.

Erfaring har vist at, for å sikre antistatiske egenskaper, isoleringsmotstanden til utladningsverdien gjennom et produkt normalt må være under 1000 MΩ gjennom produktets levetid. Minimumsverdien for isoleringsmotstanden til et nyt produkt er definert til 100 kΩ. Dette sikrer beskyttelsen i spenningsområdet 250 V mot elektriske statisk eller gnister i en situasjon som kan skade et elektrisk apparat. Brukeren bør være klar over at vernesko, under bestemte forhold, kan beskytte dørlig og at man hele tiden må sette inn tiltak for å beskytte brukeren. Isoleringsmotstanden til vernesko som dette kan endre seg betragtelig som en følge av bøyning, skitt og fuktighet. Disse verneskoene oppfyller ikke det tilskilte formålet når de brukes under våte forhold. Det er nødvendig å sikre at produktet kan håndtere elektrostatiske utladninger på en måte det er designet for og at det gir beskyttelse gjennom hele levetiden.

Brukerne bør male isoleringsmotstanden gjennom egne metoder ofte og regelmessig.

Vernesko i klasse I kan absorbere fuktighet og lede elektrisitet hvis de brukes under fuktige eller våte forhold i lengre perioder.

Hvis verneskoene brukes under forhold som skitner til sålen slik at isoleringsmotstanden øker, bør brukeren alltid sjekke isoleringsmotstanden til verneskoene før han beveger seg inn i et farlig område.

Hvis det brukes antistatiske vernesko, bør isoleringsmotstanden være slik at den ikke eliminerer beskyttelsen verneskoen skal gi. Det må ikke være noe annet isoleringsmaterialer mellom innersålen og foten enn vanlige sukker. Hvis det brukes en inleggssåle mellom innersålen og foten, bør man beregne isoleringsmotstanden til denne kombinasjonen.

ESD

ESD betyr "elektrostatisk utlading". Disse verneskoene kan brukes i et EPA-område som er beskyttet mot elektrostatiske ladinger og utladninger. Vernesko beskytter arbeiderne på samme måte som antistatiske sko, men beskyttelsen til disse retter seg hovedsakelig inn mot å beskytte skader på elektroniske komponenter. Grenseverdier for elektrisk motstand for ESD-vernesko er 100 KO-35 MO.

Stoll og vedlikehold

- Verneskoene bør tas i bruk så raskt som mulig. Polyuretankonstruksjonen til verneskoen gjør at sålene blir sprø etter ca. fem års oppbevaring, selv om verneskoene ikke er brukt.
- Fjern stav, skitt og sprut med en skobørste eller en myk klut så raskt som mulig. Alkaliske rengjøringsmidler må unngås.
- Letvideten til verneskoene øker når du bruker skoplemidler og -kremer av høy kvalitet og som egner seg for de brukte materialene.
- Fuktige vernesko må tørkes i romtemperatur eller lavere temperatur. Luftfuktigheten bør være 20 - 60 %. Den originale skoene egner seg perfekt til oppbevaring av verneskoene. Det må ikke legges tunge gjennster oppå skoen.
- Innleggssåler må tas ut av verneskoene nå og da for å sikre god torking av innleggssålen, og skiftes ut ved behov. Produktet beholder bare sine egenskaper når det brukes innersåler definert av produsenten. En innleggssåle per vernesko. Hvis det brukes flere innleggssåler i en vernesko, vil dette virke negativt inn på verneskoens egenskaper.
- Innleggssåler skal vaskes for hånd med et mildt vaskemiddel. De må tørkes liggende.
- Vernesko med Gram-Såler kan vaskes et par ganger i et skånsom vaskeprogram (40 °C) i vaskepose. Må ikke centrifugeres. Maskinvask reduserer levetiden til verneskoen og kan endre dens egenskaper. For eksempel kan de antistatiske egenskapene reduseres, så det anbefales ikke å vaske vernesko med vann.
- Skadete vernesko må om mulig repareres med tanke på bærekraft. Brukte vernesko må kastes i husholdningsavfallet.

Produsenten er ansvarlig for tekniske egenskaper og produksjonsfeil.

Produsent / produsent for:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Type undersøkelse:

INSTITUTET FOR ARBETSHYGGIN

Topeliusenkaten 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

Teknisk kontrollorgan nr. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, TYSKLAND,
Teknisk kontrollorgan nr. 0193



Øvre konstruksjon, sommer
og snøring tåler varme
rød/hvit



ESD
gul/svart



PTC-spikertramp-
beskyttelse
grå/svart

Du finner samsvarserklæring (EU) på

www.ejendals.com/

conformity

Du finner produktnumeret på produktenes og på
innside av verneskoen.

Manuel de l'utilisateur pour les chaussures de sécurité et de travail JALAS®

L'article chaussant a été testé conformément aux normes européennes EN ISO 20345:2011 et ISO 20347:2012. Nos unités opérationnelles ont reçu la certification pour la norme de gestion de la qualité ISO 9001, de gestion de l'environnement ISO 14001 et de gestion de la santé et de la sécurité au travail OHSAS 18001. Sur chaque article chaussant sont indiquées la pointure, le numéro de modèle, le niveau de protection et la date de fabrication.

Tous les produits portent la marque CE. Les chaussures sont conformes aux exigences du Règlement (UE) 2016/425. Si un article chaussant est endommagé, par exemple suite à un accident, il doit être jeté et remplacé par un article neuf afin de maintenir le niveau de protection. Les chaussures de sécurité et de travail JALAS sont équipées des éléments de protection mentionnés ci-dessous. Les chaussures de sécurité portent la marque de classification « S ». Les chaussures de travail portent la marque de classification « O ». Les chaussures de sécurité protègent les ortèges contre les chutes d'objets et la compression. Les chaussures de sécurité avec anti-perforation protègent le pied des objets tranchants pouvant percer la semelle extérieure.

Classes de protection

L'embout de protection des chaussures de sécurité tolère les chocs d'une énergie maximale équivalente à 200 J et un écrasement de 15 kN.

L'adhérence de la semelle a été testée conformément à la norme EN ISO 13287:2012.

Classes de sécurité des chaussures de sécurité :**S1 • Zone talon fermée**

- Propriétés antistatiques (A)
- Absorption d'énergie du talon (E)
- Semelle extérieure résistante aux hydrocarbures (FO)
- Pour une utilisation en intérieur et en extérieur

S2 • Zone talon fermée

- Propriétés antistatiques (A)
- Absorption d'énergie du talon (E)
- Semelle extérieure résistante aux hydrocarbures (FO)
- Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU)
- Pour une utilisation en extérieur principalement

S3 • Zone talon fermée

- Propriétés antistatiques (A)
- Absorption d'énergie du talon (E)
- Semelle extérieure résistante aux hydrocarbures (FO)
- Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU)
- Anti-perforation (P)
- Semelle à crampons
- Pour les travaux de construction principalement

Classes de sécurité des chaussures de travail :**O1 • Zone talon fermée**

- Propriétés antistatiques (A)
- Absorption d'énergie du talon (E)

Zone talon fermée**O2 • Propriétés antistatiques (A)**

- Absorption d'énergie du talon (E)
- Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU)

O3 • Zone talon fermée

- Propriétés antistatiques (A)
- Absorption d'énergie du talon (E)
- Imperméabilité à l'eau (0 g / 60 min) et absorption de l'eau à l'intérieur (30% / 60 min) (WRU)
- Anti-perforation (P)
- Semelle à crampons

Exécution des autres codes utilisés :

- HRO Résistance de la semelle à la chaleur +300 °C
- FO Résistance à l'eau
- P Protection anti-perforation
- HI Isolation thermique
- CI Isolation contre le froid
- WR Résistance à l'eau
- WRU Imperméabilité / résistance à la pénétration de l'eau
- M Protection du métatarsus
- SRA Coefficient de friction, surface céramique / NaLS
- SRB Coefficient de friction, plaque d'acier / glycérine
- SRC Coefficient de friction, SRA + SRB

Important !

La protection anti-perforation de l'article chaussant a été testée en laboratoire en utilisant un clou de 4,5 mm de diamètre et en appliquant une force de 1100 N. Si la force est supérieure ou si le clou est plus fin, le risque de perforation par clou augmente. Dans de telles circonstances, il conviendra d'envisager d'autres moyens de minimiser le risque.

Il existe deux types de protections anti-perforation (métallique ou autres matériaux) pour les chaussures de sécurité. Ces deux types d'inserts respectent les exigences minimales en matière de protection contre les perforations pour la norme indiquée sur la chaussure, mais chaque type présente d'autres avantages ou inconvénients :

Métallique : Moins affectée par la forme de l'objet pointu (diamètre, tranchant...), mais du fait des limites imposées par le processus de fabrication des chaussures, cette protection ne peut pas couvrir toute la semelle de la chaussure.

Matériau non-métallique - Peut être plus léger, plus flexible et couvrir une surface plus grande que l'insert métallique, mais la protection contre la perforation peut être plus variable selon la forme du danger / de l'objet pointu (diamètre, géométrie, tranchant).

Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la perforation intégré à votre chaussure, contacter le fabricant ou le fournisseur. Les informations sont indiquées en détail dans ces instructions.

Pour plus d'informations sur le type d'insert résistant à la perforation intégré à votre chaussure, contactez le fabricant ou le fournisseur indiqué sur ces instructions.

- Les chaussures de sécurité n'éliminent pas le risque de blessure mais limitent les dommages en cas d'accident.
- L'article chaussant doit être choisi avec les conseils d'un vendeur expert en EPI pour s'assurer que ses propriétés répondent aux conditions d'exploitation. Il est recommandé d'ajuster la chaussure avant de la choisir. La chaussure doit être si possible serrée à l'aide de bandes ou d'adhésifs. L'utilisation d'articles chaussants non adaptés ne constitue pas un motif de plainte approuvé.
- Les semelles de contact d'un article chaussant neuf peuvent être glissantes pour des raisons techniques de production. Les articles chaussants peuvent également être glissantes s'ils entrent en contact avec certains matériaux tels que de l'eau sur la glace.
- Lorsqu'un nouvel article chaussant est utilisé pour la première fois, il faut attendre quelques jours pour qu'il s'adapte au pied. Pendant les premiers jours, l'article chaussant ne devra pas être utilisé toute la journée.
- Le matériau de la doublure de l'article chaussant a été choisi parmi des matériaux respirants et ne déteignant pas à l'issue d'essais. Toutefois, nous déconseillons de porter des chaussures de couleur claire en fibres naturelles.
- Les chaussures pourvues d'une semelle intérieure ventilée ne sont à proscrire dans les milieux où des objets tranchants risquent de percer la membrane située dans la semelle. La boue, le sable, etc. risquent d'obstruer les trous de la semelle et de compromettre la respirabilité. Pour ces raisons, l'article est prévu pour une utilisation principalement en milieu intérieur.
- La semelle des articles chaussants sans marquage HRO supporte jusqu'à 120 °C sans fondre.

Propriétés antistatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques. Il est nécessaire d'éliminer toute décharge non contrôlée de charges électrostatiques afin d'éviter l'inflammation de matériaux ou des vapeurs et en cas de risque de choc électrique depuis un appareil ou des pièces insuffisamment isolées. **Il est important de tenir compte du fait que les articles chaussants antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre les chocs électriques car la résistance se vérifie uniquement entre le pied et le sol.** Si le danger d'un choc électrique n'est pas totalement éliminé, des mesures supplémentaires doivent être prises pour éviter les risques. Ces mesures, ainsi que les mesures détaillées ci-dessous, doivent faire partie d'un programme de prévention des accidents de travail et de maladie.

L'expérience montre que pour assurer la protection, la résistance d'isolation de l'évacuation de la décharge à travers un produit doit être normalement inférieure à 1 000 MO tout au long du cycle de vie du produit. La valeur de 100 MO a été définie comme étant la valeur minimale de la résistance d'isolation d'un nouveau produit. Elle garantit une protection sur la plage de tension de 250 V contre les chocs électriques ou les étincelles dans une situation risquant d'endommager un appareil électrique. L'utilisateur doit être informé que dans certaines conditions, un article chaussant peut offrir une protection insuffisante. Dans ces cas, des mesures supplémentaires doivent être mises en place à tout moment pour protéger l'utilisateur. La résistance d'isolation d'un article chaussant de ce type peut varier considérablement du fait de son degré d'encaissement et d'humidité ou de son plage. Cet article chaussant de remplacement n'a pas l'objectif visé s'il est porté dans un environnement humide. Il est nécessaire de s'assurer que le produit peut protéger des décharges électrostatiques de la façon dont il a été conçu à ces fins et qu'il assure cette protection tout au long de son cycle de vie. Les utilisateurs doivent mesurer régulièrement et fréquemment la résistance d'isolation selon leur propre méthode.

Un article chaussant de la Classe I peut absorber l'humidité s'il est utilisé pendant une période prolongée dans un environnement humide ou mouillé et qu'il conduit l'électricité.

Si un article chaussant utilisé dans des conditions entraînant un encrassement de la semelle tel que la résistance d'isolation augmente, l'utilisateur doit systématiquement vérifier la résistance d'isolation de l'article chaussant avant de se rendre dans une zone dangereuse.

Si des articles chaussants antistatiques sont utilisés, la résistance d'isolation doit être telle qu'elle n'élimine pas la protection apportée par l'article chaussant.

Aucun matériau isolant autre qu'une chaussette ordinaire ne doit être placé entre la semelle intérieure et le pied de l'utilisateur. Si une semelle est insérée entre la semelle intérieure et le pied, la résistance d'isolation de la combinaison doit être révisée.

ESD

ESD signifie « décharge électrique ». Cet article chaussant peut être utilisé sur une zone EPA protégée contre les charges et décharges électrostatiques. L'article chaussant protège les travailleurs de la même manière que les chaussures antistatiques mais le but est principalement la prévention de dommages aux composants électriques. Le seuil de résistance électrique pour les articles chaussants ESD est de 100 KO à 35 MO.

Soin et entretien

- L'article chaussant doit toujours être utilisé le plus rapidement possible. Du fait de la structure en polyuréthane de l'article chaussant, les semelles deviennent fragiles et cassantes après un stockage de cinq années, même si l'article n'a pas été utilisé.
- Retirer le plus rapidement possible poussière, saleté et éclaboussures à l'aide d'une brosse à chaussures ou d'un chiffon doux. Éviter l'utilisation de tout produit nettoyant alcalin.
- Le cycle de vie de l'article chaussant augmente si des crèmes et produits d'entretien de qualité adaptés à l'article sont utilisés.
- Un article chaussant mouillé doit être séché à température ambiante (inférieure à 30 °C) de façon à ce que l'air circule librement.
- L'article chaussant doit être stocké sans compression et protégé contre la lumière à une température élevée ou inférieure à la température ambiante. Le taux d'humidité doit être compris entre 20 et 60 %. La boîte d'origine fournie avec l'article chaussant constitue un choix idéal pour le stockage. Il est interdit de placer des objets lourds sur la boîte.
- Les semelles intérieures doivent être retirées régulièrement de l'article chaussant pour les sécher parfaitement et doivent être remplacées si nécessaire. Les caractéristiques du produit restent inchangées uniquement si des semelles intérieures définies par le fabricant sont utilisées. Une seule semelle intérieure par article chaussant. Si l'article chaussant est porté avec plusieurs semelles intérieures, ses propriétés seront dégradées.
- Les semelles intérieures doivent être lavées à la main à l'aide d'un détergent doux. Elles doivent être séchées à plat.
- Les articles chaussants avec semelles Gram peuvent être lavés en machine à quelques reprises dans un sac de lavage (programme dédié à 40 °C). Ne pas essorer. Le lavage en machine réduit la durée de vie de l'article chaussant et peut modifier ses propriétés. Cela peut notamment dégrader les propriétés antistatiques. Il est par conséquent déconseillé de laver un article chaussant à l'eau.
- Pour le respect de l'environnement, tout article chaussant endommagé doit être réparé si cela est possible. Les articles chaussants usagés doivent être jetés avec les ordures ménagères.

Le fabricant est responsable des caractéristiques techniques et des défauts de fabrication.

Fabricant / fabriqué pour :

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-79332 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Examen de type :

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH
Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDE

Número d'organisme notifié 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNG-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmans, ALLEMAGNE

Número d'organisme notifié 0193



Partie supérieure, coutures et lacets résistants à la chaleur



Semelle anti-perforation acier rouge/blanc



ESD jaune/noir



Semelle anti-perforation en PTC (textile / composite) gris/noir

La déclaration de conformité (UE) est disponible à l'adresse

www.ejendals.com/

La référence du produit est indiquée sur la boîte et dans la chaussure.

JALAS® turva ja tööjalanõude kasutusjuhend

Jalanõud on testimine Euroopa standardi EN ISO 20345:2011 ja EN ISO 20347:2012 alusel. Meie tegevused on sertifitseeritud kvaliteediühimisüsteemi standardiga ISO 9001, keskkonnajuhitmisüsteemi standardiga ISO 14001 ning tööhõtuse ja tervishoiu standardiga OHSAS 18001. Jalanõudele on märgitud surus, mudeli number, kaitsetase ja tootmiskuupäev.

Kõik tooted kannavad CE-märgistust. Jalanõud vastavad määreuse (EL) 2016/425 nõuetele. Kui mingi jalat on näiteks õnnestuse tagajärvel kahjustunud, tuleb see ära visata ja kaitsetaseme tagamiseks uuega asendada. Jälas turva- ja tööjalanõud on alipool nimetatud kaitseklassidele vastavad omadused. Turvalanõude klassifikatsioon on S. Tööjalanõude klassifikatsioon on O. Turvalanõud kaitsevad kasutaja varbaid kukkuvate esemete ja survejõust tulenevate vigastustest eest.

Näelatökkega turvalanõud kaitsevad jalga väljalstalda läbistavate teravate esemete eest.

Kaitseklassid

Turvalanõudele on varvasteksite, mis tulub 200J suurust lõögienergia ja 15kN suurust surve.

Turvalanõude kaitseklassifikatsioon	S2 • Kinnine kannaosa	S3 • Kinnine kannaosa
S1 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Lõõgissummutus kannaosas (E)• Õlikindel välilstald (FO)• Peamiselt sisetingimustes ja kuivades välitingimustes kasutamiseks	S2 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Loogissummutus kannaosas (E)• Õlikindel välilstald (FO)• Veetõrjuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)• Peamiselt välistingimustes kasutamiseks	S3 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Loogissummutus kannaosas (E)• Õlikindel välilstald (FO)• Veetõrjuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)• Naelatöke välilstallas (F)• Mustriga välilstald• Peamiselt ehitustöödeks
Tööjalanõude kaitseklassifikatsioon	O3 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Lõõgissummutus kannaosas (E)• Veetõrjuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)• Naelatöke välilstallas (F)• Mustriga välilstald	Lisaomaduste tähisid <ul style="list-style-type: none">HRO Kuumakindlat välilstald, +300 °CFO Õlikindel välilstaldP Külma isolerivHI Talla soojapidavusCI Küuma isolerivWR VeekindelWRU Vettehingav pealismaterjalM PõukaltsSRA Libisemiskindlus, keramiline plaat / NaLSSRB Libisemiskindlus, terapslast / glütseroolSRC Libisemiskindlus, SRA + SRB
O1 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Lõõgissummutus kannaosas (E) O2 • Kinnine kannaosa <ul style="list-style-type: none">• Antistatiilised omadused (A)• Lõõgissummutus kannaosas (E)• Veetõrjuvus (0 g / 60 min) ja veemavus jalanõu sees (30% / 60 min) (WRU)		

Jalanõude väljastallhaarduvust on katsetatud vastavalt standardile EN ISO 13287:2012.

NB!

Jalanõude naelatöket on katsetatud laborites, kasutades 4,5 mm diameetriga naela ja jõudu suurusega 1100 N. Kui jõud on suurem või naelad peenemad, suurenab naela läbitungimise oht. Sellistel tingimustel tuleb kaaluda teisi ohtu vähendavaid võimalusi.

Kaitsejalanõude puhul on olemas kahte tüüpi naelatökeit, metallist valmistatud ja muudest materjalidest valmistatud. Mõlemad varjandid vastavad antud jalanõul märgitud standartist tulenevatelt naelatökké minimumnõuetest, kuid kummagi on erinevad lisaeelistel või -puudusest.

Metall: sõltub vähem ohtliku eseme kujust (st diameetrist ja teravusest), kuid jalanõu valmistamisest tulenevate piirangute töttu ei kata see kogu jalanõu taldal.

Mittereavatud: võib olla metalliga võrreldes kergem, painduvam ja katab kogu jalanõu taldal, kuid läbitungimis oht sõltub oluliselt rohkem ohtliku eseme kujust st. diameetrist, kujust, teravusest.

Jalanõude naelatöke kohta lisatäabe saamiseks võtke ühendust tootja või tarnijaga.

- Kaitsejalanõud ei välista vigastust ohtu, kuid leevendatakse ja vähendatakse õnnestuse korral vigastusi.
- Jalanõud tuleks väljavaljatakoos professionaalse isiku kasutavahendite mütigimisega, et nende omadused sobiksid kasutuskoha tingimustega. Soovitame jalanõusid enne nende väljavälimust proovida. Jalanõud tuleb võimalusel pingutada paeltega või taktjakiminitustega. Kanton jalanõudes mittesobivus ei ole piisav kaebuse esitamise põhjus.
- Uute jalanõude välilstallad võivad olla töotmustehnilistel põhjustel esialgu libedad. Jalanõud võivad olla libedad ka siis, kui need puutuvad kokku teatud materjalidega, nt. jääl peal oleva veega.
- Võttes kasutusele uued jalanõud, võib nende jalaga kohanemiseks kuluda paar päeva. Seepärast ei ole soovitatav kanda jalanõusid esimestel päevadel kogu tööpäeva jooksul.
- Jalanõude sisesevoodri materjalid on katsetatud tulemusel välja valitud värvi mitteandvate ja hingavate materjalide hulgast. Siiski ei soovita me kanda täielikult looduslikest kiududest valmistatud heledaid sokke.
- Jalanõud, millel on välillustas õhuvaras ehk hn. hingavad jalanõud ei sobi kasutamiseks kohas, kus teravad esemed võivad antud hingava materjalil talla sees ära lõhkuva. Avad välillustas võivad muuta, liiva jms tõttu ummistada ja see võib mõjutada jalanõu hingavust. Seetõttu on toode mõeldud kasutamiseks peamiselt sisetingimustes.
- HRO-tähistatud jalanõude välilstallad tuluvad temperatuuri kuni 120°C

Antistatiilised omadused

Kasutage antistatiilisi jalanõusid olukorras, kus on vaja minimeerida staatlaine elektri tekete, et vältida tuleohitoote ainetega ja aurude süttimist säädestes ja juhul, kui elektriseadmest või pingi all olevatest komponentidele elektrilöögi saamine oht ei ole täielikult vältitav. **Tuleb arvestada, et antistatiilised plandub ei toga täielikku kaitset elektrilöögi eest, kuna maandamine toimub üksnes jalo ja põrandale vahel.** Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult vältitav, on vajalik rakendada täiendavaid kaitste meetmeid. Sintoodud ja alljärgnevad meetmed peaksid olema osa rutineeritud protseduurist, mis viiske läbi töökoole õnnestuse vältimiseks.

Kogemused on näidanud, et jalanõu antistatiiliste omaduste tagamiseks peab läbi töötav elektrilahendus olemava tavaltisel alla 1000 MQ kogu tööle kasutusaja vältel. Uue töote elektritakistuse minimumväärtuseks on määratud 1000 kΩ, see tagab elektrilöögi või säädetmete kaitse kimpel 250V, mis võib kahjustada elektriseadmest. Jalanõude kasutaja peab arvesse võtma, et testatud tingimustes väljendatud jalanõu kaitsevõime ei ole ebavajad ja seetõttu tuleb kasutada kaitsevõimeks täiendavaid meetmeid. Antistatiiliste jalanõude elektritakistust võib definitsiooni määramise ja kasutuseks korda oluliselt muutuda. Samuti ei tähda antistatiiliseid jalanõusid ka kaitse, kui neid kasutatakse nisketes tingimustes. Seepeale ei tuleks tagada, et tööde suurust ette nähtud visi elektritakistust ja sageli töote elektritakistust. I klassi kuuluvad jalanõud, st. nahast ja muudest materjalidest, välja arvatud kummist või polimeridest valmistatud jalanõud, võivad imada niskut ja juhtida elektri, kui neid kasutatakse pikema ajaga väljet nisketes või märgades tingimustes.

Kui jalanõusid on kontund kohas, mis võib pühastatud välillust määrdumist, milles tõttu nende elektritakistust väheneb, peaks kasutaja alati enne ohtlikku piirkonda mininemist kontrollima jalanõude elektritakisti omadusi.

Kohades, kus antistatiilisi jalanõusid kasutatakse, peab põrandale elektritakistust olema selline, et see ei muudaks kasutuski jalanõude poolt pakutavat kaitset.

Jalanõu sisestala ja jalanõu vahel ohi olla mitte mingsisuguseid muid isolatsioonimateriale peale tavilise soki. Kui sisestalla ja jalanõu vahel on lisatäabe eemaldatavat sisestala kombinatsiooni tuleks kontrollida.

ESD

ESD tähendab elektrostaatilist lahendust. Jalanõusid võib kasutada elektrostaatiliste laengute ja lahenduste eest kaitstud piirkondas. Jalanõud kaitsevad kasutajat samamoodi nagu antistatiilised jalanõud aga nende peamine eesmärk on ära hoida elektroonikakomponentide kahjustumine. ESD jalanõudele elektritakistuse piirväärtus on 100 kΩ kuni 35 MΩ.

Jalanõude hooade jõudh

- Võtke ostetud jalanõud koheselt kasutusele kuna polüüretaanist välillustad muutuvad rabeted, kui neid hoiustatakse ligikaudu viis aastat ilma kasutamata.
- Eemaldatage tolm, pori ja pritsmed kingaharja või pehmeh lapiga nii peai kui võimalik. Väidi leeliseksi puhasustusvahendeid.
- Selleks, et pikendada jalanõude eluiga, tuleks regulaarselt kasutada sobivaid ning kvaliteetsed jaatsete hooldisvahendeid ja kingakreeme.
- Niisked jalanõud tuleb kuivataks hävitavatele ruumis ja valguse eest kaitstult, toatemperatuuril või veidi jahedamas, kus õhuniiskus on 20 – 60%. Jalanõude originaalkarp sobib väga hästi nende hoiustamiseks. Ärge asetage karbi peale räsked esemed.
- Eemaldata jalanõudet regulaarset sisestalla, et tagada sisestalla kui jalanõu enda kuivamine. Vajadusel vahetage sisestallad välja. Toote omadused säilibvad ainult siis, kui kasutate tootja poolt ette nähtud sisestalla.
- Sisestalla tuleb peata käsitsi, kasutades laht ja pesuainet ja kuivataks tasdas pinnal.
- Tagala Gram jalanõusid võib mõned korrad pesutoksil õrnalt pesta (40 °C). Mitte tsentruviguiga. Masinpesu lühendab jalanõude eluiga ja võib nende omadusi muuta, näiteks nii võib väheneda jalanõude antistatiilised omadused - seetõttu pole jalanõude veega pesemine soovitata.
- Kahjustunud jalanõud tuleks võimaluse korral parandada, nii säästmae loodust. Kasutatud jalanõud tuleb ära visata koos olmejäätmeteega.

Tootja vastutab jalanõude tehniliste omaduste ja tootmisdefektide eest.

Tootja/tellija:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Tüübilihindamine:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliulsenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, SOOME

Teavitatud asutus nr 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmansens, SAKSAMAA

Teavitatud asutus nr 0193



Kuumakindlat õmbluseta
ja paelad
punane/valge



ESL
kollane/must



Terasest vahetalt
punane/valge



Ptc-naelatöke
hal/must

Vastavusdeklaratsioon (EL)
on leitav veeblehelt
www.ejendals.com/conformity

Tootjanumber asub toote-
karbil ja jalanõudel.

Инструкция по эксплуатации защитной обуви JALAS®
 Обувь протестирована в соответствии с европейскими стандартами EN ISO 20345:2011 и EN ISO 20347:2012, а также в соответствии с Техническим Регламентом ТС 019/2011 или 017/2011. Наша деятельность сертифицирована по стандарту системы управления качеством ISO 9001, стандарту системы управления природопользованием ISO 14001 и стандарту управления безопасностью труда OHSAS 18001. На обуви указаны размер, номер модели, уровень защиты и дата изготовления.

Все изделия снабжены маркировкой ЕАС. Обувь соответствует требованиям ТР ТС 019/2011 (ТР ТС 017/2011 для профессиональной обуви). Если обувь повреждена, например, в результате несчастного случая, ее необходимо заменить, чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты. Защитная и профессиональная обувь JALAS обладает свойствами, которые соответствуют классу защиты и описаны ниже. Защитная обувь имеет маркировку класса С. Рабочая обувь имеет маркировку класса О. Защитная обувь предохраняет травмирование пальцев ног в результате падения тяжелых предметов и силы сжатия. Обувь с защитой от проколов предохраняет стопу от травмирования острыми предметами, которые могут проткнуть подошву.

Классы защиты

Предохранительные носки защитной обуви выдерживают ударные воздействия с энергией 200 Дж и раздавливающее усилие величиной 15 кН.

Классификация безопасности для защитной обуви:	S1 Область закрытой пятки	S2 Область закрытой пятки	S3 Область закрытой пятки
01 • Область закрытой пятки • Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E)	• Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E) • Маслоустойчивая подошва (FO)	• Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E) • Маслоустойчивая подошва (FO) • Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение • Главным образом для использования вне помещений	• Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E) • Маслоустойчивая подошва (FO) • Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение • Защита от проколов (P) • Рифленая подошва • Для разных отраслей промышленности
02 • Область закрытой пятки • Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E)	• Область закрытой пятки • Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E)	• Область закрытой пятки • Антистатические свойства (A) • Ударопоглощающие свойства пятки (E)	Дополнительные свойства: HRO Хардпрочность подошвы +300 °C FO Маслотолстойкость P Защита от проколов HI Теплоизоляция CI Защита от холода WR Водостойкость WRU Водонепроницаемость / стойкость к прониканию воды M Защита плюсни SRA Защита от скольжения, керамическая поверхность / NaLS SRB Защита от скольжения, стальная пластина / глицерин SRC Защита от скольжения, SRA + SRB
• Проникновение воды (0 г / 60 мин) и влагопоглощение			

Сцепление подошвы протестировано в соответствии со стандартом EN ISO 13287:2012.

Внимание!

Испытания обуви на устойчивость к проколу были проведены в лабораторных условиях с использованием гвоздя диаметром 4,5 мм и силой 1100 Н. Более высокая сила или гвоздь меньшего диаметра вызывают риск прокола защитного слоя. В таких ситуациях следует рассмотреть альтернативные способы минимизации риска.

В защитной обуви применены для основных типов вставок для защиты от проколов: из металла и без применения металла. Оба типа соответствуют минимальным требованиям к защите от проколов, сформулированным в стандарте, указанном на обуви, однако у каждого из типов имеются свои дополнительные преимущества и недостатки, включая следующие:

Металлические вставки: меньше подвержены воздействию формы острых предметов (т. е. их диаметра, остроты), однако вследствие ограничений, связанных с процессом производства обуви, покрывают подошву обуви не полностью.

Неметаллические вставки: могут иметь меньший вес, повышенную гибкость и покрывают большую область по сравнению с металлическими вставками, однако их стойкость к проколу сильнее зависит от формы остого/опасного предмета (т. е. его диаметра, геометрических параметров, остроты).

Для получения подробной информации о типе стойкой к проколу вставки, используемой в вашей обуви, обратитесь к производителю или поставщику. Информация о них приведена в настоящей инструкции.

- Защитная обувь не устраивает риск получения травмы, но смягчает и сокращает ущерб при возникновении несчастного случая.
- При подборе обуви необходимо совместить с опытным продавцом ИМ, чтобы подобрать обувь, соответствующую условиям эксплуатации. Рекомендуем применять обувь перед покупкой. Необходимо по возможности плотно зафиксировать обувь на ноге с помощью ремней или застежек-липучек. Использование неподходящей обуви не является причиной для рекламации.
- Подошва новой обуви может быть скользкой из технических причин, связанных с особенностями производства. Обувь также может проскальзывать в результате контакта с некоторыми материалами, например слоем воды на ладони.
- На то, чтобы новая обувь села на ноге, может потребоваться несколько дней. В первые дни обувь не следует использовать в течение целого рабочего дня.
- Подкладочные материалы для этой обуви были выбраны из числа некрасящих воздухопроницаемых материалов на основе результатов тестов. Однако мы не рекомендуем использовать светлые носки, изготовленные из натуральных волокон.
- Обувь, дышащей стелькой не годится для условий, в которых острые предметы могут проткнуть мембранные, расположенные в подошве. В образовавшиеся в подошве отверстия может попасть грязь, песок и пр., что негативно повлияет на воздухопроницаемость. По этой причине данный продукт рекомендуется использовать главным образом в помещениях.
- Подошвы без маркировки HRO выдерживают температуру до 120 °C.

Антистатические свойства

Рекомендуется использовать антистатическую обувь, если необходимо устранить возможность неконтролируемого разряда электростатического заряда во избежание возможных опасных материалов или веществ, а также в случае опасности поражения электрическим током. Электростатический заряд может накапливаться под воздействием длительного времени и не быть полностью устраненным. Необходимо отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает сопротивление только между ногой и полом. Если опасность поражения электрическим током исключена не полностью, необходимо принять дополнительные меры для исключения этого риска. Эти меры вместе с описанными ниже действиями должны стать частью стандартных процедур предотвращения несчастных случаев на производстве.

Опыт показал, что для обеспечения антистатических свойств сопротивление изоляции пути разряда через изделие должно составлять менее 1000 МОм на протяжении всего срока службы продукта. В качестве минимального значения сопротивления изоляции нового изделия определено значение 100 Ом. Это значение обеспечивает защиту при напряжении 250 В. При поражении электрическим током или искр в ситуации, которая может повредить электрический прибор. Пользователь должен помнить, что антистатическая обувь не может гарантировать достаточную защиту от поражения электрическим током, поскольку она обеспечивает сопротивление только между ногой и полом. Если опасность поражения электрическим током исключена не полностью, необходимо принять дополнительные меры для исключения этого риска. Эти меры вместе с описанными ниже действиями должны стать частью стандартных процедур предотвращения несчастных случаев на производстве.

Обувь класса I может поглощать влагу при использовании во влажных условиях в течение длительного периода времени и становиться токопроводящей. Если условия эксплуатации обуви приводят к загрязнению подошвы, пользователи должны обязательно проверять сопротивление изоляции обуви перед входом в опасную зону.

При использовании антистатической обуви необходимо следить за тем, чтобы общее сопротивление изоляции не ухудшало защитные свойства обуви.

Между подошвой и ногой пользователя не должно находиться никакого изоляционного материала, кроме обычного носка. Если между подошвой и ногой имеется стелька, необходимо определить общее сопротивление изоляции данного сочетания.

ESD Защита от электростатического разряда

ESD означает «захват от электростатического разряда». Этой обувь можно использовать в зонах, подпадающих под классификацию Агентства по охране окружающей среды (ЕРА), защищенных от электростатических зарядов и разрядов. Эта обувь защищает так же, как и антистатические ботинки, но их защита главным образом направлена на предотвращение повреждения электронных компонентов. Пороговые значения сопротивления обуви ESD составляют 100 кОм-35 МОм.

Уход и рекомендации

- Обувь необходимо начать использовать как можно скорее. Из-за применения полиуретанового материала подошва становится хрупкой примерно через пять лет хранения, даже если обувь не используется.
- Как можно скорее удалить пыль, грязь и брызги при помощи щетки или мягкой ткани. Не применять щелочные чистящие средства.
- Использование высококачественных средств ухода и кремов для обуви подходит для типа увеличивает срок службы обуви.
- Влажную обувь следует просушить при комнатной температуре (ниже +30 °C), обеспечив свободную циркуляцию воздуха.
- Обувь должна храниться в просторном, защищенном от света месте при комнатной или более низкой температуре. Влажность должна составлять от 20 до 60 %. Идеальным вариантом для хранения является заводская коробка, в которой поставляется обувь. Не следует помещать сверху коробки тяжелые предметы.
- Необходимо регулярно вынимать стельки из обуви для просушки и заменять их по мере необходимости. Характеристики изделия сохраняются только при использовании стельек, указанных производителем. На одну единицу обуви должна приходиться одна стелька. При использовании в одной единице обуви нескольких стельек защитные свойства обуви будут нарушены.
- Допускается ручная стирка стельек с использованием мягкого моющего средства. Сушка должна выполняться в горизонтальном положении.
- Для обуви с подошвами Grumtap используется одна или две процедуры бережной стирки (40 °C) с использованием мешка для стирки. Не подвергать отжиму в стиральной машине. Машинная стирка укорачивает срок службы обуви и может привести к изменению ее свойств. Например, могут пострадать антистатические свойства обуви, поэтому стирка обуви с использованием воды не рекомендуется.
- С целью рационального использования ресурсов поврежденную обувь необходимо по возможности ремонтировать. Использованную обувь следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Производитель несет ответственность за технические характеристики и производственный брак.

Производитель / произведено для:

EJENDALS S AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Протестировано:

ФИНСКИЙ ИНСТИТУТОМ ГИГИЕНЫ ТРУДА

Töreliusenkentti 41 b, FI-00250 Helsinki, ФИНЛЯНДИЯ

Идентификационный номер уполномоченного учреждения: 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Strasse 19, 66953 Pirmasens, ГЕРМАНИЯ

идентификационный номер уполномоченного учреждения: 0193



Защита от возгорания
красный/белый



Защита от электростатического разряда (ESD) в соответствии со стандартом IEC 61340-5-1
желтый/черный



Защита от проколов,
стальная стелька
красный/белый



Защита от проколов,
текстильная стелька
серый/черный

Декларация
соответствия (ЕС) см. на
www.ejendals.com/conformity

Номер продукта указан
на коробке и внутри
изделия.

Manual de usuario del calzado ocupacional y de seguridad JALAS*

El calzado ha sido probado conforme a las normas europeas EN ISO 20345-2011 y EN ISO 20347-2012. Nuestras operaciones han sido certificadas conforme a la norma del sistema de calidad ISO 9001, la norma del sistema de gestión medioambiental ISO 14001 y la norma de gestión de la salud y la seguridad en el lugar de trabajo OHSAIS 18001. El calzado ha sido marcado con la talla, el número del modelo, el nivel de protección y la fecha de fabricación.

Todos los productos llevan la marca CE. El calzado cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Si el calzado resulta dañado, por ejemplo, a causa de un accidente, debe desecharse y reemplazarse por calzado nuevo con el fin de mantener el nivel de protección. El calzado de trabajo y seguridad JALAS ha sido equipado con las características de la clase de protección mencionadas a continuación. El calzado de seguridad se ha marcado con una clasificación S. El calzado ocupacional se ha marcado con una clasificación O. El calzado de seguridad protege los dedos de los pies de daños producidos por la caída de objetos y la fuerza de compresión. El calzado de seguridad con plantilla antiperforación protege los pies frente a objetos afilados que pudieran perforar la suela exterior.

Clases de protección

Las punteras de los zapatos de seguridad resisten impactos de 200 J y una fuerza de aplastamiento de 15 kN.

El agarre de la suela se ha probado conforme a la norma EN ISO 13287-2012.

Clasificación de protección para el calzado de seguridad:**S1 • Región del talón cerrada**

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)
- Suela a prueba de aceite (FO)
- Principalmente para uso en interiores y exteriores

S2 • Región del talón cerrada

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)
- Suela a prueba de aceite (FO)
- Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)
- Principalmente para uso en interiores y exteriores

S3 • Región del talón cerrada

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)
- Suela a prueba de aceite (FO)
- Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)
- Protección frente a clavos (P)
- Suela con diseño
- Principalmente para trabajos de construcción

Clasificación de protección para el calzado ocupacional:**O1 • Región del talón cerrada**

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)

O2 • Región del talón cerrada

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)
- Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)

O3 • Región del talón cerrada

- Propiedades antiestáticas (A)
- Absorción de impactos del talón (E)
- Permeabilidad al agua (0 g/60 min) y absorción de agua al interior (30%/60 min) (WRU)
- Protección antiperforación (P)
- Suela con diseño

Identificación de características adicionales:

- | | |
|-----|--|
| HRO | Suela con resistencia térmica de hasta +300 °C |
| FO | Resistencia al aceite |
| P | Protección frente a clavos |
| HI | Aislamiento del calor |
| CI | Aislamiento del frío |
| WR | Calzado impermeable |
| WRU | Repelente al agua por la parte superior |
| M | Protección metatarsal |
| SRA | Resistencia al deslizamiento, superficie cerámica/NaLS |
| SRB | Resistencia al deslizamiento, plancha de acero/glicerina |
| SRC | Resistencia al deslizamiento, SRA + SRB |

Importante:

La protección antiperforación del calzado se ha probado en laboratorios utilizando un diámetro de clavo de 4,5 mm y una fuerza de 1.100 N. Si la fuerza es mayor o los clavos son más delgados, el riesgo de que el clavo penetre a través de la protección aumenta. En estas circunstancias, deben plantearse otras formas de minimizar el riesgo.

Para el calzado de seguridad, hay disponibles dos tipos de protecciones antiperforación, fabricadas en metal y otros materiales. Ambos tipos cumplen los requisitos mínimos de protección antiperforación de la norma marcada en el calzado, pero cada uno presenta diferentes ventajas e inconvenientes adicionales, entre los que se incluyen los siguientes:

Metálico Resulta menos afectado por la forma del objeto punzante (es decir, el diámetro y lo puntiagudo que sea) pero debido a las limitaciones en la fabricación del calzado no cubre toda la suela del calzado.

No metálico Puede ser más ligero, más flexible y proporcionar una mayor área de cobertura en comparación con el metal, pero la protección antiperforación puede variar más en función de la forma del riesgo/objeto punzante (es decir, el diámetro, la geometría y lo puntiagudo que sea).

Para obtener más información sobre el tipo de sistema de resistencia a la penetración incluido en su calzado, póngase en contacto con el fabricante o proveedor. La información se detalla en estas instrucciones.

- El calzado de seguridad no elimina el riesgo de lesiones, pero mitiga y reduce los daños en caso de accidente.
- El calzado debe ser elegido tanto a un comercial experto en EPI, de modo que sus propiedades cumplan las condiciones de funcionamiento. Recomendamos probar el calzado antes de elegirlo. El calzado debe afeitarse con bandas o adhesivo, a ser posible. Un calzado inadecuado ya usado no es un motivo válido de reclamación.
- Las suelas exteriores de los zapatos nuevos pueden ser resbaladizas por motivos técnicos de producción. El calzado también puede ser resbaladizo cuando entra en contacto con ciertos materiales, como agua sobre hielo.
- Cuando se empieza a utilizar un calzado nuevo, tarda varios días en adaptarse a los pies. Durante los primeros días, el calzado no debe utilizarse durante toda la jornada de trabajo.
- Los materiales de forro del calzado han sido elegidos entre materiales transpirables y que no destiñen en función de las pruebas realizadas. Sin embargo, no recomendamos el uso de calcetines de colores claros fabricados utilizando únicamente fibras naturales.
- El calzado con suela con ventilación no es adecuado para condiciones en las que los objetos afilados puedan perforar el diafragma situado en la suela. Los orificios de la suela pueden obstruirse debido al barro, la arena, etc., lo cual afecta de forma adversa a la transpirabilidad. Por este motivo, el producto está destinado principalmente al uso en interiores.
- La suela del calzado sin marcaje HRO tolera temperaturas de 120 °C sin derretirse.

Propiedades antiestáticas

Se recomienda utilizar calzado antiestático si es necesario eliminar la descarga incontrolada de las cargas electrostáticas para evitar la ignición de materiales o humos y si hay peligro de descarga eléctrica de un aparato o de partes vivas que no hayan sido perfectamente aislados. **Hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada frente a descargas eléctricas, dado que la resistencia es tan solo entre el pie y el suelo.** Si el peligro de descarga eléctrica no se elimina por completo, son necesarias medidas adicionales para evitar los riesgos. Estas medidas y las medidas que se detallan a continuación deben formar parte del programa normal de prevención de accidentes laborales.

La experiencia ha demostrado que, para garantizar las propiedades antiestáticas, la resistencia del aislamiento del canal de descarga que pasa a través del producto habitualmente tiene 1.000 MΩ de resistencia a la vida útil del producto. Para el valor mínimo de la resistencia del aislamiento del producto nulo se ha definido 100 KΩ. Ello garantiza la protección con un voltaje de 250 V frente a descargas eléctricas en una situación típica de trabajo que podrían dar una descarga eléctrica. El usuario lo tiene de tener en cuenta a qué tipo de determinadas condiciones, un elemento de calzado puede proteger mal, por lo que en todo momento deben tomarse medidas adicionales para proteger al usuario. La resistencia del aislamiento de un calzado como este puede cambiar significativamente debido a la flexión, la suciedad y la humedad. Este calzado no cumple su finalidad prevista si se utiliza en condiciones de humedad. Es necesario asegurarse de que el producto sea capaz de soportar descargas electrostáticas de la forma para la cual ha sido diseñado y que proteja a lo largo de su ciclo de vida. Los usuarios deben medir la resistencia del aislamiento utilizando su propio método con regularidad y frecuencia.

Un calzado perteneciente a la clase I puede absorber la humedad si se utiliza en condiciones de humedad durante un período prolongado y conducir la electricidad.

Si un calzado se utiliza en condiciones que provocan suciedad en la suela de modo que la resistencia del aislamiento aumente, el usuario debe comprobar siempre la resistencia del aislamiento del calzado antes de trasladarse a una zona peligrosa.

Si se utiliza calzado antiestático, la resistencia del aislamiento debe ser tal que no elimine la protección proporcionada por el calzado.

No debe utilizarse ningún otro material aislante más que un calcetín normal entre la suela interior y el pie del usuario. Si se utiliza una plantilla entre el pie y la suela interior, debe revisarse la resistencia de la aislamiento de la combinación.

ESD

ESD significa "descarga electrostática". Este calzado puede utilizarse en un área EPA que se haya protegido frente a cargas y descargas electrostáticas. El calzado protege a los trabajadores del mismo modo que el calzado antiestático, pero su protección se dirige principalmente a la prevención de daños en los componentes electrónicos. Los valores límite de resistencia eléctrica del calzado ESD son 100 KΩ - 35 MΩ.

Cuidados y mantenimiento

- El calzado debe ponerse en uso lo antes posible. Debido a la estructura de poliuretano del calzado, las suelas se vuelven quebradizas después de que el calzado haya permanecido almacenado durante aproximadamente cinco años, aunque no se haya utilizado.
- Retire lo antes posible el polvo, la suciedad y las salpicaduras con un cepillo para calzado o un paño suave. Deben evitarse los agentes limpiadores alcálinos.
- El ciclo de vida del calzado aumenta cuando se utilizan acondicionadores y cremas para calzado de alta calidad y adecuados para los materiales utilizados.
- El calzado húmedo debe secarse a temperatura ambiente (por debajo de +30 °C) de modo que el aire circule libremente.
- El calzado debe almacenarse sin abruchar y protegido de la luz a temperatura ambiente o a una temperatura inferior. La humedad debe ser del 20 - 60%. La caja original suministrada con el calzado es una elección perfecta para el almacenamiento. No deben colocarse objetos pesados sobre la caja.
- Las plantillas deben retirarse de los zapatos para garantizar su secado y deben cambiarse cuando sea necesario. Las características del producto se mantienen únicamente cuando se utilizan las plantillas definidas por el fabricante. Una plantilla por calzado. Si se utilizan varias plantillas en un único calzado, las propiedades del calzado se verán reducidas.
- Las plantillas se pueden lavar a mano con detergente suave. Deben dejarse secar en una posición plana.
- El calzado con suela Gram se puede lavar un par de veces con un proceso de lavado suave (40 °C) en una bolsa de lavado. No centrifugar. El lavado a máquina reduce la vida del calzado y puede alterar sus propiedades. Por ejemplo, las propiedades antiestáticas pueden verse reducidas, por lo que no se recomienda lavar el calzado con agua.
- Por cuestiones de sostenibilidad, si es posible, el calzado dañado debe ser reparado. El calzado usado debe desecharse con la basura doméstica.

El fabricante es responsable de las características técnicas y los defectos de fabricación.

Fabricante/Fabricado para:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Probado por:

INSTITUTO FINLANDÉS DE SALUD OCUPACIONAL
Topeliuskenttä 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDIA
Número del organismo notificado 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNG-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmanssen, ALEMANIA,
Número del organismo notificado 0193.



La estructura superior, las costuras y los cordones son resistentes al calor
rojo/blanco



Suela protectora de
acero
rojo/blanco



ESD
amarillo/negro



Suela protectora de
textil
gris/negro

La Declaración de
conformidad (UE) puede
consultarse en
www.ejendals.com/
conformity

El número de producto
puede encontrarse en la
caja del producto y en el
calzado.

Manuale d'uso delle scarpe antifortunistiche e da lavoro JALAS®.

Le calzature sono state testate secondo gli standard europei EN ISO 20345-2011 e EN ISO 20347-2012. Le nostre operazioni sono state certificate in conformità con la norma per i sistemi di qualità ISO 9001, con la norma per i sistemi di gestione ambientale ISO 14001 e con la norma per la gestione della salute e sicurezza dei lavoratori OHSAS 18001. Le calzature sono contrassegnate con taglia, numero del modello, livello di protezione e data di fabbricazione.

Tutti i prodotti hanno il marchio CE. Le scarpe sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. Se una calzatura è danneggiata, ad esempio a seguito di un incidente, dovrà essere scartata e sostituita con una nuova, così da mantenere lo stesso livello di protezione. Le calzature antifortunistiche e da lavoro JALAS sono dotate delle caratteristiche relative alle classi di protezione indicate qui sotto. Le calzature antifortunistiche sono state contrassegnate con la classificazione S. Le calzature da lavoro sono state contrassegnate con la classificazione O. Le calzature antifortunistiche proteggono le dita dai danni provocati dalla caduta di oggetti e dalla forza di compressione. Le calzature antifortunistiche con protezione anti-chiodi proteggono il piede dagli oggetti acuminati in grado di perforare la suola esterna.

Classi di protezione

Il puntale delle scarpe antifortunistiche resiste a impatti di 200 J e a una forza di schiacciamento di 15 kN.

Classificazione di sicurezza per scarpe antifortunistiche:	S2 • Zona del tallone chiusa <ul style="list-style-type: none">• Proprietà antistatiche (A)• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)• Suola resistente all'olio (FO)• Principalmente per uso interno ed esterno	S3 • Zona del tallone chiusa <ul style="list-style-type: none">• Proprietà antistatiche (A)• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)• Suola resistente all'olio (FO)• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)• Principalmente per uso esterno	Identificazione delle caratteristiche aggiuntive: HRO Suola resistente al calore fino a +300 °C FO Resistenza agli oli P Protezione anti-chiodi HI Isolamento del calore CI Isolamento dal freddo WR Resistenza all'acqua WRU Resistenza all'acqua (30% / 60 min) e permeabilità alla penetrazione di acqua M Protezione del metatarso SRA Valore di frizione, superficie in ceramica/NaLS SRB Valore di frizione, piano in acciaio / glicerina SRC Valore di frizione, SRA + SRB
Classificazione di sicurezza per scarpe da lavoro:	O1 • Zona del tallone chiusa <ul style="list-style-type: none">• Proprietà antistatiche (A)• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E) O2 • Proprietà antistatiche (A) <ul style="list-style-type: none">• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)	O3 • Zona del tallone chiusa <ul style="list-style-type: none">• Proprietà antistatiche (A)• Assorbimento degli urti sotto il tallone (E)• Permeazione all'acqua (0 g / 60 min) e assorbimento dell'acqua all'interno (30% / 60 min) (WRU)• Protezione anti-chiodi (P)• Suola esterna con motivo in rilievo	

L'aderenza della suola è stata testata secondo lo standard EN ISO 13287-2012.

Importante!

La protezione anti-chiodi è stata testata nei laboratori utilizzando un chiodo di diametro 4,5 mm e una forza di 1100 N. Se la forza è più grande o i chiodi più sottili, aumenta il rischio di penetrazione attraverso la protezione. In tali circostanze si devono considerare dei modi alternativi per ridurre al minimo il rischio.

Per le calzature antifortunistiche esistono due tipi di protezione dai chiodi disponibili in metallo e altri materiali. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di protezione dai chiodi dello standard contrassegnato su questa calzatura, ma ognuno ha diversi vantaggi o svantaggi aggiuntivi tra cui:

Metallo: risente meno della forma dell'oggetto affilato (ovvero diametro, affilatezza), ma a causa di limitazioni nella produzione delle calzature non copre l'intera suola della scarpa.

Non metallo: è più leggero e flessibile e, se paragonato al metallo, fornisce un'area di copertura più ampia, ma la protezione dai chiodi può variare molto a seconda della forma dell'oggetto affilato o del pericolo (ovvero diametro, geometria, affilatezza).

Per ulteriori informazioni sul tipo d'inserto resistente alla penetrazione presente nelle calzature contattare il fabbricante o il fornitore. Le relative informazioni sono specificate nelle presenti istruzioni.

- Le calzature antifortunistiche non eliminano il rischio di lesioni, ma attenuano e riducono i danni in caso di incidente.
- Scegliere le calzature insieme a un venditore esperto addetto ai DPI, in modo che le sue proprietà corrispondano alle condizioni operative. Consigliamo di indossare la calzatura prima di sceglierla. Stringere la calzatura con nastri o adesivi, se possibile. I reclami dovuti alla scelta di calzature non adatte non verranno presi in considerazione.
- Per motivi tecnici di produzione, le suole esterne delle calzature nuove possono risultare scivolose. Le calzature possono anche essere scivolose quando entrano in contatto con determinati materiali, come l'acqua sul ghiaia.
- Quando una nuova calzatura viene presa in uso, ci vorranno diversi giorni perché si adatti al piede. Durante i primi giorni non indossare la calzatura per l'intera giornata di lavoro.
- Per la fodera delle calzature sono stati scelti materiali che non scoloriscono e traspirabili in base ai test svolti. Tuttavia, sconsigliamo l'utilizzo di calzini chiari pronti utilizzando solo fibre naturali.
- Le calzature con soletta ventilata non sono adatte all'utilizzo in situazioni in cui oggetti acuminati potrebbero perforare il diaframma posizionato nella suola. Eventuali fori nella suola potrebbero ostruirsi a causa di fango, sabbia, ecc. e la traspirabilità potrebbe essere compromessa. Per queste ragioni, il prodotto è destinato principalmente all'uso interno.
- La suola delle calzature prive di marcatura HRO è in grado di resistere a temperature fino a 120 °C senza fondere.

Proprietà antistatiche

Si raccomanda di utilizzare calzature antistatiche se è necessario eliminare la scarica incontrollata di cariche elettrostatiche, al fine di evitare l'accensione di materiali o fumi, e se c'è pericolo di scarica elettrica da un apparecchio o da parti in tensione non perfettamente isolate. **Bisogna tener conto che le calzature antistatiche non possono assicurare una protezione completa contro le scariche elettriche, poiché la resistenza riguarda solo il piede e il pavimento.** Se il pericolo di scosse elettriche non è completamente eliminato, sono necessarie delle ulteriori azioni per evitare rischi. Tali azioni così come quelle specificate qui di seguito dovrebbero esser parte del normale programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro.

L'esperienza ha dimostrato che, per garantire le proprietà antistatiche, la resistenza di isolamento del canale di scarico che passa attraverso il prodotto dovrebbe corrispondere di norma a 1000 MΩ e la resistenza di isolamento del prodotto elettronico a 100 KΩ. Ciò garantisce la protezione su una gamma di tensioni di 200 V. Contro scariche elettriche simili in una situazione che potrebbe danneggiare un apparecchio elettronico. L'utente deve essere consapevole del fatto che, a determinate condizioni, una calzatura potrebbe proteggere malamente così da rendere necessarie per tutto il tempo delle azioni aggiuntive per proteggere l'utente. La resistenza di isolamento di una calzatura come questa può cambiare notevolmente a causa della piegatura, della sporcozza e dell'umidità. Questa calzatura non è conforme alla sua destinazione se indossata in presenza di umidità. È necessario garantire che il prodotto sia in grado di gestire le scariche elettrostatiche nel modo in cui è stato progettato e protetto per tutto il suo ciclo di vita. Gli utenti devono misurare la resistenza di isolamento utilizzando il loro metodo regolare e frequentemente.

Una calzatura appartenente alla classe I può assorbire condensa se utilizzata in condizioni di condensa e umidità per un periodo prolungato e condurre quindi elettricità.

Se una calzatura viene utilizzata in condizioni che causano la sporcizia della suola, con che la resistenza di isolamento della calzatura prima di spostarsi in una zona pericolosa.

Se si utilizza una calzatura antistatica, la resistenza di isolamento deve essere tale da non eliminare la protezione fornita dalla calzatura.

Non ci deve essere nessun materiale isolante tra la suola interna e l'utente che non sia un normale calzino. Se si utilizza una soletta tra la suola interna e il piede, la resistenza di isolamento di tale combinazione dovrà essere rivista.

ESD

ESD significa "scarica elettrostatica". Queste calzature possono essere utilizzate in un'area EPA protetta da cariche e scariche elettrostatiche. Le calzature proteggono i lavoratori allo stesso modo delle scarpe antistatiche, ma sono principalmente destinate a prevenire eventuali danni ai componenti elettronici. I valori di soglia relativi alla resistenza all'elettricità delle calzature ESD corrispondono a 100 KΩ - 35 MΩ.

Cura e manutenzione

- Le calzature devono essere prese in uso il più presto possibile. A causa della struttura poliuretanica delle calzature, le suole diventano fragili dopo un periodo di circa cinque anni, anche se la calzatura non viene usata.
- Rimuovere quanto più rapidamente possibile polvere, sporco e spruzzi utilizzando un pennello o un panno morbido. Evitare atti di pulizia acida.
- Il ciclo di vita delle calzature aumenta quando vengono utilizzati dei balsami per scarpe e creme di alta qualità adatte ai materiali utilizzati.
- Asciugare le calzature umide a temperatura ambiente (inferiore a +30 °C) così che l'aria circoli liberamente.
- Conservare le calzature a temperatura ambiente o a una temperatura più bassa senza pressarle e proteggerle dalla luce. L'umidità deve essere del 20 - 60%. La scatola originale fornita con le calzature costituisce il modo migliore per conservarle. Non porre oggetti pesanti sopra la scatola.
- Rimuovere regolarmente le solette dalle calzature per assicurare l'asciugatura e la sostituzione, quando è necessario. Le caratteristiche del prodotto si mantengono solo usando le solette indicate dal fabbricante. Utilizzare una soletta per ciascuna calzatura. Se in una singola scarpa vengono utilizzate più solette, le proprietà della calzatura saranno ridotte.
- Lavare a mano le solette usando un detergente delicato. Asciugarle in posizione piatta.
- Le calzature con suole Gram possono essere lavate un paio di volte con un programma di lavaggio delicato (40 °C) e utilizzando un sacchetto. Non centrifugare. Il lavaggio in lavatrice accorcia il ciclo di vita delle calzature e potrebbe modificarne le proprietà. Ad esempio, le proprietà antistatiche possono essere ridotte, pertanto non è consigliabile il lavaggio in acqua delle calzature.
- Ai fini della sostenibilità ambientale riparare, se possibile, le calzature danneggiate. Smaltire le calzature usate nei rifiuti domestici.

Il fabbricante è responsabile delle caratteristiche tecniche e dei difetti di fabbricazione.

Fabbricante / prodotto per:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Esame tipo:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliukatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

Organismo notificato numero 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, GERMANY,

Organismo notificato numero 0193.



Struttura superiore , cuciture e lacci resistenti al calore

rossa/bianca



Suola anti-perforazione in acciaio

rossa/bianca



ESD

giallo/nero



Suola anti-perforazione in materiale tessile

grigio/nero

La Dichiarazione di conformità (UE) è disponibile su

www.ejendals.com/conformity

Il numero di prodotto è

indicato sulla relativa confezione e all'interno della calzatura.

Příručka pro uživatele bezpečnostní a pracovní obuv JALAS*

Obuv byla zkoušena podle evropských norm EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Naše provozy mají certifikaci podle normy ISO 9001 o systémech managementu kvality, ISO 14001 o systémech environmentálního managementu a OHSAS 18001 o systémech managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Na obuvi jsou vyznačeny velikost, číslo modelu, stupeň ochrany a datum výroby.

Všechny výrobky mají označení CE. Obuv splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Pokud se obuv poškodi, například v důsledku nehody, musí se vyřadit a nahradit novou, aby zůstal zachován daný stupeň ochrany. Bezpečnostní a pracovní obuv JALAS, má vlastnosti podle níže uvedených tříd ochrany. Bezpečnostní obuv je označena klasifikací S. Pracovní obuv je označena klasifikací K. Bezpečnostní obuv chrání prsty na nohou před uvozováním způsobeným padajícími předměty a tlakovou silou. Bezpečnostní obuv s ochranou proti propichu chrání nohu před předměty s ostrými hranami, které prorazí podešev. Třídy ochrany

Třídy ochrany

Ochranné účinky bezpečnostní obuv vydrží nárazy o energii 200 J a tlakovou silu 15 kN.

Bezpečnostní klasifikace ochranné obuv:	S2 • Uzavřená patní část	S3 • Uzavřená patní část
S1 • Uzavřená patní část • Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Podešev nepropustná pro olej (FO)	• Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Podešev nepropustná pro olej (FO) • Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU] • Prevážné k venkovnímu použití	• Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Podešev nepropustná pro olej (FO) • Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU] • Ochrana proti propichu (P) • Podešev se vzorkem • Prevážné pro stavební práce
Bezpečnostní klasifikace pracovní obuv: 01 • Uzavřená patní část • Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Uzavřená patní část 02 • Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU]	03 • Uzavřená patní část • Antistatické vlastnosti (A) • Absorpční zóna v patní části (E) • Vnitřní permeace vody (0 g/60 min) a absorpcie vody (30 %/60 min) [WRU] • Ochrana proti propichu (P) • Podešev se vzorkem	Uzavřené další vlastnosti: FO Zárukovatelnost podeševe do +300 °C FO Odolnost proti oleji P Ochrana proti propichu HI Tepláček izolace CI Izolace proti chladu WR Vodovzdornost WRU Nepromokavost/odolnost proti průniku vody M Příčná ochrana klenby SRA Hodnota tření, keramický povrch/NaLS SRB Hodnota tření, ocelová deska/glycerin SRC Hodnota tření, SRA + SRB

Příslušnost podeševe byla zkoušena podle normy EN ISO 13287:2012.

Důležité!
Ochrana proti propichu byla zkoušena v laboratořích s použitím hřebíku o průměru 4,5 mm a síly 1100 N. Pokud je sila větší nebo hřebík tenčí, riziko propichu ochranné vrstvy se zvyšuje. Za takových okolností je nutné zvážit alternativní způsoby, jak minimalizovat riziko.

V případě ochranné obuvy existují dvě typy ochrany proti propichu, které se vyrábí kovu a z jiných materiálů. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichu podle normy vyznačené na této obuvi, ale každý má jiné výhody nebo nevýhody, mezi něž patří:

Kovový: méně ovlivňován tvarom ostrého predmetu (tj. průměrem, ostrostí), ale vzhledem k omezení při výrobě obuvě nepokryvá celou podešev obuví.
Nekovový: ve srovnání s kovovým typem může být lehčí, pružnější a pokrývat větší plochu, ale jeho odolnost proti propichu se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého/nebezpečného predmetu (tj. průměr, geometrii, ostrost).

Chcete-li informaci o typu vložky odolné proti proražení, která se dodává s vaší obuví, obrátte se na výrobce nebo dodavatele. Tyto pokyny obsahují podrobné informace.

- Bezpečnostní obuv nevyužívají riziko úrazu, ale zmírnuje a snižuje škodu v případě nehody.
- Obuv se měla vybrat společně s odborným prodejem osobních ochranných pracovních prostředků (OPPR), aby její vlastnosti využívaly provozním podmínkám.
- Doporučujeme si obuv před využitím vyzkoušet. Obuv musí být pokud možno ušetřena páskami nebo lepidlem. Použitá nevhodná obuv není schváleným důvodem ke stížnostem.
- Podešev nové obuvi mohou být z výrobení technických dílův díky. Obuv může být kluzká také v případě, že se dostane do styku s určitými materiály, například vodou na ledu.
- Po zavedení nové obuv trvá několik dnů, než se přizpůsobí noze. Během této prvních dnů by se obuv neměla používat po celý pracovní den.
- Materiály podsvítky obuvy byly na základě zkoušek vybrány z nebarvícních a prodyšných materiálů. Nedoporučujeme však nosit ponozky světlých barev, které jsou vyrobené pouze z průřídkových vláken.
- Obuv s odvětrávanou stélkou není vhodná do podmínek, kde by mohly ostře predmety proražit membránu ve stélce. Může se stát, že otvory v podeševi se upouštějí blátem, plískem apod.
- Podešev obuví bez označení HRO odolá teplotě 120 °C, aniž by se roztavila.

Antistatické vlastnosti

Nošení antistatické obuvi se doporučuje v případě, že je třeba využít nejřízeně elektrostatické výboje, aby se předešlo zapálení hořlavých materiálů a výparů, a že nelze úplně zabránit nebezpečí úrazu elektrickým proudem od spotřebičů nebo součástí pod proudem, které nejsou dokonale izolovány. **Je nutné pamatovat na to, že antistatická obuv nemůže zaručit něžitelnost ochrany proti úrazu elektrickým proudem, protože odpor pásobí pouze mezi obuví a podlahou.** Pokud není zcela vyučováno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, jsou nutná další opatření na předcházení rizik. Tato opatření a opatření popsána níže by měla tvorit součást bezpečného programu prevence pracovních úrazů.

Zkušenost ukázala, že k zajištění antistatických vlastností by měl být izolační odpór cestový výboje prachochyciho výrobkem během méně než 1 000 MΩ po celou dobu životnosti výrobku. Minimální hodnota izolačního odporu nového výrobku byla stanovena na 1000 MΩ. Tím je zaručena ochrana před úrazem elektrickým proudem nebo i skrami při napětí 250 V v sítici, která by mohla poškodit elektrický spotřebič. Uživatel by si měl uvědomit, že za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a že je nutné neustále přijímat další opatření na ochranu uživatelů. Izolační odpór obuv tohoto typu se může významně měnit v důsledku ohýbaní, znečištění a vlhkosti. Pokud se tato obuv nosí v mokrých podmínkách, neplní svůj úřený účel. Je třeba zajistit, aby byl výrobek schopen odvádat elektrostatické výboje takovým způsobem, s nímž se počítá při návrhu, a poskytovat ochranu po celou dobu životnosti. Uživatel by měl provedit a často měřit izolační odpór vlastní metodou.

Když se obuv používá po třídě I používáme delší dobu ve vlnkách nebo mokrých podmínkách, mohla by absorbovat vlnkost a stát se elektrickým vodičem. Pokud se obuv používá v podmínkách způsobujících znečištění podešvi a tím i zvýšení izolačního odporu, uživatel by měl vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontrolovat její izolační odpór.

Jestliže se používá antistatická obuv, izolační odpór by měl být takový, aby neumuloval ochranu poskytovanou obuví.

Mezi vnitřní stranou podeševe a nohou uživatele nesmí být žádný jiný izolační materiál než běžná ponozka. Pokud se mezi vnitřní stranu podeševe a nohu vkládá stélka, měl by se prověřit izolační odpór při této kombinaci.

Ochrana proti elektrostatickým výbojem

ESV – známená „elektrostatický výboj“. Tento obuv lze používat v prostoru chráněném před elektrostatickým výbojem (EPA). Obuv chrání pracovníky stejně jako antistatická obuv, ale její ochrana se zlepší především na ochranu elektronických součástí před poškozením. Právotlivé hodnoty elektrostatického odporu u obuví na ochranu před elektrostatickým výbojem se pohybují v rozmezí 100 kΩ až 35 MΩ.

Pěče a údržba

- Obuv se měla začít používat co nejdříve. Pokud se obuv nepoužívá, podeševe po přibližně pěti letech skladování zkřehnou, což je dánou polyuretanovou konstrukcí obuví.
- Co nejdříve odstraňte prach, nečistoty a částečky kartáčem na obuv nebo měkkou látkou. Nesmí se používat zásadité čisticí prostředky.
- Životnost obuví se zvyšuje používáním vysoké kvalitních výrobků na osetřování obuví a krémů, které jsou vhodné pro použité materiály.
- Vlnkoh obuv se musí sušit při pokojové teplotě (nižší než +30 °C), aby mohly volně cirkulovat vzduch.
- Obuv by se měla skladovat při pokojové nebo nižší teplotě, volně a tak, aby byla chráněna před světlem. Vlnkost musí být v rozsahu 20 - 60 %. Ke skladování obuví se výborně hodí původní krabice, v níž byla obuv dodána. Na krabici se nesmí pokládat těžké předměty.
- Stélky se musí pravidelně vymýrat z obuv, aby se mohly usušit a v případě potřeby vyměnit. Vlastnosti výrobku zůstávají nezměněné pouze při použití stélké určených výrobcem. Používajte jednu stélku na každý kousek obuv. Pokud se v jednom kusu obuví používá více stélek, zhorší se vlastnosti obuví.
- Stélky lze přat ručně se slabým saponátem. Musí se sůstě naplocho.
- Obuv se stékáme Gram je přat několikrát, pokud se perou v pracím koutu a použije se šetrný prací program (40 °C). Neodstědujte. Praní v pračce zkracuje životnost obuví a může změnit její vlastnosti. Může dojít například ke zhoršení antistatických vlastností, proto se nedoporučuje práť obuv ve vodě.
- Kvůli udržitelnému rozvoji se měla poškozená obuv pokud možno opravit. Použitá obuv se musí využívat do domovního odpadu.

Výrobce odpovídá za technické vlastnosti a výrobní vady.

Výrobce/vyrobeno pro:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Typová zkouška:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH

Topeliukusentie 41 b, FI-00250 Helsinki, FINSKO Označený subjekt číslo 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMANSSENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmanssen, NĚMECKO, Označený subjekt číslo 0193.



Svršek, švy a tkaničky
jsou žáruvzdorné
červená/bílá



Ocelová ochranná podešev
červená/bílá



Ochrana před
elektrostatickým výbojem
žlutá/černá



Textilní ochranná podešev
šedá/černá

Prohlášení o shodě (EU)

Iz nalezl na adresu

www.ejendals.com/

conformity

Cílo výrobku lze nalézt na

na krabici s výrobkem a

uvnitř obuví.

JALAS® güvenlik ve iş ayakkabları için kullanım kılavuzu

Ayakkabılar EN ISO 20345:201 ve EN ISO 20347:2012 Avrupa standartlarına göre test edilmiştir. Çalışmalarımız ISO 9001 kalite sistem standardı, ISO 14001 çevre sistem standardı ve OHSS 18001 mesleki sağlık ve güvenlik yönetimi standardı ile onaylanmıştır. Ayakkabılar, bütünlük, model numarası, koruma seviyesi ve üretim tarihi ile işaretlidir.

Tüm ürünler CE işaretini taşır. Ayakkabılar, 2016/425 sayılı Yönetmelik (AB) gereklisimlerle uyumludur. Bir ayakkabı, örneğin bir kaza sonucu hasar görmüşse atılmış olur ve koruma seviyesini sürdürmek üzere yeni ürün ile değiştirmelidir. Jalas güvenlik ve iş ayakkabaları yukarıda belirtilen koruyucu sınıf özellikleri sahip şekilde hazırlanmıştır. Sınıflandırması ile işaretlenen güvenlik ayakkabıları. O sınıflandırması ile işaretlenen iş ayakkabıları. Güvenlik ayakkabının düşen nesneler veya basınç gücünden kaynaklanan hasarları parmakları korur. Tırmak koruması güvenlik ayakkabının dış tabanı delen keskin kenarlı nesnelerden ayarı korur.

Koruyucu sınıf

Güvenlik ayakkabılari burun korumaları 200 Jlik darbelere ve 15 KNlik ezme kuvvetinin tolerde eder.

Tabanı kavravması EN ISO 13287:2012 standartlarında göre test edilmiştir.

Koruyucu ayakkabılari için güvenlik sınıflandırması:**S1 Kapalı topuk bölgesi:**

- Antistatik özellikler (A)
- Topukta darbe emme (E)
- Yağ geçirmez tabanın (FO)
- Çoğunlukla açık alan ve kapalı alan kullanımı için

S2 • Kapalı topuk bölgesi

- Antistatik özellikler (A)
- Topukta darbe emme (E)
- Yağ geçirmez tabanın (FO)
- Su geçirme (0 g/60 dak) ve içерiden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)
- Çoğunlukla açık alan kullanımı için

S3 • Kapalı topuk bölgesi

- Antistatik özellikler (A)
- Topukta darbe emme (E)
- Yağ geçirmez tabanın (FO)
- Su geçirme (0 g/60 dak) ve içерiden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)
- Tırmak koruması (P)
- Desenli taban
- Özellikle yapı çalışması için

İş ayakkabılari için güvenlik sınıflandırması:**O1 Kapalı topuk bölgesi:**

- Antistatik özellikler (A)
- Topukta darbe emme (E)
- Kapalı topuk bölgesi
- Topukta darbe emme (E)
- Su geçirme (0 g/60 dak) ve içерiden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)

O3 Kapalı topuk bölgesi:

- Antistatik özellikler (A)
- Topukta darbe emme (E)
- Su geçirme (0 g/60 dak) ve içерiden su emme (%30 / 60 dak) (WRU)
- Tırmak koruması (P)
- Desenli taban

Bileşirecek ek özellikler:

- | | |
|-----|--|
| HRO | Taban +300 °C ısıya dayanıklıdır |
| FO | Yağ direnci |
| P | Tırmak koruması (P) |
| Hi | İslı yalıtılmış |
| Cl | Soguk yalıtılmış |
| WR | Su direnci |
| WRU | Su geçirmez / su geçirme direnci |
| M | Sıvı tırmaklarla dayanıklı |
| SRA | Sıvı turmazlığı, seramik yüzey / NaLS |
| SRB | Sıvı turmazlığı, çelik plaka / giserol |
| SRC | Sıvı turmazlığı, SRA + SRB |

Önemli!

Ayakkabıların civi koruması 4,5 mm çapta bir civi ve 1100 N kuvvet kullanılarak laboratuvarlarda test edilmiştir. Kuvvet daha büyükse veya civiler dahaince, civinin korumanadan geçme riski artar. Bu şartlarda, rıski minimuma indirmenin alternatif yolları düşünülmeli.

Güvenlik ayakkabılari için metal ve diğer malzemeleri üretilmiş iki civi koruması mevcuttur. Her iki tip de ayakkabı üzerinde işaretlenmiş olan civi koruması için asgari gereklilikle rıksızlaşmaktadır ancak her bir sağdağı dahil olmak üzere ek avantajları veya dezavantajları işaretlenmiştir.

Metal: Keskin nesnenin身边inden (yanı çap, keskinlik) daha az etkilenir ancak ayakkabı yapımı sınırlamları nedeniyle ayakkabinin tüm tabanını kapsamaz.

Metal olsamam - Metal ile karşılaşıldığında daha hafif, daha esnek ve daha geniş kapsama alanı sağlanabilir ancak civi koruması, keskin nesnenin / tehlikinen şeklinde (yanı çap, geometri, keskinlik) bağlı olarak daha fazla etkileşim olabilir.

Ayakkabılardan sağlanması gereken iç inserti türü hakkında daha fazla bilgi için, lütfen üreticisi veya tedarikçiye başvurun. Bu talimatlarda bilgilerin ayrıntıları verilmektedir.

- Güvenlik ayakkabılari yaralanma riskinden oturmadır, ancak bir kaza durumunda hasar hafifletirir ve azaltır.
- Ayakkabılardan şeritleri çalışma koşullarına uyacak şekilde üretilmişdir. Seçmeden önce ayakkabının uyarlanması önerilir. Mükemmelleştirme, ayakkabılardan bantları veya yapışkanla sıkıştırılmıştır. Kullanılmış, ıv讓人 ayakkabı, sıkışık kabul edilir sebuah sebebiyle.
- Yeni ayakkabılardan tabanları, teknik üretim nedenlerinden dolayı kaygan olabilir. Ayakkabılardan, buzdaki su gibi belli malzemelerle temas ettikinde de kaygan olabilir.
- Yeni ayakkabılardan sağlığında, ayakkabılardan ayağa uymaları birkaç gün süre. Ayakkabılardan, ilk günlerde tüm gün giyilmemelidir.
- Ayakkabılardan astar malzemeleri testlere dayanarak kırın vermenin ve nefes alınan malzemeler arasında seçmiştir. Ancak, yalnızca doğal lifler kullanılarak üretilen açık renkli çorapları önerilmektedir.
- Havalandırılmış iç tabanı olan ayakkabılardan tabanda bulunan diyaframları keskin nesnelerin delebeleceği koşular için uygun değildir. Tabandaki delikler, nefes alabililiği aksa şekilde etkileyebilir. Çamur, kamur, vb. nedeniyle takılmamalıdır. Bu nedenlerden ıv讓人 esas olarak iç mekanlarda kullanım için tasarlanmıştır.
- HRO işaretli bulunmayan ayakkabı tabanı erimedene 120°C ısuya dayanılır.

Antistatik Özellikler

Malzemelerin tutusmasından veya dumanlardan kaçınmak üzere elektrostatik yüklerin kontrolsüz boşaltımını önlemek gereklidir. Elektrostatik yüklerin kontrolsüz boşaltımını önlemek için antistatik ayakkabılardan kollarımla onarılır. **Antistatik ayakkabılardan elektrik carpması karşı uygun bir koruma sağlayamadığını dikkate almalarını çünkü direnç yalnızca oyuk ve zemin arasındadır.** Elektrik carpması tehlikesi tamamen önlenmeyecektir, risklerden kaçınmak için ek eylemler gereklidir. Bu eylemler ve aşağıda ayrıntılı olarak yerlesmiş eylemler, normal iş kazası önleme programının parçası olmalıdır.

Tecrübeler, antistatik özelliklerini sağlamak için, ürünün içinden geçen boşalma yerinin yönetim direncinden, ürün ömrü boyunca düzenli olarak 1.000 MΩ'dan daha az olmasına gereklidir. Yeni bir ürünün yönetim direncinin minimum değeri 100 KΩ olarak tanımlanmıştır. Bu, elektrikli bir cihazın hasar verebileceğini ve burundur, elektrik carpması veya kıvılcımlara karşı 250 V gerilim alanında koruma sağlar. Kullanıcı, bir ayakkabının belli koşullar altında direkt sıvıya koruma sağlanabileceğini ve kullanımının içinden her zaman ek eylemlerin gerçekleştirilemesi gerekenlikle farkında olmalıdır. Burun gibi bir ayakkabının yönetim direnci büyükler, kır ve nem nedeniyle önemli seviyede değişebilir. İslak şartlarda giyildiğinde, ayakkabıların aşınma uygun değildir. Ünlü, elektrostatik boşaltımları tasarımında şekilde gerçekleştirilebilmesini ve kullanım ömrü boyunca koruma sunmasını sağlamak gereklidir. Küllanicıları, düzleni olarak ve sık sık kendi ütencilerini kullanarak kullanım ömrünü denetmelidir.

İnşafına ait bir ayakkabı, uzun süre nemli veya ıslak koşullarda kullanılırsa nemi emebilir ve elektrikli iter.

Bir ayakkabıyı, yalıtım direncinin artacağı şekilde taban kırılmamasına neden olan koşullarda kullanılırken, kullanıcı tehlikiyi bir alanına gitmeden önce ayakkabının yalıtım direncini daima kontrol etmelidir.

Antistatik ayakkabılardan kollarımla, yalıtım direnci, ayakkabılardan tarafından sağlanan korumayı engellemeyecek şekilde olmalıdır.

Tabanın iç kısmı ve kollarımla aynı anda sıradan bir çoraptan başka yalıtım malzemesi olamaz. Tabanın iç kısmı ve ayak arasında bir iç taban kullanılıyorsa, bu birleşimin yalıtım direnci gözden geçirilmeli.

ESD

ESD, elektrostatik deşarj anlamına gelir. Bu ayakkabı elektrik yüklemesi ve deşarjına karşı korunan EPA alanlarında kullanılabilir. Ayakkabı çalışanları antistatik ayakkabılardan gidiyor.

Özen ve bakım:

- Ayakkabılardan kullanımına en kısa sürede başlanılmalıdır. Ayakkabılardan polüretan yapısı nedeniyle, yaklaşık beş yıl depolandıktan sonra, ayakkabılardan kullanılmasa bile tabanlar kırılırlar hale gelir.
- Bir ayakkabı fırçası veya yumuşak bir bez kullanarak tozu, kırı ve sıçramaları en kısa sürede temizleyin. Alkali temizlik maddelerinden kaçınılmalıdır.
- Yüksek kalitede ve malzemeye uygun ayakkabı parlatıcı ve kremler kullanılmadığında, ayakkabılardan kullanım ömrü uzar.
- Nemli ayakkabılardan havanın özürde devridreama edilebileceği oda sıcaklığında (+30°C'in altında) kurutulmalıdır.
- Ayakkabılardan rahat şekilde depolannmalıdır ve oda sıcaklığında veya daha düşük bir sıcaklıkta ıskanın korunması gerekmektedir. Nem %20 - 60 olmalıdır. Ayakkabılardan sağlanan orijinal kutu depolama için mükemmel tercih. Kutunun üst kısmına ağır nesneler konulamaz.
- İç tabanın kurutulduğundan emin olmak için iç tabanlar ayakkabılardan düzenli olarak çıkarılmalı ve gerektiğiinde deşarj edilmelidir. Ürün özelliklerinin değişmesi için üretici tarafından tanımlanılan iç tabanlar kullanılmalıdır. Ayakkabının bir öğesi için bir taban. Ayakkabının tek bir öğesinde birden çok taban kullanılırsa, ayakkabının özellikleri azalacaktır.
- İç tabanlar, yumuşak deterjan kullanılarak elde yıkamabilir. Dün konumda kurutulmalıdır.
- Gram量别的 ayakkabılardan yığınca içinde yuvarlak yığma dönüsü (40°C) kullanılarak bir kaçı defa yıkamabilir. Sıkmayın. Makinede yıkaması ayakkabının kullanım ömrünü kısıtlıyor ve ömrünü kısaltır. Örneğin, antistatik özellikler azaltılır, bu nedenle ayakkabılardan su kullanılarak yıkaması önerilmektedir.
- Kullanıma devam etmek mümkünse, hasarlı ayakkabılardan onarınmalıdır. Kullanılmış ayakkabılardan ev atığıyla atılmalıdır.

Teknik özelliklerden ve imalat hatalarından üretici sorumludur.

Üretici / üretilenler:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden

Tel.: +46 (0) 247 360 00

Tip inclemesi:

FINLANDIYA İŞ SAĞLIĞI ENSTİTÜSÜ

Topelinkuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLAND

Onaylanan kuruluş numarası 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19a, 66953 Pirmans, GERMANY,

Onaylanan kuruluş numarası 0193



Üst yapı, dikişler
ve bağcılık ıslaya dayanıklıdır
kırmızı/beyaz



Çelikten koruyucu taban
kırmızı/sarı



ESD
sarı/siyah



Çelikten koruyucu taban
gri/siyah

Uygunluk Beyanı (AB)
aşağıdaki adresin
bulunabilir:

[www.ejendals.com/
conformity](http://www.ejendals.com/conformity)

Ürün numarası, ürün
kutusunun üzerinde ve
ayakkabının içinde bulunur

JALAS® apsauginės ir profesinės paskirties alyvynės naudotojo vadovas

Avalynė išbandyta pagal Europos standartą EN ISO 20345-2011 ir EN ISO 20347-2012. Mūsų operacijos sertifikuotos pagal kokybės sistemos standartą ISO 9001, aplinkos sistemos standartą ISO 14001 bei sveikatos ir saugos darbe valdymo standartą OHSAS 18001. Ant alyvynės nurodytas dydis, modelio numeris, apsaugos lygis ir pagamino data.

Ant visu gaminiui nurodyta CE žyma. Batai atitinka ES reglamento 2016/425 reikalavimus. Jei kuri nors alyvynės dalis pažeista, pvz., dėl nelaimingo atsitikimo, batai turetų būti išmeti ir pakeisti naujais, siekiant išlaikyti apsaugos lygi. Apsauginės ir profesinės paskirties JALAS® alyvynė pasižymi tollais nurodytomis apsaugines klasės savybiems. Apsauginė alyvynė pažymėta 5 klasifikacija. Profesinės paskirties alyvynė pažymėta 10 klasifikacija. Profesinės paskirties alyvynė apsaugos prieš nuso žailiojimą, kurios užtikrina krintantys daiktai iš suspaudimo jėga. Apsauginė alyvynė su apsauga nuo vinių apsaugo prieš nuo objekto aštros kraiščiai, galinčiu pradurti išorinį padavimą.

Apsaugos klasės

Apsauginė batu kuo prieš išbandytu apsaugos atliko 200 J smūgį ir 15 kN traškomają jėgą.

Apsauginės alyvynės saugos klasifikacija: S1 • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparūs dešimtas padas (FO) • Skirta naudoti daugiausia patalpose ir lauke	S2 • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparūs dešimtas padas (FO) • Pralaidumas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Skirta naudoti daugiausia lauke	S3 • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Alyvai atsparūs dešimtas padas (FO) • Pralaidumas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Apsauga nuo vinių (P) • Raštuotas išorinis padas • Skirta naudoti daugiausia statybų darbams
Profesinės paskirties alyvynės saugos klasifikacija: O1 • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Pralaidumas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU)	O3 • Uždara kulno sritis • Antistatinės savybės (A) • Kulno smūgių absorbcija (E) • Pralaidumas vandeniu (0 g / 60 min) ir vandens sugertis viduje (30 % / 60 min) (WRU) • Apsauga nuo vinių (P) • Raštuotas išorinis padas	Papildomų savybių nustatymas: HRO Padu atsparumas karščiui +30 °C FO Atsparu- mas alyvių P Apsauga nuo vinių H1 Atkaršciai IZOLACIJA CI Salčio izoliacija WR Vandeniu atspari- avalyne WRU Vandeniu atspars viršus M Pado apsaugos SRC Trinties vertė, keraminis pavaršius / NaLSRRB Trinties vertė, plieninė plokštė / glicerolis SRC Trinties vertė, SRA + SRB

Pado sukibimas išbandytas pagal standartą EN ISO 13.287-2012.

Svarbu!

Alyvynė apsauga nuo vinių išbandyta laboratorijoje naudojant 4,5 mm skersmens vinį ir 1100 N jėgą. Jei jėga didesnė arba vynas plonesnės, padidėja pavojus, kad jos pradurs apsaugą. Esant tokiomis aplinkybėmis reikia apsvarstyti galimybę naudoti alternatyvius apsaugos būdus, kad rizika būtų mažesnė.

Yra dvejų tipų apsauginės alyvynės nuo vinių: pagaminta iš metalo ir, pagaminta iš kitų medžiagų. Abi tipo atitinkamai minimalius standartinio šios alyvynės žymėjimo apsaugos nuo vinių reikalavimus, tačiau lieki vienam jų turi pranešimų ir trükumų, išskaitant toliaus naudotus.

Metalinė aštros objektai (t. y. jų sfermuo ir aštromas) jai turėtų mažesnį poveikį, tačiau dėl batų gamybos aprūpymo metalinė apsauga nepadengia viso bato podo.

Nemetalinė galėtų lengvesnė, lankstesnė ir apimtį didesnė sritį, palyginti su metaline, tačiau apsauga nuo vinių gali labiau priklausaoti nuo aštros objekto / pavojaus formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštromo).

Jei reikia daugiau informacijos apie josčių alyvynės apsaugos atsparumą pradurimui, kreipkitės į gamintoja arba tiekėją. Išsamiai informacija pateikta šiose instrukcijose.

- Apsauginė alyvynė neįmanoma apsaugavus susiziesti, tačiau susivelnima ir sumažina pažeidimą įvairiai nelaimingam atsitikimui.
- Alyvynė reikia rinkitis padedančiam PPE pardavėjui, kad jos savybes atitiktų naudojimo sąlygas. Rekomenduojame pasimutoti alyvynė prieš išsirenkan. Alyninė turi būti sutvirtinama / ištaisoma arba lipdučiu, jei įmanoma. Netinkamos alyvynės naudojimui - negaprūstas pagrindas skystis.
- Išoriniai nauji batų padai gali būti slidūs dėl gamybos techninių priežasčių. Be to, alyvynė gali būti slidūs ant tam tikrų paviršių, pvz., vandens arba ledo.
- Pradžių alyvynė naujus batus prieinkite prie kojos. Pirmomis dienomis alyvynė nereikėtų alyvynės naudoti bandymais. Tačiau nerekomenduojame dėvėti šviesių spalvų kojinį, pagamintų naudojant tik natūraliai plūdai.
- Alyvynė su oru laidaui vidpadžiu netinkamai dėvēti tokios savygumas, kur aštros objektai gali pradurti pade esančių diafragmą. Pade esančios skydės gali užsikirsti dėl purvo, smėlio ir pan., o tai neigiamai veikia laidumą orui. Dėl šių priežasčių gaminis skirtas naudoti daugiausia patalpose.
- Alyvynė su oru laidaui vidpadžiu netinkamai dėvēti tokios savygumas, kur aštros objektai gali pradurti pade esančių diafragmą. Pade esančios skydės gali užsikirsti dėl purvo, smėlio ir pan., o tai neigiamai veikia laidumą orui. Dėl šių priežasčių gaminis skirtas naudoti daugiausia patalpose.

Antistatinės savybės

Antistatinė alyvynė rekomenduojama naudoti, jei būtina pašalinti nevalodamus elektrostatinę iškrovą, kad neužsidegtu medžiagos ar nekiltų dūmu, ir jei kyla elektros šoko pavojus naudojant arba svarbios dalys yra netinkamai išoliuoti. **Būtina otsižvelgti į tai, kad antistatinė alyvynė negali garantuoti tinkamas apsaugos nuo elektros šoko, nes ji apsaugo tik plotų tarp kojų ir grindų.** Jei elektros šoko pavojus neprisišako pagamintas, reikia imti papildomų veiksmyų, kad išvengtumėte pavojų. Sie ir toliau išsamiai aprašyti veiksmai turėtų būti įprastos pagal nuo nelaimingų atsitikimų darbo programos dalis.

Patirysis parode, kad, siekiant išvengti antistatinės savybių, išlaikius varžas arba išlaikius vėliau, netinkamai išlaikius išoliacijas varžas vertė - 100 KQ. Išlaikymas apsauga nuo 250 V įtampos elektros šoko arba žiežiurbų tais atvejais, kai galima susiziesti naudojant elektros įrenginių. Naudotųjų turėtų žinoti, kad tam tikromis savygumas alyvynė gali prastai apsaugoti, todėl reikia imti papildomų veiksmyų, kurie išskiria visą laiką apsaugoti.

Alyvynė išoliacijos varža gali gerokai pasikeisti dėl lenkimo, purvo ir drėgmės. Si alyvynės nebus tinkama numatyti naudojimui, jei jis bus avima drėgnumo savygumas. Būtina užtinkinti, kad gaminių galetų atlaikyti elektrostatinę iškrovą tokiu būdu, kuriau naudotį jis buvo skirtas, ir apsaugoti vyno naudojimo ciklo metu. Naudotųjų turėtų reguliariai ir dažnai vertinti išoliacijos varžų savias metodais.

Iklasės alyvynės išlaikyti naudojant drėgmės ir šlapiniomis savygumas, gali sugersti drėgmę ir todėlapti laida elektrai.

Jei alyvynė naudojama tokiomis savygimis, kai padai gali išsiesti tai, kad padidės išoliacijos varža, naudotojas turėtų turėti visada patikrinti alyvynės išoliacijos varžą prieš perideamas į pavojingą zoną.

Jei naudojama antistatinė alyvynė. Išoliacijos varža turi būti tokia, kad nepanaikintų alyvynės teikiamos apsaugos.

Tarp vidinio pado ir naudotojo kojos neturi būti kitų išoliacijų medžiagių nei įprastos kojinės. Jei tarp vidinio pado ir kojos dedami vidpadžiai, reikia patikrinti šio derinio išoliacijos varžą.

ESD

ESD reiškia elektrostatinę iškrovą. Si alyvynė gali būti naudojama EPA zonoje, apsaugotoje nuo elektrostatinės įkrovos ir iškrovos. Alyninė apsauga darbuotojus tokiu pat būdu kaip ir antistatiniai batai, tačiau jų apsauga daugiausia siekama užkirsti kelį elektroninių komponentų pažeidimui. ESD alyvynės atsparumo elektros energija ribinės vertės yra 100 KQ-35 MO.

Priežiūra ir laikymas

- Pagaminti alyvynė turėti būti naudojama kuo greičiau. Dėl poliuretanų struktūros, išlaikius alyvynė maždaug penkerius metus, padai pasidaro trapūs, net jei batai nenaudojami.
- Dulkės, purvų ir lašelius kuo greičiau pašalinkite batų šepečiu arba švelniu audeklu. Nenaudokite šarminį valymo medžiagų.
- Alyvynės alyvimo laikas palieja naudojant aukštostos kokybės atitinkamų medžiagų batų minštilius ir tepalus.
- Sudrėkusis alyvynė būtina išdžiovinti kambario temperatūroje (žemesnėje nei +30 °C), kad oras laisvai cirkuiliuotų.
- Alyvynė reikia laikyti nesupakutą ir apsaugotą nuo šviestos kambario arba žemesnėje temperatūroje. Drėgmė turėti 20–60 %. Originali su alyvynė pateikiama dėžutė itin tinka batams laikyti. Ant dėžutės viršaus negalima delti sunčių daikty.
- Iš alyvynės reikia reguliariai iššimi vidpadžius, kad jie išdržtų, ir juos pakeisti, kai reikia. Gaminio charakteristikos išlieka tada, kai naudojami gamintojo nurodyti vidpadžiai. Vienas vidpadžius vienam alyvynė vienetiui. Jei vienam alyvynė vienetiui naudojami keli vidpadžiai, susilpninti alyvynės savybes.
- Vidpadžiai reikia plauti rankomis naudojant švelnų ploviklį. Juos džiovinti reikia horizontaliajai padėtyje.
- Alyvynė su „Gram“ padala galima skalbiti porą kartų išskrimbu maišeli ir taikant švelnų skalbinimo procesą (40 °C). Negalima gręžti (skalbimo mašinoje). Skalbimas mašina sutrupinama tarnavimo laiku ir gali pakeisti jos savybes. Pavysdžiuoti, gali susilpninti antistatinės savybių, tad nerekomenduojama skalbiti alyvynė vandeniui.
- Jei įmanoma, tvarumo tikslais pažiėstai alyvynė patasiysi. Panaudotą alyvynė reikia išsmesti su būtinėmis atliekomis.

Gaminėtis atskirąs iš techninės charakteristikos ir gamybos defektus.

Gaminėtasis / pagamintas:

EJENDALS AB
Limavagn 28, SE-793 32 Leksand, Švedija Tel. +46 (0) 247 360 00

Tipo patikrinimas:
SUOMIUS DARBUOTUOJI SVEIKATOS INSTITUTAS Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Suomi, notifikuotosios įstaigos numeris 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V. Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmans, Vokietija, notifikuotosios įstaigos numeris 0193.



Vairutinė konstrukcija, siūlės ir
raišteliai yra atsparūs karščiui
raudona / balta



ESD geltona / juoda



Apsauginis padas iš plieno,
raudonas / balta



Apsauginis padas iš tekstilio,
pilkas / juodas

Atitikties deklaraciją (ES)
galima rasti

www.ejendals.com/

conformity

Produkto numeris galima
rasti produkto dėžutėje ir
batų viduje.

JALAS® drošības un profesionālo apavu lietotāja rokasgrāmata

Apavu testēšana notiekusi saskaņā ar Eiropas standartiem EN ISO 20345:2011 un EN ISO 20347:2012. Mūsu uzņēmums ir sertificēts saskaņā ar kvalitātēs sistēmas standartu ISO 9001, vides sistēmas standartu ISO 14001 un arodesvētbas un darba drošības standartu OHSAS 18001. Uz apavim ir markēti izmērs, modeļa numurs, aizsardzības līmenis un izgatavošanas datumi.

Uz vienu izstrādājumu ir CE markējums. Apavi atbilst regulas (ES) 2016/425 prasībām. Jāapavi ir sabojāti, piemēram, negadījumi, tie ir jāizmet un jānomaina uz jaunum, jo tikai tā var uzturēt aizsardzības līmeni. JALAS® drošības un profesionālo apavu ir aprakstoti ar tālak minētošiem aizsardzības klases līdzekļiem. Drošības apavu ir markēti ar S klasifikāciju. Profesionālo apavi ir markēti ar O klasifikāciju. Profesionālie apavu aizsargā kājių pirkstus no traumām, kas var rasties no krītošiem priekšķetiem un saspiešanās. Drošības apavu ir aizsardzību pret caurduršanu pasārgā pēdu no priekšķetiem ar asām malām, kas var caurdurt ārējo zolo.

Aizsardzības klasses

Drošības apavu purgulā triecienceturībā ir 200 J un izturība pret saspiešanu ir 15 kN.

Aizsargapavu drošības klasifikācija:	S1 • Slēgtā papēža daļa	S2 • Slēgtā papēža daļa	S3 • Slēgtā papēža daļa
S1 • Slēgtā papēža daļa	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža triecienu absorbcija (E) • Eļjas necaurlaidīga zole (FO) • Izmantošanai iekštelpās un ārpātē 	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža triecienu absorbcija (E) • Eļjas necaurlaidīga zole (FO) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Izmantošanai galvenokārt ārpātē 	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža triecienu absorbcija (E) • Eļjas necaurlaidīga zole (FO) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Aizsardzība pret caurduršanu (P) • Ārējā zole ar reljefu • Izmantošanai būvdarbiem
Profesionālo apavu drošības klasifikācija:	01 • Slēgtā papēža daļa	03 • Slēgtā papēža daļa	Papildu līdzekļu noteikšana:
<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža triecienu absorbcija (E) • Slēgtā papēža daļa 	<ul style="list-style-type: none"> • Antistatiskas ipašības (A) • Papēža triecienu absorbcija (E) • Ūdens caurlaidība (0 g / 60 min) un ūdens uzsūkšana iekšpusē (30% / 60 min) (WRU) • Aizsardzība pret caurduršanu (P) • Ārējā zole ar reljefu 	<ul style="list-style-type: none"> • Zoles karstumizturība +300 °C • FO Eļjas izturība • P Aizsardzība pret caurduršanu • HI Siltumizolācija • CI Termiskā izolācija pret aukstumu • WR Ūdensizturīgi apavi • WRU Ūdensizturīgi apavu virspuse • M Šķērslīnijas aizsardzība • SRA Berzes vērtība, keramiskā plāksna / NAL/S • SRB Berzes vērtība, tērauda plāksne / glicerīns • SRC Berzes vērtība, SRA + SRB 	

Zoles slidamība pārbaudīta saskaņā ar standartu EN ISO 13287:2012.

Švarīg!

Apavu necaurduramība ir testēta laboratorijā, izmantojot 4,5 mm lielu diametra naglu un 1,100 lielu spēku. Ja spēks ir lielisks vai naglus tievākas, palielinās risks, ka nagla var izdurties caur aizsargu. Šādos gadījumos ir jāpādomās par alternatīvu risīviem samazināšanas veidiem.

Drošības apaviem ir pieejami divi veidi necaurduramības aizsardzība, izgatavota no metāla vai citiem materiāliem. Abi veidi atbilst minimālajam necaurduramības prasībam saskaņā ar standartu, kas norādījis uz apaviem, taču katram ir savas papildu priekšrocības vai trūkumi, tostarp:

Metāls: to mazāk ieteikmē arī prieķemētā forma (t.i., diemeri, aši), tāču apavu formas dēļ tas nesenodz visu apavu zoli.

Nemetāls: buri, viegļiķi, elastīgi un nodrošināt labāku pārkājumu salīdzinājumā ar metālu, taču aizsardzība pret caurduršanu var atšķirties vairāk atkarībā no asā prieķemēta formas (kārtējuma t.i., diemeri, geometrijas, aši).

Lai iegūtu papildinformāciju par necaurduramību ieliktā veidu jūsu apavos, sānieties ar rāzotāju vai izplatītāju. Informācija ir izklāstīta šajos norādījumos.

- Drošības apavu nenovērojis traumā risku, taču mīkstina un samazina bojājumu, ja noteik negadījums.
- Lai apavu ipašības atbilstu darba apstākļiem, apavu jāzīvelās kopā ar pārdeveju, kas pārīzina individuālus aizsardzības līdzekļus. Iesakām pirms apavu izvēles tos uzsmērit. Apavu ir jāzīselj vājnākotā pārdeve, ja liepjām.
- Jaunu apavu zoli var slīdot tehnisku rāzošanai iemeslu dēļ. Apavu var arī slīdot, nonākot saskarē ar noteikiem materiāliem, piemēram, ūdeni uz ledus.
- Sākot valkāt jaunu apavus, pāriet valrākā dienās, līdz kurpes piegū pēdēji. Pirmajā dienā apavus nevajadzētu valkāt pilnu darbu dienā.
- Apavu sūtīšana materiāli ir no nekrāsošiem un elpojošiem materiāliem, kas izvēlēti, pamatojoties uz testu rezultātiem. Tomēr nav ieteicams vilkt gaišas krāsas zeķes, kas ražotas tikai no dabiskiem skērķiem.
- Apavu ar vēdināšanas ielķozli nav piemēroti lietotānai tādos apstākļos, kur apavu varētu ietrot caurdurēt zoli esotā membrānā. Zoli esotēs caurumīji var tilti aizspriestoti ar objektiem, smidzināt utt, kas nelabvēlgā ieteikmei elpotspēju. Šo iemeslu dēļ izstrādājumu ieteicams lietot galvenokārt ārējā kārtējā pārējā.
- Apavu zoles bez HRO marķējuma var izturēt temperatūru līdz 120°C, neskait kust.

Antistatiskās ipašības

Ieteicams izmantot antistatiskus apavus, ja jāievērē nekontroleitā elektrostatiskā lādīnu izlāde, lai izvairītos no materiālu vai izgarojumu aizdegšanās, un ja pastāv elektrotricienei draudi no ierices vājām, kas nav pilnībā izolētas. **Jāremās vēr, ka antistatiskie apavi nerāv garantiēt pilnīgu aizsardzību pret elektrotricieni, jo pretestība ir tikai starp pēdu un grīdu.** Ja elektrotricienei riskā nav pilnībā novēršiņš, ir jāievēr vēl citi pasākumi, lai izvairītos no tā. Šādi darībām un tālāk izklāstītajām darībām jābūt iekārtām standarta darba aizsardzības apjomām plāni.

Peredzē rāda, ka, lai nodrošinātu antistatiskās ipašības, izlādes celiņa izolācijai pretestības izstrādājumā parasti ir jābūt maksākai par 1,000 MO viss izstrādājuma kalpošanas laikam. Jaunā izstrādājuma minīmajālā pretestības vērtība ir jābūt 100 kΩ. Tas pie 250 V strāvās nodrošina aizsardzību pret elektrotricieniem vājām situācijā, kad var tikt bojāta elektrotricienei. Lietotājam ir jāizpārīnā, ka noteiktos apstākļos apavu var slīkti aizsargāt, un visu laiku ir jānodrošina papildu pasākumi ietotājai izolācijas pretestības var īevējotām minītajiem locījumiem, neturīmu un mitruma dēļ. Šāds apavu valkāt mitrumā, tie neatbilst paredzētajam mērķim. Ir jānodrošina, lai izstrādājuma spētu izturēt elektrostatiskās izlādes tās, kā tās ir paredzēti un no kurās aizsargā ietotājai visā izstrādājuma kalpošanas laikā. Lietotājam ar savām metodēm ir regulāri ieteicams ielikētām zolei, ir jāizskata šo apavu veidotā izolācijas pretestība.

I. klasēs apavai var uzskaiti mitrumu, kur tos īlauku laiku lietu mitrumā un slāpinājumā, un tādējādi vadīt elektrotricieni.

Ja apavī tiek izmantoti apstākļi, kur to solei norāpātā un palielinātās izolācijas pretestības, ietotājam vērētās pirmsācēsanas uz bīstamu vietu ir jāpārbaudī apavu izolācijas pretestība. Ja tiek izmantoti antistatiskie apavi, izolācijas pretestības ir jābūt tādām, ka netiek mazināta apavu nodrošinātā aizsardzība.

Vienīgais izolācijas materiāls starp iekšzoli un ietotāju kājai drīkst būt tikai parasta zeķe. Ja starp iekšzoli un kāju tiek ievietota ieliekamā zole, ir jāizskata šo apavu materiālu veidotā izolācijas pretestība.

ESD

ESD nozīmē „elektrostatiskā izlāde“. Šos apavus var izmantot EPA zonā, kas ir aizsargāta pret elektrostatisko lādīnu un nopliūdi. Apavu aizsargā strādnieki tāpat kā antistatiskie apavi, tātāc arī aizsardzības līmeni. Elektroenerģijas pretestības sliksnā vērtības ESD apaviem ir 100 kΩ – 35 MΩ.

Apkope un uzturēšana

- Apavu ir jāsāk lietot pēc iepriējās drīzāk. Apavu poliuretāna struktūras dēļ pēc piecu gadu glābšanas zoles kļūst trauslas, neraugoties uz to, ka apavu nav lietoti.
- Putekļus, neturīmus un traipus pie pirmās izdevības jānotira ar apavu birsti vai mikstu drānu. Jāzīvairās lietot sārmainus tiršanas līdzekļus.
- Apavu kalpošanas laiks pagarinās, ja tiek izmantoti kvalitatīvi apavu kopšanas līdzekļi un krēmi, kas piemēroti attiecīgajiem materiāliem.
- Mitri apavai ir jāzāvē istabas temperatūra (ne augstākā par +30°C), lai jātīrās gaisam brīvi cirkulētu.
- Apavai jāglabā valējā veidā, sārājot no saules stariem, temperatūrā, kas nepārsniedz istabas temperatūru. Gaisa mitrumam ir jābūt 20 – 60%. Originālā apavu kaste ir ideāli piemērotā glabāšanai. Uz kastes nedrīknot novietot smagu prieķemētu.
- No apaviem ir regulāri jāizņem ieliekamās zoles, lai tās izķāvētu, un tās pēc vajadzības jānorāda. Izstrādājuma ipašības ir nodrošināmās tikai tad, ja tiek lietotas rāzotāja nodrošinātās ieliekamās zoles. Vienā zole katrā kurpejā.
- Ieliekamās zoles drīkst mazgāt ar rokām, izmantojot maigus mazgāšanas līdzekļus. Tās ir jāzāvē plakaniski.
- Apavus ar Gram zolēm var vairākās reizes mazgāt, izmantojot sudzīgu mazgāšanas režīmu (40° C) velas maišā. Neizgriezt centrifugā. Mazgāšanā velas mašīnā apavu kalpošanas mūzu un var mainīt to iepāstību. Piemēram, var mazināties antistatiskās ipašības, tāpēc nav ieteicams mazgāt apavus ar ūdeni.
- Igtspējas nolūkā bojāti apavī ir jālābo, ja iespējams. Nolietotus apavus ir jāzmet kopā ar sadzīves atkritumiem.

Rāzotājs atbild par tehnisko iepāšību nodrošināšanu, kā arī uzņemas atbildību par rāzošanas defektiem.

Rāzotājs / Posūtītājs:

EJENDALS AB

Limanvagen 28, SE-793 32 Leksand, Zviedrija

Tālr. +46 (0) 247 360 00

Tipolā pārbaude:

SOMIJAS ARODVESELĪBAS INSTITŪTS

Topeliuskenkat 41 b, FI-00250 Helsinki, SOMIJA

Pilnvarotā iestāde Nr. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmasens, VĀCIJA,

Pilnvarotā iestāde 0193.



Augšējā konstrukcija, ūvēs un
auklas ir karstumizturīgas
sarkans/balts



Tērauda aizsargzole
sarkana/balta



ESD
dzeltens/melns



Tekstila aizsargzole
pelēka/melna

Atbilstības deklarācija (ES)
atrodāma vietnē

www.ejendals.com/

conformity

Izstrādājuma numuru var

atrast uz tā iepakojuma
kastes un apavu iekšpusē.

Manual do utilizador para calçado de trabalho e segurança JALAS*

O calçado foi testado de acordo com as normas europeias EN 20345:2011 e EN ISO 20347:2012. As nossas operações foram certificadas pela norma do sistema de gestão de qualidade ISO 9001, norma do sistema de gestão ambiental ISO 14001 e norma de gestão de saúde e segurança no trabalho OHSAS 18001. O calçado foi marcado com a indicação do tamanho, número do modelo, nível de proteção e data de fabrico.

Todos os produtos apresentam a marca CE. O calçado cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. Se o calçado estiver danificado, por exemplo, em consequência de um acidente, deve de ser eliminado e substituído por um novo calçado, de modo a manter o nível de proteção. O calçado de trabalho e segurança JALAS® foi equipado com as características da classe de proteção mencionadas abaixo. O calçado de segurança foi marcado com uma classificação S. O calçado de trabalho foi marcado com uma classificação O. O calçado de trabalho protege os dedos dos pés de danos causados por queda de objetos e força de compressão. O calçado de segurança com proteção de unhas protege o pé de objetos afiados que perfuram uma sola exterior.

Classes de proteção

A proteção dos dedos dos pés do calçado de segurança suporta impactos de 200 J e uma força de esmagamento de 15 kN.

Classificação de segurança para calçado de proteção:	S1 • Região de calcanhar fechada	S2 • Região de calcanhar fechada	S3 • Região de calcanhar fechada
Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO) Principais para uso interior e exterior 	Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO) Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% / 60 min) (WRU) Principais para uso exterior 	Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO) Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% / 60 min) (WRU) Principais para uso exterior 	Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Sola com resistência ao desgaste provocado por óleo (FO) Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% / 60 min) (WRU) Proteção contra pregos (P) Sola exterior com padrão Principais para trabalhos de construção
Classificação de segurança para calçado de trabalho:	O1 • Região de calcanhar fechada	O3 • Região de calcanhar fechada	Identificar funções adicionais:
Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) 	Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% / 60 min) (WRU) Proteção contra pregos (P) Sola exterior com padrão 	Propriedades antiestáticas (A) <ul style="list-style-type: none"> Absorção de choque do calcanhar (E) Permeabilidade à água (0 g/60 min) e absorção de água no interior (30% / 60 min) (WRU) Proteção contra pregos (P) Sola exterior com padrão 	HRO Sola resistente ao calor +300 °C FO Resistência ao óleo P Proteção contra pregos HI Isolamento do calor CI Isolamento do frio WR Calçado resistente à água WRU Permeabilidade resistente à água M Proteção do metatarso SRA Valor da fricção, superfície cerâmica/NalS SRB Valor da fricção, chapa de aço/glicerol SRC Valor da fricção, SRB + SRB

A aderência da sola foi testada de acordo com a norma EN ISO 13287:2012.

Importante!

A proteção contra pregos do calçado foi testada em laboratório utilizando pregos de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Se a força for superior ou se a espessura dos pregos for inferior, o risco de os pregos perfurarem o revestimento de proteção aumenta. Nestas circunstâncias, têm de ser consideradas formas alternativas para minimizar o risco.

Em calçado de segurança, existem dois tipos disponíveis de proteção contra pregos fabricados em metal e outros materiais. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos de proteção contra pregos da norma referente a este calçado, mas cada um tem vantagens e desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

Proteção metálica: é menos afetada pela forma do objeto afiado (ou seja, tendo em conta o diâmetro e a agudeza), mas devia às limitações do fabrico de calçado, não cobre na integra a sola do calçado.

Proteção não metálica: pode ser mais leve, mais flexível e permitir uma maior área de cobertura em comparação com a de metal, mas esta proteção contra pregos pode apresentar uma maior variação consoante a forma do objeto afiado/perigo (ou seja, tendo em conta o diâmetro, a geometria e a agudeza).

Para obter mais informações sobre o tipo de revestimentos de resistência à perfuração que o seu calçado oferece, entre em contacto com o fabricante ou o fornecedor. A informação encontra-se descrita nessas instruções.

- O calçado de segurança não elimina o risco de lesões, mas amortece e reduz os danos, caso ocorra um acidente.
- O calçado deve ser selecionado com a ajuda de um vendedor especializado em equipamento de proteção individual para que as suas características correspondam às condições de trabalho. Recomendamos que experimente o calçado antes de o escolher. O calçado tem de ser ajustado com bandas ou material aderente, se possível. O uso de calçado desadequado não é um motivo aprovado para reclamação.
- As solas exteriores do calçado novo podem ser escorregadias por motivos técnicos de produção. O calçado também pode se tornar escorregadio caso entre em contacto com determinados materiais, por exemplo, água ou gelo.
- Depois de começar a usar calçado novo, são necessários alguns dias de adaptação até que o calçado se ajuste ao pé. Nos primeiros dias, o calçado não deve ser usado durante o dia inteiro de trabalho.
- Os materiais do forro do calçado foram escolhidos entre materiais não-corantes e respiráveis baseados em testes. No entanto, não recomendamos meias de cor clara que tenham sido fabricadas utilizando apenas fibras naturais.
- Calçado com uma palmilha ventilada não é adequado para condições nas quais objetos afiados podem perfurar o diafragma localizado na sola. Os orifícios na sola podem tornar-se obstruídos devido a lama, areia, etc., que afetam a respirabilidade de forma adversa. Por estes motivos, o produto foi concebido para utilização principalmente no interior.
- A sola do calçado sem marcação HRO tolera temperaturas de até 120°C sem derreter.

Propriedades antiestáticas

Resistência ao calor e uso de calçado antiestático, caso seja necessário eliminar descargas eletrostáticas não controladas, de modo a evitar a combustão de materiais ou o surgimento de fumos e em caso de risco de choque elétrico provocado por um aparelho ou partes móveis que não tenham sido perfeitamente isoladas. É necessário ter-se em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra choques elétricos, porque a resistência atua apenas entre os pés e o chão. Se o perigo de choque elétrico não for completamente eliminado, são necessárias ações adicionais para evitar riscos. Estas ações e as descritas abaixo devem integrar o programa habitual de prevenção de acidentes no trabalho.

A experiência demonstrou que, para assegurar as propriedades antiestáticas, a resistência do isolamento do caminhar de descarga através de um produto tem de ser, geralmente, inferior a 1000 MΩ ao longo da vida útil do produto. O valor mínimo de resistância de isolamento de um novo produto foi definido como 100 kΩ. Tal assegura a proteção a uma tensão de 250 V contra choques elétricos ou falscas em situações que possam causar danos em aparelhos elétricos. O utilizador deve estar ciente de que, em certas condições, um artigo de calçado pode proporcionar uma fraça proteção, pelo que têm de ser sempre realizadas ações adicionais que protejam o utilizador. A resistência de isolamento em calçado como este pode sofrer alterações significativas devido a dobras, sujidade e humidade. Este calçado não cumpre a finalidade pretendida, se for usado em ambiente molhado. É necessário assegurar-se de que o produto é capaz de suportar descargas eletrostáticas do modo como foi concebido e protege ao longo do seu ciclo de vida. Os utilizadores devem medir a resistência de isolamento com o seu próprio método, de modo regular e frequente.

O calçado de classe I pode absorver humidade, se for usado em ambientes molhados ou húmidos por longos períodos e, assim, conduzir eletricidade.

Se um artigo de calçado for usado em circunstâncias nas quais as solas se sujam e causem o aumento do valor da resistência de isolamento, o utilizador deve verificar sempre a resistência de isolamento do calçado antes de aceder a áreas perigosas.

Se for usado calçado antiestático, a resistência de isolamento não deve eliminar a proteção fornecida pelo calçado.

Além de meias normais, não deve existir nenhum outro material de isolamento entre a sola interior e o pé do utilizador. Se for usada uma palmilha entre a sola interior e o pé, a resistência de isolamento desta combinação deve ser novamente avaliada.

ESD

ESD significa "descarga eletrostática". Este calçado pode ser usado numa área de EPA que tenha sido protegida contra cargas e descargas eletrostáticas. O calçado protege os trabalhadores da mesma forma que os sapatos antiestáticos, mas a sua proteção destina-se principalmente à prevenção de danos aos componentes eletrónicos. Os valores-limite de resistência à eletricidade do calçado ESD são de 100 KΩ a 35 MΩ.

Cuidados e manutenção

- O calçado deve ser usado logo que possível. Devido à estrutura de poliuretano do calçado, as solas tornam-se quebradiças após o armazenamento de, aproximadamente, cinco meses, mesmo que o calçado não tenha sido usado.
- Retire o pó, sujidade e salpicos com uma escova para calçado ou um tecido suave logo que possível. Evite a utilização de agentes de limpeza alcalinos.
- O ciclo de vida do calçado aumenta quando se aplicam condicionadores e pomadas de alta qualidade indicados para este tipo de materiais.
- Deixe secar o calçado húmedo à temperatura ambiente (abaixo de +30°C) para o ar circular livremente.
- O calçado deve ser armazenado com espaço, protegido contra a luz e a temperatura ambiente ou a uma temperatura inferior. A humidade tem de ser de 20 A 60%. A caixa de origem fornecida com o calçado é a opção ideal de armazenamento. Não coloque objetos pesados em cima da caixa.
- As palmilhas têm de ser retiradas regularmente do calçado para garantir que secam e têm de ser substituídas sempre que necessário. As características do produto apenas se mantêm quando são utilizadas palmilhas indicadas pelo fabricante. Uma palmilha por item de calçado. Se forem usadas várias palmilhas num único item de calçado, as propriedades do calçado serão reduzidas.
- As palmilhas podem ser lavadas à mão com um detergente suave. Têm de secar na horizontal.
- O calçado com solas Gram pode ser lavado algumas vezes usando o processo de lavagem suave (40°C) num saco de lavagem. Não gire. A lavagem à máquina encurta a duração do calçado e pode alterar as suas propriedades. Por exemplo, as propriedades antiestáticas podem ser reduzidas, pelo que não é recomendado lavar calçado usando água.
- O calçado danificado tem de ser reparado, se possível, para fins de sustentabilidade. O calçado usado tem de ser eliminado com os resíduos domésticos.

O fabricante é responsável pelas características técnicas e pelos defeitos de produção.

Fabricante/fabricado por:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suécia
Tlf.: +46 (0) 247 360 00

Tipo de exame:

FINNISH INSTITUTE OF OCCUPATIONAL HEALTH
Topeliuskatu 41 b, FI-00250 Helsínquia, FINLÂNDIA
Número de organismo notificado 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, ALEMANHA,
Número de corpo notificado 0193.



A construção superior, as emendas e os atacadores são resistentes ao calor vermelho/branco



ESD

amarelo/preto



Sola protetora de aço vermelho/branca



Sola protetora de têxtil cinza/preta

A Declaração de conformidade (UE) pode ser encontrada em

www.ejendals.com/

conformity

O número do produto pode ser encontrado na caixa do produto e no calçado.

Manual de utilizare pentru Încălțămintea de protecție și ocupațională JALAS*

Încălțămintea a fost testată în conformitate cu standardele europene EN ISO 20345:2011 și EN ISO 20347:2012. Operațiile noastre au fost certificate cu standardul ISO 9001 privind sistemele de calitate, cu standardul ISO 14001 privind sistemul de protecție a mediului și cu standardul OHSAS 18001 privind managementul sănătății și siguranței ocupatoriale. Încălțămintea a fost prevăzută cu marcate referitoare la mărime, număr de model, nivel de protecție și dată fabricației.

Toate produsele poartă marcajul CE. Încălțămintea respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Dacă un articol de încălțămare este deteriorat, de exemplu, ca rezultat al unui accident, acesta trebuie înlocuit și înlocuit cu unul nou, pentru a se menține nivelul de protecție. Încălțămintea de protecție și ocupațională JALAS® a fost echipată cu caracteristicile claselor de protecție menționate mai jos. Încălțămintea de protecție a fost marcată cu clasa S. Încălțămintea ocupațională a fost marcată cu clasa O. Încălțămintea ocupațională protejează degelezele piciorilor împotriva vătămărilor cauzate de obiecte care cad sau de forțe de comprimare. Încălțămintea de protecție împotriva cuierilor protejează piciorul de obiectele ascuțite care străpung talpa exterioră.

Clase de protecție

Protecțile pentru degele ale încălțămintei de protecție suportă impacturi de 200 J și forte de apăsare de 15 kN.

Clasele de siguranță pentru încălțămintea de protecție:	S2 • Zonă închisă la călcăi	S3 • Zonă închisă la călcăi
S1 • Zonă închisă la călcăi <ul style="list-style-type: none"> • Proprietăți antistatică (A) • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Talpă rezistentă la ulei (FO) • În principal pentru utilizare în interior și exterior 	S2 • Zonă închisă la călcăi <ul style="list-style-type: none"> • Proprietăți antistatică (A) • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Talpă rezistentă la ulei (FO) • Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU) • În principal pentru utilizare în exterior 	S3 • Zonă închisă la călcăi <ul style="list-style-type: none"> • Proprietăți antistatică (A) • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Talpă rezistentă la ulei (FO) • Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU) • În principal pentru utilizare în exterior
Clasele de siguranță pentru încălțămintea ocupațională: O1 • Zonă închisă la călcăi <ul style="list-style-type: none"> • Proprietăți antistatică (A) • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Zonă închisă la călcăi O2 • Proprietăți antistatică (A) <ul style="list-style-type: none"> • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU) 	O3 • Zonă închisă la călcăi <ul style="list-style-type: none"> • Proprietăți antistatică (A) • Toc cu absorbție a socurilor (E) • Pătrundere a apei (0 g / 60 min) și absorbția apei în interior (30% / 60 min) (WRU) • Protecție împotriva cuierilor (P) • Talpă exterioară cu model 	Identificarea caracteristicilor suplimentare: HRO Rezistență la căldură a talpii +300 °C FO Rezistență la ulei P Protecție împotriva cuierilor HI Izolație contra căldurii CI Izolație contra frigului WR Încălțămintă rezistentă la apă WRU Parte superioară rezistentă la apă M Valoare de frecare/suprafață SRA Valoare de frecare/suprafață ceramică/NaLS SRB Valoare de frecare, placă de otel/glicerina SRC Valoare de frecare, SRA + SRB

Priza tălpilor a fost testată conform standardului EN ISO I3.287-2012.

Important!

Protecția împotriva cuierilor a fost testată în laboratoare utilizându-se un cū cu diametrul de 4,5 mm și o forță de 1.100 N. Dacă forța este mai mare sau cuiele sunt mai subțiri, crește riscul de răuare a cuierelor prin apăsare. În aceste cazuri, trebuie luate în considerare modalități alternative de minimizare a riscurilor.

Pentru încălțămintea de protecție, există două tipuri disponibile de protecție împotriva cuierilor, fabricate din metal sau din alte materiale. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime pentru protecția împotriva cuierilor, corespunzătoare standardului marcat pe această încălțămare, dar fiecare are diferențe avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele: Protecție metalice: Sună mai puțin ațucătoare de formă obiectului ascuțit (adică diametru, ascuțimea). Însă din cauza limitelor specifice fabricării încălțămintelor, nu acoperă întreagă talpă a încălțămintei.

Protecție nemetalice - Pot fi mai usoare, mai flexibile și asigură o zonă de acoperire mai mare în comparație cu cele metalice, dar protecția împotriva cuierilor poate varia mai mult, în funcție de forma obiectului ascuțit și de alte circumstanțe specifice (adică diametru, geometria, ascuțimea).

Pentru mai multă informație despre tipul de inserție rezistență la penetrație cu care este prevăzută încălțămintea dumneavoastră, contactați producătorul sau distribuitorul. Informațiile sunt detaliate în aceste instrucțiuni:

- Încălțămintea de protecție nu elimină riscul de vătămare, dar modereză sau reduce vătămările în caz de accident.
- Încălțămintea trebuie să fie aleasă împreună cu un specialist în echipamentele de protecție personală, astfel încât proprietățile acesteia să corespundă condițiilor de lucru. Vă recomandăm să probați încălțămintea înainte de a o alege. Încălțămintea trebuie strânsă cu benzi sau cu materiale adezive, dacă este posibil. Utilizarea încălțămintelor nepotrívite nu este un motiv aprobat pentru reclamări.
- Talpă exterioară ale încălțămintei noi pot fi alunecoase, din motive tehnice care ţin de producție. De asemenea, încălțămintea poate fi alunecoasă când vine în contact cu anumite materiale, cum ar fi pe gheță.
- Când se decide utilizarea încălțămintei noi, dureazăză câteva zile până când aceasta se potrivește bine pe picior. În aceste prime zile, încălțămintea nu trebuie utilizată întreagă zi de lucru.
- Materialele de căpătulale ale încălțămintei au fost alese între materiale care nu colorizează și materiale respirabile, pe baza testelor. Cu toate acestea, nu recomandăm purtarea soselor de culoare deschisă care au fost fabricate folosind numai fibre naturale.
- Încălțămintea cu brațuri cu aerisire nu este potrivită pentru condițiile în care obiectele ascuțite pot străpunge diafragma situată în talpă. Găurile din talpă se pot infunda din cauza noroiului, nisipului etc., fapt care afectează rezistența împotriva unui nod negativ. Din aceste motive, produsul a fost destinat în principal pentru utilizarea în interior.
- Talpa încălțămintei fără marcas HRO tolerăză temperaturi de până la 120°C fără a se topi.

Proprietăți antistatică

Se recomandă să se utilizeze încălțămintă antistatică dacă este necesar să se elimine descărcarea necontrolată a sarcinilor electrostatici, pentru a se evita aprinderea materialelor sau apariția fumului și dacă există pericolul de electrozare a parților sau componentelor sub tensiune, care nu au fost izolate potrivit. **Trebui să se ia în considerare faptul că încălțămintea antistatică nu poate garanta protecția împotriva socurilor electrice, deoarece rezistența este numai între picior și podea.** Dacă pericolul de electrocucere nu este eliminat complet, sunt necesare măsuri suplimentare pentru evitarea riscurilor. Aceste măsuri și acțiuni detaliate mai jos trebuie să facă parte din programul normal de prevenire a accidentelor de muncă.

Experiența a arătat că, pentru a asigura proprietăți antistatică, rezistența de izolație a traseului de descărcare printre produs trebuie să fie în mod normal sub 1.000 MΩ pe întreaga durată de viață a produsului. Pentru valoarea minimă a rezistenței de izolație a unui produs nou, s-a definit norma de 100 KΩ. Această asigură protecția pe intervalul de tensiune de 250VAC și 300VDC. În ceea ce privește produsele second hand, este recomandat să se verifice că, în anumite condiții, un articol de încălțămare poate asigura o protecție slabă și că trebuie lăsat întotdeauna să se eliminate riscul de protecție utilizându-l. Rezistența de izolație a încălțămintei se poate modifica semnificativ datorită îndoririi, murdăriei și ușoruzii. Dacă este purtată în condiții de umedează, această încălțămare nu este conformă cu scopul pentru care a fost concepută. Este necesar să se asigure faptul că produsul este capabil să facă față descărcărilor electrostatice în modul în care a fost proiectat pentru acest scop și că oferă protecție împotriva deîntregă durată de viață a acestuia. Utilizatorii trebuie să măsoare rezistența de izolație utilizând propriile metode, cu regularitate și în mod frecvent.

O încălțămare care face parte din clasa I poate să absorbea ușoruză umedează dacă este utilizată mai mult timp în mediu umed sau unde și, drept urmare, poate să conduce electricitatea. Dacă un articol de încălțămare este utilizat în condiții care cauzează murdăria talpii astfel încât să crească rezistența de izolație, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna rezistența de izolație a încălțămintei înainte de a se deploje într-un loc periculos.

Dacă se utilizează încălțămintă antistatică, rezistența de izolație trebuie să fie astfel încât să nu eliminate protecția asigurată de încălțămare.

În afară de soseță obișnuită, nu trebuie să existe niciun material de izolare între talpa interioară și talpa piciorului. Dacă se utilizează un brant între talpa interioară și talpa piciorului, trebuie verificată rezistența de izolație a acestei combinații.

ESD

ESD înseamnă descărcare electrostatică (Electrostatic Discharge). Această încălțămare poate fi utilizată pe o zonă EPA care a fost protejată împotriva încărcărilor și descărcărilor electrostatici. Încălțămintea protejează lucrătorii în același mod ca încălțămintea antistatică, dar protecția acestora vizează în principal prevenirea deteriorării componentelor electronice. Valorile pragurilor sării la elecțricitate ale încălțămintei ESD sunt cuprinse în intervalul 100 KΩ - 35 MΩ.

Inginerie și întreținere

- Încălțămintea trebuie dată în folosință căt mai curând posibil. Datorită structurii din poliuretan încălțămintei, tălpile devin sfărâmicioase după o depozitare de aproximativ cinci ani, chiar dacă încălțămintea nu a fost utilizată.
- Îndepărtați căt mai curând posibil praful, murdăria și stropii, utilizând o perie de gheță sau o cāpră moale. Agentii de curățare alcalini trebuie evitați.
- Ciclul de viață al încălțămintei crește atunci când se utilizează soluții și creme de condiționare de înaltă calitate, care sunt potrivite pentru materialele respective.
- Încălțămintea trebuie să fie utilizată la temperatură camerei (sub +30°C), astfel încât aerul să circule liber.
- Încălțămintea trebuie depozitată desfăcută și protejată împotriva lumini, la temperatură camerei sau la o temperatură mai mică. Umiditatea trebuie să fie în intervalul 20 - 60%. Cuptura originală furnizată cu încălțămintea este foarte indicată pentru depozitare. Nu trebuie folosită greile deasupra cutiei.
- Brațurile trebuie scoase din încălțămare în mod regulat, pentru a se asigura uscarea acestora și trebuie înlocuite când este necesar. Caracteristicile produsului se mențin numai atunci când se utilizează brațurile indicate de producător. Un singur brant pentru fiecare articol de încălțămare. Dacă se utilizează mai multe brațuri într-un articol de încălțămare, proprietățile încălțămintei se vor reduce.
- Brațurile pot fi spălate manual, utilizându-se detergenți slabii. Acestea trebuie folosite în poziție orizontală.
- Încălțămintea cu tăpi Gran poate fi spălată de către o folosință de spălare ușoară (40°C) într-o pungebă de spălare. A nu se centrifuga. Spălarea la mașină securizează durata de viață a încălțămintei și îi poate modifica proprietățile. De exemplu, proprietățile antistatică se pot reduce, astfel încât nu se recomandă spălarea cu apă a încălțămintei.
- Încălțămintea deteriorată trebuie reparată, dacă este posibil, pentru sustenabilitate. Încălțămintea uzată trebuie aruncată la gunoiul menajer.

Producătorul este răspunzător pentru caracteristicile tehnice și defectele de fabricație.

Producător / produs pentru:

EJENDALS AB
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Suedia
Tel.: +46 (0) 247 360 00

Examinare de tip:

INSTITUT FINLANDEZ DE SĂNĂTATE OCUPAȚIONALĂ
Topeliensukentti 41 b, FI-00250 Helsinki, FINLANDA
Organism autorizat nr. 0403

PIF PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.
Marie Curie-Straße 19, 66995 Pirmasens, GERMANIA
Organism autorizat nr. 0193



Construcția superioară, cusăturile și şireturile sunt rezistente la căldură
rosu/alb



Talpă protectoare din oțel Talpă protectoare din material textil
rosu/alb gri/negru



ESD

galben/negru



gr/negru

Declarația de conformitate (UE) poate fi găsită la

www.ejendals.com/

conformity

Numele produsului poate fi găsită pe cutia produsului și în interiorul încălțămintei.

Používateľská príručka pre bezpečnostné a pracovné topinky JALAS®

Obuv bola testovaná v súlade s európskymi normami EN ISO 20345:2011 a EN ISO 20347:2012. Naše prevádzky sú certifikované podľa normy systému kontroly kvality ISO 9001, normy systému životného prostredia ISO 14001 a normy riadenia zdravia a bezpečnosti na pracovisku OHSAS 18001. Obuv je označená veľkosťou, čísłom modelu, úrovňou ochrany a dátumom výroby.

Všetky produkty sú označené známkou CE. Obuv spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Ak dojde k poškodeniu obuv, napríklad v dôsledku nehody, musíte obuv zlikvidovať a vymeniť za novú kúsok obuvi, aby sa zaistilo zachovanie úrovne ochrany. Bezpečnostná a pracovná obuv "JALAS®" je vybavená prvkami ochranej triedy uvedenými nižšie. Bezpečnostná obuv bola označená klasifikáciou S. Pracovná obuv bola označená klasifikáciou O. Pracovná obuv chráni prsty pred poškodením v dôsledku pádu predmetov a pomálaždenia. Bezpečnostná obuv s ochranou proti klincom chráni nohu pred ostrým predmetom, ktoré preniknú vonkajšou podrážkou.

Ochranné triedy

Ochrana prstov bezpečnostnej obuví umožňuje odolávať nárazom so silou až 200 J alebo tlaku so silou 15 kN.

Bezpečnostná klasifikácia ochrannej obuvi:	S1 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Páta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Určené najmä na použitie v interiéroch a exteriéroch	S2 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Páta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Určené najmä na použitie v exteriéroch	S3 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Páta s absorpciou nárazov (E) • Podrážka odolná voči oleju (FO) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Ochrana pred klincami (P) • Vonkajšia podrážka so vzorom • Určené najmä na prácu v stavebnictve
Bezpečnostná klasifikácia pracovnej obuvi:	01 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Páta s absorpciou nárazov (E) • Uzavretá oblasť päty	03 • Uzavretá oblasť päty • Antistatické vlastnosti (A) • Páta s absorpciou nárazov (E) • Priepustnosť vody (0 g / 60 min) a absorpcia vody vo vnútri (30 % / 60 min) (WRU) • Ochrana pred klincami (P) • Vonkajšia podrážka so vzorom	Identifikácia ďalších funkcií: HRO Teplelná odolnosť podrážky +300 °C FO Odolnosť voči oleju P Ochrana pred klincami HI Teplelná izolácia CI Izolácia proti chladu WR Nepremokavá obuv WRU Nepremokavá horná časť M Mriežka SRA Hodnota trena, keramický povrch / NaLS SRB Hodnota trena, oceľová doska / glycerol SRC Hodnota trena, SRA + SRB

Prípravnosť podrážky bola testovaná podľa normy EN ISO 13287:2012.

Dôležité!

Ochrana obuvi pred klincami bola testovaná v laboratóriu pomocou klinca s priemerom 4,5 mm a sily 1100 N. Ak je vyvinutá sila vyššia alebo bude klinec tenší, zvyšuje sa riziko preniknutia klinca ochrannou vrstvou. V takých prípadoch je potrebné zvážiť dôsledok postupu minimalizácie rizika.

Pre bezpečnostnú obuv sú v dispozícii dva druhy ochrany pred klincami, ktoré využívajú pri výrobe kov alebo iné materiály. Oba druhy splňajú minimálne požiadavky kladené na ochranu pred klincami uvedené v norme označenej na obuv, keďže však má dodatočné výhody alebo nevyhody vŕtané nasledujúcich:

Kov: táto ochrana je menej hľadávajú na porušenie s ohľadom na tvár ostroho predmetu (t.j. priemer a ostrosť), v dôsledku obmedzení výrobného procesu obuv nechráni celú podrážku obuvi.

Iný materiál: v porovnaní s kovovou ochranou môže byť táto ochrana ľahšia, pružnejšia a pokryvá väčšiu oblasť, ale úroveň ochrany pred klincami bude výraznejšie ovplyvnený tvarom ostroho objektu alebo nebezpečenstvom (t.j. priemer, geometrický tvar a ostrosť).

Ak chcete získať ďalšie informácie o type stielky odnejte pred preprináčením vo vašej obuvi, kontaktujte výrobcu alebo dodávateľa. Podrobnejšie informácie nájdete v týchto pokynoch.

• Bezpečnostná obuv neeliminuje riziko zranenia, ale znížuje a zmierňuje poškodenie v prípade nehody.

• Obuv by ste mali využívať spoločne so zástupcom oddeľenia predaja specializovaným na osobnú ochranu výrobcom alebo klincom. Odporúčame si obuv pred výberom vyskúsať. Obuv musí byť uprenutá pomocou páskov alebo lepidla, ak to je možné. Použitá nevhodná obuv nepredstavuje schválený dôvod na sfáznosť.

• Vonkajšia podrážka novej obuvi môže byť kľúč k technických výrobnych dôvodov. Obuv môže byť kľúčajú aj v prípade, že sa dostane do styku s ľistými materiálmi, ako je voda alebo faď.

• Keď začnete používať novú obuv, môže to trvať niekoľko dní, kým sa obuv prispôsobí nohám. Počas prvých niekoľkých dní by ste nemali obuv používať po celý pracovný deň.

• Materiál vložky obuvi boli vybraté na základe testov zo skupiny nefarabiacich a priedušných materiálov. Neodporúčame však používať ponozky svetlej farby vyrobelene iba z prírodných vláken.

• Obuv so stielkou s ventilačiou nie je vhodná do podmienok, v ktorých môžu ostré predmety preniknúť membránou na podrážke. Diery v podrážke sa môžu upcháť blatom, pieskom atď., čo bude nepriznivo ovplyvniť na prednúenos. Z týchto dôvodov je výrobok určený hlavne na použitie v interéri.

• Podrážka obuvi bez označenia HRO znáha teploty až do výšky 120 °C bez topenia.

Antistatické vlastnosti

Odporúčame používať antistatickú obuv, ktorá je nevyhnutné pre elimináciu nekontrolovaných výbojov elektrostatického náboja za účelom zabránenia vznenetu materiálov alebo výparov alebo v prípade, že hrozí nedostatočnosť v česvovej izolácii odizolovaných spotrebicov alebo dieľov pod napätím. **Upozorňujeme, že antistatická obuv nemôže zaistiť dosťatočnú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože odpor sa nachádza iba medzi nohou a podlahou.** Ak nie je riziko zásahu elektrickým prúdom úplne eliminované, je nutné zaistiť dodatočné opatrenia, aby ste predieliť riziká. Tieto opatrenia uvedené nízko by mali byť súčasťou bežného programu na predchádzanie pracovným úzrom.

Skúsenosťmi ukazuje, že aby bola zaučaná antistatická odolnosť, musí byť izolačný odpor trasy výboja produktom nižší než 1 000 MO počas celého životného cyklu produktu. Ako minimálnu hodnotu izolačného odporu nového produktu bolo definovaná hodnota 100 KO. Táto hodnota zaisťuje ochranu na rozsahu napätia 250 V proti zásahu elektrickým prúdom alebo ištrávky v súčasnosti, kde môže prísť k poškodeniu elektrického spotrebítca. Používateľ si by mal vedomý, že za určitých okolností nemusí obuv poskytovať dosťatočnú ochranu a na zaistenie dosťatočnej ochrany používaná je nutné neustále používať dodatočné opatrenia. Izolačný odpor takejto obuvi sa môže vyznačmeť menou v dôsledku ohýbania, nečištienia alebo vlhkosťi. Táto obuv nesníma požiadavky určené na zásah podmienkou, ak je nosená v mokrých podmienkach. Je nevyhnutné zaistiť, že bude produktoch schopný zvládnuť elektrostatické výboje spôsobom, pre ktorý bol navrhnutý, aby chránil používateľa pred výbojmi počas celého životného cyklu. Používateľ by mal pravidelne a často metiť izolačný odpor.

Obuv s tiež absorbciou vlhkosťi, ak je dlhšia doba používania vo vlhkom alebo mokrom prostredí, a môže viesť elektrický prúd.

Ako používať obuv v podmienkach, ktoré spôsobujú znečistenie podrážky a tým aj zvýšenie izolačného odporu, mal by používateľ pred prechodom do nebezpečnej oblasti kontrolovať izolačný odpor obuvi.

Ako používať antistatickú obuv, mal by byť využavaná dosťatočným izolačným odporom, aby nedošlo k zniženiu ochrany poskytovanej obuvou.

Medzi vnútornou podošvou a nohou používateľa sa nesmie nachádza žiadny izolačný materiál okrem bežnej ponožky. Ak používateľ medzi vnútornou podošvou a nohou vložku, mal by skontrolovať izolačný odpor použitéj kombinácie.

ESD

ESD znamená „elektrostatický výboj“. Túto obuv je možné používať v oblasti EPA, ktorá bola chránená pred elektrostatickými nábojmi a výbojmi. Obuv chráni pracovníkov rovnakým spôsobom ako antistatické topánky, poskytovaná ochrana je však zameraná najmä na zabranenie poškodeniu elektronických súčiastok. Hráničné hodnoty elektrického odporu obuvi ESD sú 100 KO – 35 MQ.

Starostlivosť a údržba

• Obuv by ste mali začať používať čo najskôr. V dôsledku polyuretanovej štruktúry obuvi sa stávajú podrážky krehkými, ak sú skladané po dobu približne päť rokov, a to aj v prípade, že obuv nie je používaná.

• Čo najskôr odstraňte prach, nečistoty a skvrny pomocou kefy na obuv alebo mäkkej tkaniny. Vyhrite sa použitím alkalickej čistiacej prostriedkov.

• Životný cyklus obuvi môžete predísť použitím kvalitných krémov a kondicionérów na obuv vhodných pre použitie materiálu.

• Vlhku obuv vysušte pri izbovnej teplote (pod +30 °C) so zaistením volnej cirkulácie vzduchu.

• Obuv skladajte vofne a na mieste chránenom pred snehovým svetlom pri izbovnej alebo nižšej teplote. Vlhkosť vzdachu musí byť medzi 20 Až 60 %. Originálne balenie dodávané s obuvou predstavuje ideálnu vložbu na skladovanie. Na balenie nepokladajte ďalšie predmety.

• Z obuvi vysušte pred vložkou do obuvi a v prípade potreby vymeníť. Vlastnosti produktu sú zachované iba pri použití stielok určených výrobcom. S každým kusom obuvi musí byť použitá jedna stielka. Ak v tejto topánke používateľ vložku alebo mokrom prostredí, a môže viesť elektrický prúd.

• Stielky je možné vyprať v rukách pri použití mierneho čistiaceho prostriedku. Stielky musia schudnúť vo vyschnutnej polohi.

• Obuv s podrážkami Gram je možné niekoľkokrát vyprať pomocou mierneho pracíeho programu (40 °C) vo vrecku na pranie. Nežmykajte. Pranie v práčke skracuje životnosť obuvi a môže viesť k zmene jej vlastnosti. Môže dojsť napäť k zniženiu antistatických vlastností, preto sa neodporúča prať obuv pomocou vody.

• Poškodená obuv musí byť opravená, ak je to hľadáksa udrižateľnosť možné. Použitá obuv musí byť zlikvidovaná s domácim odpadom.

Za technické vlastnosti a chýby výroby zodpovedá výrobca.

Výrobca / vyrubené pre:

EJENDALS AB

Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Švédsko

Tel. č.: +46 (0) 247 360 00

Preskúšanie typu:

FINSKY INSTITÚT ZDRAVIA NA PRACOVISKU,

Topeliensku 41 b, FI-00250 Helsinki, FÍNSKO, notifikovaný orgán č. 0403

PFI PRÜF UND FORSCHUNGS-INSTITUT PIRMASENS E.V.

Marie Curie-Straße 19, 66953 Pirmansens, NEMECKO,

notifikovaný orgán č. 0193.



Horná konštrukcia, žvy a šnúrky sú odolné voči teplu
červená/biele



ESD

žltá/čierna



Oceľová ochranná planžeta

červená/biele



Textilná ochranná planžeta

sivá/biele

Vyhľásenie o zhone (EÚ)

môžno nájsť na adrese

www.ejendals.com/conformity

Cílos výrobku nájdiť na

balení výrobku a vo vnútri obuvi.

Uporabniški priročnik za JALAS® za zaščitne in delovne čevlje

Obutev je bila preizkušena v skladu z evropskimi standardoma EN ISO 20345:2011 in EN ISO 20347:2012. Naše dejavnosti so certificirane po standardu kakovosti ISO 9001, okoljskem standardu ISO 14001 in standardu za upravljanje zdravja in varnosti pri delu OHSAS 18001. Obutev je opredeljena z velikostjo, številko modela, ravno zaščite in datumom izdelave.

Vsi izdelki nosijo oznako CE. Čevlji izpolnjujejo zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Če se del obutev poškoduje, na primer v nezgodni pri delu, ga je treba zaradi ohranitve ravni zaščite zavrsteti in nadomestiti z novimi. Zaščitna in delovna obutev JALAS® je opredeljena z zaščitnimi lastnostmi razredov, ki so navedeni spodaj. Varnostna obutev je označena s klasifikacijo S. Delovna obutev ščiti prste pred poškodbami zaradi padajočih predmetov in tlačnih sil. Varnostna obutev z zaščito proti prebodu ščiti stopala pred ostrimi predmeti, ki lahko prebodejo zunanjih podplat.

Zaščitni razred

Varovala za prste za zaščitni čevlje varujejo pred udarci s silo do 200 J in zmečkaninami s silo do 15 kN.

Varnostna klasifikacija za zaščitne čevlje:	S1 • Zaprta peta <ul style="list-style-type: none">• Anti-statične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Podplat, odporen proti olju (FO)• Predvsem za uporabo v zaprtih prostorih in na prostem	S2 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Anti-statične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Podplat, odporen proti olju (FO)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)*• Predvsem za uporabo na prostem	S3 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Anti-statične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Podplat, odporen proti olju (FO)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)*• Odpornost proti prebodu podplata (P)• Narebren podplat• Predvsem za gradbena dela
Varnostna klasifikacija za delovne čevlje:	O1 • Zaprta peta <ul style="list-style-type: none">• Anti-statične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)	O3 • Zaprti peti <ul style="list-style-type: none">• Anti-statične lastnosti (A)• Absorpcija udarcev v peti (E)• Zaščita pred vdorom vode (0 g/60 min) in absorpcijo vode (30 %/60 min) (WRU)• Odpornost proti prebodu podplata (P)• Narebren podplat	Opredeleval dodatnih značilnosti: HRO Toplotno odpornost podplata +30 °C FO Odpornost proti olju P Odpornost proti prebodu podplata HI Zaščita pred topotom CI Zaščita pred mirazom WR Vodoodporna obutev WRU Toplotno odpornost zgornji del M Mokrotopotna odpornost zgornji del SRA Protizdrsnost na keramikinih plastičnih delih SRB Protizdrsnost na jeklenih ploščah/glycerol SRC Protizdrsnost, SRB + SRB

Oprijem podplata je bil testiran v skladu s standardom EN ISO 13287:2012.

Pomembno!

Zaščita proti prebodu podplata je bila testirana v laboratorijskih z uporabo žeblja s premerom 4,5 mm in silo 1,100 N. V primeru večje sile ali tanjših žebljev se tveganje za prebod podplata skozi zaščito poveča. V takih pogojih je treba razmisliti o drugih zaščitnih zmanjšanjih tveganja.

Za zaščitno obutvo sta na voljo dve vrsti zaščite pred prebodom: izdelani iz kovine in drugih materialov. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za zaščito pred prebodom po standardu za to vrsto obutve.

Kovina: oblika ostrega predmeta (tj. premter, ostrima) ima manjo manjši vpliv, vendar zaradi omejitev pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega podplata čevlja.

Nekovina: material je lahko lažji, preočnejši in pokrije večje območje v primerjavi s kovino, a se lahko zaščita pred prebodom spreminja glede na obliko ostrega predmeta/hevarnost (tj. premer, geometrija, ostrino).

Za več informacij o vrsti vložka v vaši obutvi, ki ščiti pred prebodom, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja. Podrobne podatke za stik najdete v teh navodilih.

- Zaščitna obutve ne izloži nevernosti za poškodbe, temveč omili in omeki vložek v skladu s primeru delovne nezgode.
- Obutev je treba izbrati skupaj z usposobljenim po dodajalcem OZO, da bodo njene lastnosti ustrezale delovnim pogojem. Priporočamo, da obutev pomerite, preden jo izberete. Obutev naj se po možnosti zapira s pački ali ježki. Neustrešna uporaba obutve ne more biti uveljavljen razlog za reklamacijo.
- Zunanjo podplata novo obutve je lahko spoznala zaradi tehnično-prvoizvodnih razlogov. Obutvi vam lahko drsi, če pride v stik z nekatimeri snovmi, kot je voda na ledu.
- Ko začnete uporabljati novo obutvo, traja nekaj dni, da se vam čevlji začnejo prilegati. V prvih dneh obutve ne smete nositi cel delovnega.
- Materiali tesnilne plasti so bili izbrani na podlagi preizkušanja materialov, ki ne puščajo barve in so prepustni za zrak. Kljub temu pa ne priporočamo uporabe svetlih nogavic, ki so izdelane izključno iz naravnih vlaken.
- Obutev s prezačevalnim vložkom ni primerna za poguge, v kateri lahko ostri predmeti prebode membrano, ki je na podplatu. Luknje v podplatu se lahko zamašijo z blatom, peskom ipd. kar lahko poslabša prepustnost za zrak. Tako je izdelek namenjen predvsem za uporabo v zaprtih prostorih.
- Podplat obutev brez oznake HRO) je odporen na temperaturo do 120 °C, ne da bi se začel tallit.

Antistatične lastnosti

Ce je treba preprečiti nedanorodenovani elektrostatični razelektrovir ter obstaja nevarnost izolirane naprave ali delov pod napetostjo, priporočamo uporabo antistatične obutve, da bi preprečili vlog snovi ali hlavor. **Upoštevati morate, da ni mogoče jamčiti, da antistatična obutve zagotavljajo ustrezeno zaščito proti elektročemu udoru, saj upor obstoja samo med nogami in temi.** Ce ne moremo v celoti preprečiti nevarnosti za električni udar, je treba v izognitev tveganju izvesti dodatne ukrepe. Takim pogojem je zagotoviti zaščito pred električnim udarjem ali iskrami v situaciji, ko bi prišlo do poškodbe električne naprave. Uporabnik se mora zavedati, da ga lahko obutvo pod dolčenimi pogoji slabov varuje, zato je treba za zaščito stalno izvajati dodatne ukrepe. Izolacijska upornost takšne obutve se lahko bistveno spremeni zaradi upogibanja, umazanje in vlagi. Ta obutve ne ustrezajo svojemu namenu, če se uporabljajo v vlažnih in razmerah. Zagotoviti je treba, da lahko izdelek prenese elektrostatično razelektrovir na način, ki katerega je predviden, in da zagotavlja zaščito skozi svojo celotno živiljenjsko dobo. Uporabniki morajo z lastno metodo redno in pogosto merititi izolacijsko upornost.

Obutev iz razreda I lahko vplije vlogo zato v preseg električno, če se česa uporablja v vlažnih ali mokrih razmerah.

Ce se obutve uporabljajo v pogojih, kjer se umaze podplata in se poveča izolacijska upornost, mora uporabnik vedno preveriti izolacijsko upornost obutve, preden se premakne na nevarno območje.

Ce uporabljate antistatično obutve, mora biti izolacijska upornost tako, da ne izloži zaščite, ki jo zagotavlja obutve.

Med notranjim delom podplata in uporabnikovo nogo ne smeti biti nobenega izolacijskega materiala, razen navadnih nogavic. Ce se med notranjim podplatom in nogo nahaja vložek za obutve, je treba ponovno preveriti izolacijsko upornost take kombinacije.

ESR

ESR je kratica za „elektrostatično razelektrovir“. Ta obutev se lahko uporablja na območju EPA, ki je zaščiteno pred elektrostatičnim nabojem in razelektivijo. Obutev varuje delavce na enak način kot antistatični čevlji, vendar je zaščitna obutv v glavnem namenjena preprečevanju poškodb na elektronskih sestavnih delih. Mejni razpon električne upornosti obutve, ki varuje pred ESR, je 100–35 MΩ. Navodili za nego čevljev

Nega in vzdrževanje

- Obutev začnite uporabljati čim prej. Tudi če obutve ne uporabljate, postanete zaradi vsebnosti poliuretanove podplati krhki po približno petih letih neuporabe.
- S ščetko za čevlje ali mehko kropo čim prej odstranite prah, umazanijo in ostanke tekočin. Ne uporabljajte alkalinskih čistilnih sredstev.
- Z uporabo sredstev za regeneracijo čevljev in visokokakovostnih krema za nego uporabljajte materialov, lahko podajalište živiljenjsko dobo obutve.
- Vlažno obutve je treba posušiti na sobni temperaturi (pod +30 °C), na mestu, kjer lahko zrak prosti kroži.
- Obutev hranite na sobni ali nižji temperaturi v ustrezenem velikem prostoru, kjer ni izpostavljena svetlobi. Vlažnost mora znašati OD 20 DO 60 %. Najboljša način shranjevanja je v originalni škatli, v kateri je bila obutve dobavljena. Na skato ne smete polagati težkih predmetov.
- Vložke za čevlje je treba redno jemati iz obutve, da se posušijo. Menjavajte jih po potrebi. Lastnosti izdelka se ohranijo, samo ce uporabljate vložke za čevlje, ki jih je odobril proizvajalec. En vložek na kos obutve. Ce se več vložkov uporablja v enem samem kosu obutve, se bodo lastnosti obutve poslabšale.
- Vložke za čevlje umivajte ročno z blagim detergentom. Pri sušenju morajo ležati v vodoravnem položaju.
- Obutev s podplati Gram lahko nekajkrat operete v vrečki za perilo in uporabite program za občutljivo perilo (40°C). Ne uporabljajte centrifuge. Strojno pranje skrajša živiljenjsko dobo obutve in lahko spremeni njene lastnosti. Na primer: anti-statične lastnosti se lahko poslabšajo, zato pranje obutve z vodo ni priporočljivo.
- Zaradi varovanja okolja je treba poškodovanob obutve popraviti, če je to mogoče. Uporabljajte obutve morate odvreči med gospodinjskimi odpadke.

Proizvajalec odgovarja za tehnične lastnosti in napake v izdelavi.



Sestava zgornjega dela, šivi in vezalke so toplotno odporne
rdeča/bela



ESR
rumena/črna



Zaščitni podplat iz jekla
rdeča/bela



Zaščitni podplat iz tekstila
siva/črna

Izjava o skladnosti (EU)
lahko najdete na našem
www.ejdals.com/conformity
Številko izdelka lahko
najdete na škatli izdelka in
v obutvi.

■ *jalas*®

ejendals

2019-07-09